

# Holy Bible

*Aionian* Edition®

Asante Twi Nkwa Asem

**Asante Twi Bible**

**Gospel Primer**

# Table of Contents

- Preface
- Genesis 1-4
- John 1-21
- Revelation 1-4
- 66 Verses
- Reader's Guide
- Glossary
- Maps
- History
- Destiny
- Illustrations, Doré

Welcome to the *Gospel Primer*. Thank you for your interest in the *Holy Bible Aionian Edition ®*, found at [AionianBible.org](https://AionianBible.org). The Aionian Bible project invites you to reconsider traditional Christian understanding. It may seem utterly ridiculous to suggest that the most well-known verse in the history of Christianity, John 3:16, was improperly translated. And it may seem preposterous to propose that a destiny of Heaven or Hell is not the complete picture. Yet have we or our forefathers ever carried ignorance and errors along for centuries in the past? We have. Even so, the Aionian Bible project does not abandon tradition or Christian heritage. We have much to learn from the belief and practice of godly men and women throughout all ages. And this booklet is a primer to the good news of Jesus Christ, the savior of all mankind.

*Holy Bible Aionian Edition ®*

Asante Twi Nkwa Asem  
Asante Twi Bible  
Gospel Primer

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2024

Source text: eBible.org

Source version: 10/1/2024

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0, International  
Biblica, Inc., 2020

Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)

Formatted by Speedata Publisher 4.19.20 (Pro) on 10/8/2024

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc

<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

# Preface

Asante Twi at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation!* What is an *un-translation?* Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eλēēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!



Opamoo onipa no. Na Eden turo no apueee fam ho no, odee Kerubim ne afena a eredere twa ne ho fa  
baabiara no sii ho se, enwen ekwan a eko nkwa dua no ho.

1 Mose 3:24

# 1 Moses

**1** Ahyeasee no Onyankopon bao ɔsoro ne asase.

2 Na asase ye sakasaka ne hunu. Na esum kata nsubunu no ani. Na Onyankopon honhom butu nsuo no ani. 3 Onyankopon hyee se, enye hann! Na eyee hann. 4 Onyankopon hunuu se hann no ye enti, otee hann no firii esum no ho. 5 Onyankopon freee hann no se adekyee, na esum no nso se adesaee. Adee saee na adee kyee, eda a edi ekan no no. 6 Onyankopon kaa se, "Nkyemu mmra nsuo no ntam, na enkyekye nsuo no mu." 7 Enti, Onyankopon yee nkyemu no de kyekyee nsuo a ewo nkyemu no ase firii nsuo a ewo nkyemu no atifi no mu. Na eyee saa. 8 Onyankopon too atifi nkyemu no edin ewiem. Na esum duruie enna adee kyee; yei ne eda a eto so mmienu. 9 Na Onyankopon kaa se, "Nsuo a ewo nkyemu no ase no ano mmoa wo faako, na asase kesee nna ne ho adi." Na eyee saa. 10 Onyankopon too beaees kesee no edin asase. Enna nsuo a ebbaa ne ho ano no nso, otoo no edin epo. Onyankopon hunuu se eyee. 11 Afei, Onyankopon kaa se, "Afifidee mfifiri asase so; afifidee a eso aba, nnuaahodoo a eso aba ne dee, n'aba hyehye mu nyinaa mfifiri asase so." Na eyee saa. 12 Afifidee a eso aba ne nnua fifirii asase so na n'aba no nyini yee nnua ne afifidee se ne seso. Onyankopon hunuu se, eyee. 13 Na adee saee enna adee kyee. Yei ne eda a eto so mmiensa. 14 Na Onyankopon kaa se, "Hann mmra nkyemu a ewo ewiem no mu mmepae adekyee ne adesaee mu. Na emmeyen nnyinasoo mma eber nkyekyemu, nna ne mfee 15 na emma hann mmra nkyemu a ewo ewiem no mu, na ahyeren wo asase so." Na eyee saa. 16 Onyankopon yee nkanea akeseem mmienu a eyee owia ne obosome se, owia no mni adekyee so na obosome no mni anadwo so. Obao nsoromma nso. 17 Onyankopon de nkanea akeseem mmienu yi sii nkyemu ewiem no mu se, enhyeren wo asase so, 18 na wənni adekyee ne adesaee no so, na ente hann no mfiri esum no ho. Na Onyankopon hunuu se, eyee. 19 Na adee saee, enna adee kyee. Eda a eto so enan ne no. 20 Onyankopon kaa se, "Abodee a nkwa

wo mu nhye nsuo no ma, na nnomaa ntu mfa asase ne nkyemu a ewo ewiem no so." 21 Enti, Onyankopon bao epo mu mmoa akeseem ne mmoa ahodoo nyinaa a wəwə nkwa na wəkeka wən ho ne nnomaa ahodoo nyinaa. Na Onyankopon hunuu se eyee. 22 Onyankopon hyiraa abodee no nyinaa so, enna okaa se, "Monwo na monye bebree na monhye epo no ma, na nnomaa ase ntre wə asase so." 23 Na adee saee enna adee kyee. Eda a, eto so enum ne no. 24 Onyankopon kaa se, "Abodee a nkwa wo mu ahodoo nyinaa ne wən seso, anantwie ne mmoa a wəwea wən afuru so ne mmoa ahodoo a wəye keka a wəwə asase so nyinaa mmra asase so." Na eyee saa. 25 Onyankopon bao mmoa ahodoo, anantwie ahodoo ne wən seso ne mmoa a, wəwea wən afuru so ne wən seso. Na Onyankopon hunuu se, eyee. 26 Onyankopon kaa se, "Momma yemmo onipa se yen seso, na omni epo mu mpataa, ewiem nnomaa, anantwie ne mmoa a wəye keka ne biribiara a ewea n'afuru so wo asase so." 27 Enti, Onyankopon bao onipa se ne seso; Onyankopon seso so na obao wən; obaa ne obarima na obao wən. 28 Onyankopon hyiraa wən, ka kyere wən se, "Monwo na monye asase so ma, na monni biribiara so. Monni epo mu mpataa ne ewiem nnomaa ne abodee biara a, nkwa wo mu a, ewo asase so no nyinaa so." 29 Afei, Onyankopon kaa se, "Mede asase so afifidee a eso aba nyinaa, afifidee biara a aba hye ne nnuaahodoo mu wo asase yi so nyinaa hye wo nsa. Ebeye w'aduane. 30 Mede nhahammono nyinaa ama aboa biara a wo asase so, anomaa biara a wo ewiem, biribiara a ewea n'afuru so, biribiara a nkwa wo mu wo asase so se wən aduane." Na eyee saa. 31 Onyankopon hwee deewayee nyinaa hunuu se eyee papa. Na adee saee na adee kyee. Yei ne eda a eto so nsia.

**2** Yei ne ekwan a Onyankopon faa so bao ɔsoro ne asase ne dee ewo mu nyinaa. 2 Eduruu eda a eto so nson no, na Onyankopon awie nnwuma a ohye aseee yee no nyinaa. Enti, eda a eto so nson no, ogyee n'ahome. 3 Onyankopon hyiraa eda a eto so nson no, na otee ho. Efiri se, saa eda no na Onyankopon gyee n'ahome firii adebo nnwuma no nyinaa ho. 4 Yei ne

ɔsoro ne asase bɔ ho asem. Ebere a Awurade nnahɔɔ. Ebere a onipa daa saa no, ɔyii ne mfe Onyankopɔn bɔɔ ɔsoro ne asase no. 5 Na afifidee mu mpadec baako, na ɔde honam taree dee ɔyii biara nni asase so, na wiram nnua biara nso mpadec hɔ no. 22 Afei, Awurade Onyankopɔn nni hɔ. Efiri se, na Awurade Onyankopɔn mmaa de mfe mu mpadec baako a ɔyi firii onipa mu nsuo ntɔɔ wɔ asase so, na onipa nso nni asase no bɔɔ ɔbaa, de no maa onipa no. 23 Na Adam so a ɔbeyɛ so adwuma. 6 Nanso, nsutire puepue kaa se, “M'ankasa me dompe ne me honam fifirii asase mu bɛpetee asase ani nyinaa. 7 bi nie. Wøbefre yei ɔbaa efiri se, ɔbarima mu Awurade Onyankopɔn de asase no so dotee na wɔyii no firiie.” 24 Yei enti na ɔbarima gya nwonoo onipa, na ɔhomee nkwa home guu ne n'agya ne ne na de ne ho kɔbata ne yere ho hwene mu, maa onipa no bɛyɛs ɔteasefɔo. 8 sedee wɔn baanu bɛyɛ nnipa korɔ. 25 Saa ebere Afei, Awurade Onyankopɔn yee turo wɔ Eden no, na ɔbarima ne ne yere nyinaa ho da hɔ, apuee fam, na ɛho na ɔde onipa a ɔnwonoo nanso na wɔmfere.

no no tenaeɛ. 9 Awurade Onyankopɔn maa nnua ahodoɔ nyinaa fifirii asase no so; nnua a ɛye fe na wɔdie. Turo no mfimfini no na nkwa dua, enna papa ne bɔnehunu dua sisie. 10 Na nsuo tene firi Eden begugu turo no mu afifidee no so; efiri hɔ a, na saa nsuo no mu apaapae aye nsubontene enan. 11 Wɔtoo nsuo a apaapae no mu dee edi ɛkan no edin Pison. Na ɛkontonkonton fa Hawila asase a sikakɔkɔɔ wɔ so no so nyinaa. 12 Na saa asase no so sikakɔkɔɔ yɛ. Na ɛhyɛ a ɛye hwam ne apopobibirieboɔ nso wɔ hɔ. 13 Asubonten a etɔ so mmieni no din de Gihon. Na eno ara na abobare afa Kus asase ho nyinaa. 14 Asuo a etɔ so mmieni no, na wofre no Tigris a ɛtene kɔ asase kɛseɛ Asiria apuee fam. Asuo a etɔ so enan no nso, na wofre no Eufrate. 15 Awurade Onyankopɔn faa onipa no de no kɔtenaa Eden turo mu hɔ se ɔnye mu adwuma, na ɔnlhwɛ so. 16 Na Awurade Onyankopɔn bɔɔ onipa no kɔkɔ se, “Wowa ho ɛkwan se, wodi dua biara so aba wɔ turo yi mu ha; 17 nanso wonni ho ɛkwan se wodi papa ne bɔnehunu dua no so aba. Eda a wobedie no, dee ɛbeyɛ biara, wobewu.” 18 Afei, Awurade Onyankopɔn kaa se, “Enye se onipa niko ara tena; mebɔ ɔboafɔɔ a ɔfata no ama no.” 19 Saa ebere no na, Awurade Onyankopɔn de mfuturo abɔ wiram mmoa ne ewiem nnomaa nyinaa. Enti, ɔde wɔn bree onipa se ɔnlhwɛ edin ko a ɔde betoto wɔn. Edin a onipa de too abɔdee a nkwa wɔ mu biara no, eno ara na ɛyɛs edin a wɔde frɛe no. 20 Enti, onipa totoo nyemmoa, ewiem nnomaa ne wiram mmoa no nyinaa edin. Nanso, onipa dee, wannya ɔboafɔɔ a ɔfata no. 21 Enti, Awurade Onyankopɔn maa onipa daa

3 Na ɔwɔ ye ɔdaadaafɔɔ wɔ wiram mmoadoma a Awurade Onyankopɔn abɔ wɔn no nyinaa mu. ɔwɔ no kɔɔ ɔbaa no nkyen kɔbisaa no se, “Enti, ɛye ampa ara se, Onyankopɔn se, ‘Monnni turo yi mu aduaba biara?’” 2 ɔbaa no buaa ɔwɔ se, “Yetumi di nnua a ɛwɔ turo yi mu no so aduaba biara, 3 nanso Onyankopɔn kaa se, ‘Ense se yedi dua a esi turo no mfimfini no so aduaba, na ense se yede yen nsa mpo ka, anye saa a, yɛbewuwu.’” 4 Na ɔwɔ no ka kyereɛ ɔbaa no se, “Morenuwu. 5 Onyankopɔn nim se, eda a mobedi no ara pe, mo ani bɛba mo ho so, ama moaye se Onyankopɔn, na moahunu papa ne bɔne.” 6 Ebere a ɔbaa no hunuu se dua a esi mfimfini no so aba no wɔdi a, ɛbeyɛ yie, na ɛye akɔnno, na afei ɛte ani no, ɔtee bi diiɛ, de bi ma ne kunu a na ɔne no wɔ hɔ maa ɔno nso diiɛ. 7 Wɔdi wieeɛ no, wɔn baanu ani baa wɔn ho so, na wɔhunu se wɔn nyinaa da adagya. Enti, wokekaa nhahan sisii animu de kataa wɔn adagya so. 8 Eda no anwummerɛ, wɔtee Awurade Onyankopɔn nka se ɔnam turo no mu. Enti, Adam ne ne yere Hawa de wɔn ho kɔsiee nnua a ɛwɔ turo mu hɔ no mu sedee Awurade Onyankopɔn renhunu wɔn. 9 Enti, Awurade Onyankopɔn free Adam bisaa no se, “Mowo he?” 10 Adam buaa se, “Metee wo nka wɔ turo no mu hɔ, nanso na mesuro, efiri se, na meda adagya enti mekɔtɛee.” 11 Na Onyankopɔn bisaa no se, “Hwan na ɔka kyereɛ wo se na woda adagya? Gyama dua a meka kyereɛ wo se, nni so aba no, woadi n'aba no bi?” 12 Adam kaa se, “Aane. ɔbaa no a wode no maa me se me ne no ntena no na ɔde aduaba a ɔte firii dua no so no bree

me ma mediie.” **13** Enti, Awurade Onyankopon mmakan a woadore sradee kobo Onyankopon bisaa obaa no se, “Edeen na woaye yi?” Obaa no afodee. Awurade ani so Habel aforebodee no. **5** buaa se, “Owo no na odaadaa me ma mediie.” **14** Nanso Kain aforebodee no dee, n’ani anso. Asem Enti, Awurade Onyankopon ka kyerees owo no se, no anye Kain de, na ne bo fiue. **6** Awurade bisaa “Esiane saa adee a woaye yi enti, “Woadome wo Kain se, “Aden enti na wo bo afuo? Aden enti wo mmoa nyinaa ne nkekaboa mu. Wobewea na woamuna saa? **7** Se woye ade pa a, wobegye w’afuru so, na wo nkwa nna nyinaa woadi wo atom. Se wonye ade pa dee a, enne, hwe mfuturo. **15** Mede otan beto wo ne obaa no yie. Efiri se, bone retwen aki atia wo, asee wo, ne w’asefou ne n’asefou ntam. Ono na obebi nanso ese se wodi ne so.” **8** Eda bi Kain ka wo tire, na wo nso woaka ne nantin.” **16** Afei, kyerees ne nua Habel se, “Ma yenko afuom.” Awurade Onyankopon ka kyerees obaa no nso Ebere a wowa afuom ho no, Kain to hyee ne nua se, “Wobete oyea pa ara wo w’awoo mu; oyea Habel so, kumm no. **9** Awurade bisaa Kain se, mu na wobewo mma. Yei nyinaa akyiri no, “Wo nua Habel wo he?” Kain buaa se, “Mennim, w’ani begyina wo kunu na obedi wo so.” **17** Meye den mahunu? Me na mehwae me nua no Onyankopon ka kyerees Adam nso se, “Esiane se so anaa?” **10** Awurade bisaa Kain se, “Edeen na wotiee wo yere asem, na wodii dua a mehyee woaye yi? Tie! Wo nua mogya su firi asase so wo se, ‘Nni so aba no’ enti, “Madome asase, fre me. **11** Seesei, woadome wo, apamo wo afiri na obre ne ohaw mu na wobedidi so wo nkwa asase a ebuee n’ano gyee wo nua mogya firii wo nna nyinaa. **18** Efififiri nkasese ne nkyekyere nsam no so. **12** Se woye asase no so adwuma ama wo na woadi wiram nhahan. **19** Wobesiam se edeen ara a, worennya nnobaes biara mfiri w’anim fifire ansa na woanya aduane adi, kosi se so. Wobeye okobofoo, akyinkyin asase so.” **13** wobewu aki dotee mu, efiri se, dotee no mu na Kain kaa se, “Awurade m’asotwee boro me so. menwonoo wo firii; woye dotee, na dotee mu **14** Enne, woapam me afiri asase so ne w’anim. na wobesane aki.” **20** Adam too ne yere no edin Meye okobofoo akyinkyin asase so na obiara a Hawa, efiri se, ono na obeye ateasefou nyinaa obenya me no bekum me.” **15** Nanso, Awurade ka na. **21** Awurade Onyankopon de aboa nwoma kyerees no se, “Ente saa koraa! Obiara a obekum yee ntadee maa Adam ne ne yere Hawa de kataa Kain no benya Kain asotwe no mprendon.” Afei, won ho. **22** Awurade Onyankopon kaa se, “Afei, Awurade hyee Kain agyirae bi sedee ebeye a, onipa no abeyee se yen ara a, wahunu papa ne obiara a obehyia no no renkum no. **16** Enti, bone. Ense se yema no ekwan na otene ne nsa Kain dwane firii Awurade anim, kotenaa Nod kote nkwa dua no so aba no bi die, na otene ase asase so wo Eden apuees fam. **17** Kain de ne ho afebo.” **23** Enti, Awurade Onyankopon pamoo kaa ne yere na onyinsenee, woo obabarima, too no firii Eden turo no mu se onkoye adwuma no edin Henok. Saa ebere no, Kain kyekyeree wo asase a, wownonoo no firii mu no so. **24** kuro bi de too ne ba Henok. **18** Henok woo Irad. Obamoo onipa no. Na Eden turo no apuees fam Irad woo Mehuyael. Mehuyael woo Metusael. ho no, ode Kerubim ne afena a eredere twa ne Metusael woo Lamek. **19** Lamek waree mmaa ho fa baabiara no sii ho se, enwen ekwan a eko baanu a won din de Ada ne Sila. **20** Ada woo nkwa dua no ho.

**4** Afei, Adam de ne ho kaa ne yere Hawa ma onyinsenee woo abarima a wofre no Kain. Na okaa se, Awurade adaworama, mawo obabarima. **2** Akyire no, osane woo n’akyiri obabarima too no edin Habel. Na Habel beyee odwanhwefoo, enna Kain nso beyee okuafou. **3** Nna bi akyiri, Kain de n’afuom nnobaes bi kobo Awurade afodee. **4** Habel nso de ne nyemmoa no mu

Yabal a n’asefoo ye won a wote ntomadan mu yen mmoa. **21** Na Yabal nuabarima din de Yabal a n’asefoo ye mmehyefoo ne asankubofoo. **22** Sila woo obabarima a wofre no Tubal-Kain. Na oyee kobere dwumfo ne nnadee ahodoa nyinaa atomfoo agya. Na Tubal-Kain wo nuabaa bi a ne din de Naama. **23** Eda bi Lamek ka kyerees ne yerenom Ada ne Sila se, “Montie me, me yerenom makum aberante bi a, oto hyee me so, pira me. **24** Se Kain so awereta beyee

mprenson a, enneε, me Lamek, dee εbεkum  
me no, n'asotwe bεye mpεn aduəson nson.” **25**  
Akyire yi, Adam de ne ho kaa ne yere Hawa. Na  
əwoo əbabarima bio. Na wətoo no edin Set kaa  
sε, “Onyankopɔn ama me əba foforɔ asi Habel  
a Kain kumm no no ananmu.” **26** Set nso woo  
əbabarima na ətoo no edin Enos. Saa eberε no  
mu na nnipa hyεε aseε bɔɔ Awurade edin.





G. DORÉ

H. PISAN.

Yesu kaa se, "Agya, fa kye won, efiri se, wənnim dee wəreye."

Afei, asraafø no kyekeye ne ntadee mu bø so ntonto faee.

Luka 23:34

# Yohane

**1** Ansa na wɔrebɛbɔ ewiase no, na Asem no wo ho dada. Na Asem no ne Onyankopon na ewo ho. Na Asem no ye Onyankopon. **2** Ahyeasee no, na Asem no ne Onyankopon na ewo ho. **3** Enam ne so na wobɔɔ adee nyinaa. Wɔankwati no anye biribira. **4** Ne mu na nkwa wo; na saa nkwa no na ema nnipa hann. **5** Hann no hyerɛn wo esum mu a esum no ntumi nni hann no so. **6** Onyankopon somaa ḥabarima bi a wɔfre no Yohane. **7** ḥbedii hann no ho adansee s̄edee ḥbema nnipa afə ne so agye hann no adi. **8** Enye ɔno ankasa ne hann no, na mmom, ɔbaa se ɔrebedi hann no ho adansee. **9** Saa hann yi ne nokore hann a ɛba ewiase ma ɛhyeren nnipa nyinaa so no. **10** Saa ɛberɛ no, na Asem no wo ewiase. ɛwom se Onyankopon nam ne so na ɔbɔɔ ewiase dee, nanso ɔbaa ewiase no, ewiase anhunu no. **11** ɔbaa n'ankasa ne ɔman mu, nanso ne manfoo annye no anto mu. **12** Na wɔn a wagye no, na wɔgyee ne din dii no, ɔmaa wɔn tumi ma wobeyee Onyankopon mma. **13** wo honhom fam, a ɛmfiri onipa anaa ɔhonam fam, na mmom ɛfiri Onyankopon ankasa. **14** Asem no bεyε onipa ne yεn bεtenaεε ma yεhunu n'anamuonyam se ɔba korɔ a ɔfiri Agya no nkyen a adom ne nokore ahye no ma. **15** Yohane kaa ne ho asem se, "Yei ne dee mekaa ne ho asem se, 'Dee ɔdi m'akyi reba no ye kese sene me, ɛfiri se, ɔwɔ ho ansa na wɔwoo me no.'" **16** ɔfiri ne mmaborɔhunu a ɛtɔɔ ntwa da no mu hyira yεn nyinaa daa daa. **17** Onyankopon nam Mose so de mmara maa yεn, nanso enam Yesu so na yεnyaa adom ne nokore. **18** Obiara nhunu Onyankopon da, gye ne Ba korɔ no a ɔno nso ye Onyankopon no, dee ɔwɔ Agya no nkyen na wada no adi no. **19** Yudafoɔ mpanin a wɔwɔ Yerusalem somaa asafo ne Lewifoo kɔɔ Yohane nkyen kobisaa no se, "Wone Agyenkwa no anaa?" **20** Yohane antwentwɛn asem no mmuaε so. ɔpaee mu ka kyereɛ wɔn preko pε se, "Enye mene Agyenkwa no." **21** Wɔbisaa no se, "Enneε, na wone hwan, Elia anaa?" ɔbuaa wɔn se, "Dabi." Wɔbisaa no bio se, "Wone Odiyifoo no?" ɔsane buaa wɔn se, "Dabi". **22** Wɔsane bisaa no se, "Enneε, na

wone hwan? Ka kyereɛ yεn na yεnkɔbɔ wɔn a wɔsomaε yεn no amaneε. Asem ben na wɔwɔ ka fa wo ho?" **23** Yohane buaa wɔn se, "Mene nne a ɛfiri ɛsere so a ɛreteam, s̄edee Odiyifoo Yesaia hyeɛ nkɔm se, 'Monsiesie mo ho mma Awurade ba a ɔbeba no no.'" **24** Afei, wɔn a Farisifoo no somaa wɔn no bisaa Yohane bio se, **25** "Se enye wone Agyenkwa no anaa Elia anaa Odiyifoo no a, aden enti na wobɔ asu?" **26** Yohane nso buaa se, "Me dee, nsuo na mede bɔ asu, nanso obi wo mo mfimfini ha a monnim no, **27** a ne mpaboa mpo memfata se meworɔ; ɔno na ɔbedi m'akyi aba." **28** Saa asem yi sii Betania a ewɔ Asubonten Yordan agya, faako a na Yohane rebo asu no. **29** Adee kyeeɛ a Yohane hunuu Yesu se ɔreba ne nkyen no, ɔteaam kaa se, "hwe, Onyankopon Dwammaa a ɔyi ewiase bone korɔ no! **30** Yei ne dee mekaa ne ho asem se, 'Dee ɔdi m'akyi reba no ye kese sene me, ɛfiri se, na ɔwɔ ho ansa na mereba.' **31** Me dee, na mennim no, nanso mede nsuo bεbɔ asu, s̄edee ɛbεyε na meda no adi akyere Israel." **32** Na Yohane dii adansee se, "Mehunu Honhom no se asiane aba ne so se aborɔnoma a ɔresiane firi soro. **33** Na anka mennim no, nanso ɛberɛ a Onyankopon somaa me se memfa nsuo mmɔ asu no, ɔka kyereɛ me se, 'Onipa a wobehunu se Honhom no besiane aba ne so no, ɔno ne dee worehwε n'anim no. ɔno na ɔde Honhom Kronkron bεbɔ asu.' **34** Mahunu yeinom nyinaa se aba mu na medi ho adansee se yei ne Onyankopon Ba no." **35** Adee kyeeɛ a Yohane ne n'asuafo no mu baanu gyina baabi no, wɔhunu se Yesu retwam. **36** Yohane hwε no, kaa se, "Yei ne Onyankopon Dwammaa no!" **37** Asuafo baanu no tee dee ɔkaε no, wɔkɔdii Yesu akyi. **38** Yesu twaa n'ani hunu se wɔdi n'akyi no, ɔbisaa wɔn se, "Edeeɛ na morehwehwε?" Wɔn nso bisaa no se, "Rabi" (a ne nkyerɛase ne ɔkyerɛkyerɛfo), "ehe na wote?" **39** ɔbuaa wɔn se, "Mommra mmehwε." Enti, wɔne no ko kohweɛ faako a ɔte no ne no tenaa ho firi awia nnɔnnan kɔsii anwummerɛ. **40** Nnipa baanu a wɔtee Yohane asem no enti emaa wɔkɔdii Yesu akyi no mu baako ne Simon Petro nua Andrea. **41** Adee a edi ɛkan a Andrea yεɛɛ ne se, ɔkohwehwε ne nua Petro ka kyereɛ no se, "Yεahunu Mesia no." **42** ɔde Petro kɔɔ

Yesu nkyen. Yesu hwεε Petro dinn ka kyereε no ɔnnim baabi a na nsā no firi, nanso na asomfoɔ se, “Wone Simon, Yohane ba no. Nanso, efiri no dee, wɔnim. ɔfrεε ayeforɔkunu no 10 ka enne reko wobefre wo Kefa.” Eno ara ne Petro kyereε no se, “Saa nsā yi ye nsā pa. Wonte se a n’asekyere ne ɔbotan no. 43 Adeε kyeeε no, afoforɔ a wɔaka no. Obiara a ɔtɔ ɛpono de nsā Yesu yeeε n’adwene se ɔbeko Galilea. ɔhunuu pa di ɔkan ba wo n’apontoɔ ase, na akyire yi, Filipo ka kyereε no se, “Di m’akyi.” 44 Filipo nso ɔde nsā a ɛnni mu aba. Nanso, wo dee, wode na ɔfiri Betsaida a εhɔ na Petro ne Andrea nso nsā pa no atwa too!” 11 Saa nsenkyerɛnneε firi. 45 Filipo firi hɔ kɔɔ Natanael nkyen kɔka a Yesu yeeε wo Kana a ewo Galilea asase so kyereε no se, “Yεahunu Agyenkwa no a Mose no ne nsenkyerɛnneε a ɔdi ɔkan a ɔyee wo ne adiyifoo no hyee ne ho nkɔm no no. Wofre badwam de kyereε se ne tumi firi ɔsoro. Emaa no Yesu. ɔye Yosef a ɔfiri Nasaret no ba.” 46 n’asuafoo no nso gyee no dii se, ampa ara, ɔno Natanael bisaa Filipo se, “Ade pa bi betumi afiri ne Agyenkwa no. 12 Ayeforɔhyia no akyi, one ne Nasaret aba?” Filipo nso ka kyereε no se, “Bra maame ne ne nuanom ne n’asuafoo no dii nna na behwε.” 47 Ebere a Yesu hunuu Natanael se kakra wo Kapernaum. 13 Esiane se na Yudafoo ɔreba no, ɔkaa se, “Israelni nokwafoo ni ampa.” Twam Afahye no rebɛduru no enti, Yesu kɔɔ 48 Natanael bisaa Yesu se, “Woyee den hunuu Yerusalem. 14 ɔduruu asoredan no mu hɔ no, sɛdee metee?” Yesu nso buaa no se, “Ebere a ɔhunuu se adwadifoo bi nso tete wɔn apono akyi wɔwɔ borɔdɔma dua no ase hɔ no na mehunu resesa sika. 15 Yesu faa ntampehoma, yeeε no wo ansa na Filipo rebɛfre wo.” 49 Natanael mpire, de pamoo sikasesafoo no ne wɔn nnwan kaa se, “ɔkyerɛkyerɛfoo, wone Onyankopɔn Ba, ne wɔn anantwie no firii asoredan mu hɔ, kaa Israelhene no!” 50 Yesu bisaa no se, “Esiane se wɔn apono guie maa wɔn sika a wɔresesa no meka kyereε wo se mehunu wo wɔ borɔdɔma nyinaa bɔ pansamee. 16 Afei, ɔkɔɔ wɔn a wɔtɔn dua no ase enti na wogye di anaa? Wobehunu mmorɔnama no so ka kyereε wɔn se, “Monsesa nneema akεseε a εsene yeinom. 51 Mereka wɔn mfiri ha nkɔ ntɛm! Mommfa m’Agya fie nokore akyere mo se, mobehunu se ɔsoro abue nyε adwadibeal” 17 Asuafoo no kaa se, wɔatwerɛ wɔ Atwerɛsem no mu se, “Wo fie yiedie ho dadwene ahye me so.” 18 Afei, Yudafoo mpanin no bisaa Yesu se, “Tumi ben na wɔwɔ a enti wopamoo nnipa no? Ye nsenkyerɛnneε bi fa di adanseε se Onyankopɔn na ɔmaa wo saa tumi no.” 19 Yesu buaa wɔn se, “Mate dee moaka no. Nsenkyerɛnneε a mede bedi adanseε ara ne se, mommubu asoredan yi ngu na mede nnansa besi bio.” 20 Yudafoo mpanin no tee asem a Yesu kaeε no, wobisaa no se, “Asoredan a wode mfeɛ aduanan nsia siie no, na wode nnansa betumi asi?” 21 Nanso, Yesu dee, na ɔde ɔno ankasa ne onipadua na εreye asoredan no mfatohoh, 22 Yesu wusoreε no akyi ansa na asuafoo no kaeε asem a ɔkaεε no. Yei ma wɔgyee Atwerɛsem ne nsem a Yesu kaeε no diiε. 23 Ebere a Twam Afahye no duruiε a na Yesu wo Yerusalem no, nsenkyerɛnneε ahodoo bebree maa nnipa gyee no diiε. 24 Nanso, Yesu amfa ne ho anto wɔn so, efiri se, na ɔnim sɛdee nnipa suban te. 25 Na onhia onipa adanseε a ɔbedi afa onipa ho, efiri se, na ɔnim dee εwɔ onipa mu.

## 2 Ne nnansa so, nnipa bi hyiaa ayeforɔ wo

Kana a ewo Galilea asase so. Yesu maame kɔɔ saa ayeforɔhyia no bi. 2 Wɔtoo nsa frɛε Yesu ne n’asuafoo no nso kɔɔ hɔ bi. 3 Wɔgu so regye wɔn ani no, ayeforɔ no ase nsā saεε maa Yesu maame kɔɔ Yesu nkyen kɔka kyereε no se, “Wɔn nsā a wɔrenom no asa.” 4 Yesu ka kyereε ne maame se, “Edeεn na wopese me ye, me bere nnya nnuruiε.” 5 Ne maame ka kyereε asomfoɔ no se, “Biribiara a ɔbeko se monye no, monye.” 6 Na aboɔ nsuhina nsia sisi hɔ; yeinom mu na na Yudafoo de nsuo gu de hohoro wɔn ho amannee kwan so. Na suhina biara tumi fa nsuo galɔn aduasa. 7 Yesu ka kyereε asomfoɔ no se, “Momfa nsuo nhεyεhε nhinna no ma ma.” Wɔde nsuo hyee no ma ma. 8 Yesu ka kyereε wɔn se, “Monsa bi nkɔma onipa a ayeforɔ no ho ntotoεε hye ne nsā no.” 9 Dee ayeforɔ no ho ntotoεε hye ne nsā no kaa nsuo no a adane nsā no hwεε. Na

**3** Anadwo bi, ḥbarima bi a ɔye Yudafoō mpanin se ne nneyeeē bone no beda adi. **21** Na dee ɔye no mu baako a wōfrē no Nikodemo a ḥsane Onyame apedee no ba Hann no mu na obiara ye Farisini no, **2** koo Yesu nkyen, koka kyereē ahunu se ɔye Onyame apedee.” **22** Yei akyi, no se, “Okyerēkyerēfōo, yēnim se Onyankopōn Yesu ne n’asuafoō no firii Yerusalem koo Yudea na ḥsoma wo, efiri se, obiara ntumi nyē akuraa bi ase kotenaa hō kakra bōo asu wō hō. nsenkyerennee a woye yi gye se Onyankopōn **23** Saa ἑbere no ara na Yohane nso rebo asu wō ka ne ho.” **3** Yesu buaa no se, “Merema woate Aïnon a eben Salim, efiri se, na nsuwansuwa asee se, se wōanwo wo foforō a, worentumi wō hō. Nnipa pii baa ne nkyen ma obōo wōn nkō Onyankopōn Ahennie no mu.” **4** Nikodemo asu. **24** Saa ἑbere no na wōmfaa Yohane ntōo bisaa no se, “Ebeyē dēn na me abasiriwa yi, afiase. **25** Eda bi, Yohane akyidifoō bi ne Yudani betumi akō me maame yam ama wōawo me bi gyee akyinnyee faa ahodwira ho. **26** Enti, bio?” **5** Yesu nso buaa no se, “Mereka nokore asuafōo no koo Yohane nkyen kaka kyereē no se, akyere wo, se wōamfiri nsuo ne Honhom mu “Okyerēkyerēfōo, ḥbarima bi a na ḥwō wo nkyen anwo obi a, ḥrentumi nkō Onyankopōn Ahennie wō Yordan fa noho no a wodii ne ho adansee no mu. **6** Dee wōfiri onipa mu awo no no, ye no nso rebo asu na nnipa pii rekō ne nkyen.” **27** ḥhonam, na dee wōfiri Honhom mu awo no no, Yohane buaa se, “Obi rentumi nni dwuma a ete ye honhom. **7** Mma ennye wo nwanwa se maka saa gye se Onyame ka ne ho. **28** Mo ara modi se, ese se wōwo wo foforō! **8** Sđedeē wote mframā me adansee se meka kyereē mo se, ‘Enye me ne nka, nanso wontumi nkyere faako a efiri ba ne Kristo no, na mmom, wōasoma me adi n’anim faako a ebo kō no, saa ara na Honhom mu awoō kane.’ **29** Adamfo a ḥboa ayeforōkunu no wen no nso te.” **9** Nikodemo bisaa no se, “Ebeyē n’aso twēn no, na se ḥte ne nne a, n’ani gye. Eno dēn na yei aba mu?” **10** Yesu buaa no se, “Wo, enti na m’aniygē wie peye no. **30** Ese se ɔye ḥkyerēkyerēfōo a wodi mu Israel na wonte yei ḥkesee na me nso meye ḥketewa. **31** “Dee ḥfiri ase? **11** Dee yēnim ne dee yēahunu na yereka ḥsoro aba no ye ḥkesee sene obiara; Dee ḥfiri akyere mo yi, nanso monnye yen nni. **12** Se asase so no ye wiaseni na ḥkasa se wiaseni. **32** meka asase yi so nsem kyere mo na monnye ḥsoroni no ka dee wahunu ne dee wate, nanso nni a, ebeyē dēn na se meka ḥsoro nsem kyere obiara nnye no nni. **33** Wōn a wōgye no di no mo a, mobegye adi? **13** Obiara nkō ḥsoro da, di adansee se, Onyankopōn ye ḥnokwafoō. **34** agye dee ḥfiri ḥsoro baec no—Onipa Ba no. **14** Dee Onyankopōn asoma no no ka Onyankopōn Sđedeē Mose maa ḥwō seso a wōde kōbere aye asen dua so wō esere so no, saa ara na Onipa Ba no nso wōbemā no so, **15** na obiara a ḥgye me di no, ḥbenya nkwa a enni awieeē. (aiōnios g166) **16** “Na sđedeē Onyankopōn dōo ewiase nie; se ḥde ne Ba a ḥwoo no korō no mae, na obiara a ḥgye no di no anyera, na mmom wanya nkwa a enni awieeē. (aiōnios g166) **17** Onyankopōn ansoma ne Ba amma ewiase se ḥmmēbu ewiase atēn, na mmom, ḥsoma no se, ḥmmgye ewiase nkwa. **18** Obiara a ḥgye ḥba no di no, wōremmu no atēn; na dee ḥnnye no nni no, wōabu no atēn dada, efiri se, wannye Onyankopōn Ba korō no anni. **19** Dee Onyankopōn gyina so bu atēn ne se: Hann no aba ewiase, nanso nnipa ani gye sum ho sene Hann no, efiri se, wōn nneyeeē nyināa ye bone. **20** ḥdebōneyefoo biara mpe Hann no, na ḥremmen Hann no, efiri se, ḥsuro

ebere no beye awia nnondumieno. 7 Ankyere, Kristo no beba, na se əba a, əbekyerekyere yen Samariani baa bi baa hō betoo nsuo, na Yesu biribiara mu.” 8 Yesu ka kyere no se, “Me a me sree no se, “Ma me nsuo no bi nnom.” 9 Saa ne wo rekasa yi, mene Kristo no.” 10 Yesu ano ebere no, na Yesu asuafoo no kō kuro no mu siie pē na n’asuafoo no sane baes. Eyses asuafoo kōtō aduane. 11 Samariani baa no ka kyere Yesu no nwanwa se wōbetoo Yesu se əne əbaa bi se, “Eyes me nwanwa se wo a woye Yudani rebisa redi nkommō. Nanso, wōn mu biara ammisa nsuo afiri me ameye Samariani nkyen.” Na əbaa no dees ərehwehwē ne Yesu nso dees enti Yudafoo ne Samariafoo nni hwhee ye. 12 Yesu a əne saa əbaa no redi nkommō no. 13 Afei, buaa no se, “Se wonim akyedee a Onyankopōn əbaa yi gyaa n’asuhina no hō sane kō kuro no de ma onipa anaa onipa ko a əresre wo nsuo yi mu kōka kyere kurom hōfō se, 14 “Mommra a, anka wobesre no, na wama wo nkwa nsuo.” mmehwē əbarima bi a waka kōkoam nneemaa a 15 Əbaa no bisaa se, “Owura, wonni ahoma, maye akyers me! Anaa, əno ne Agyenkwa no?” nni bokiti, abura yi mu nso do yie, na ehe 16 Nnipa a wotee asem yi nyinaa bō twi kōhwē na wobenya saa nkwa nsuo no afiri? 17 Woye Yesu. 18 Afei, asuafoo no ka kyere Yesu se, əkēsē sene yen agya Yakob a ətuu abura yi maa “Əkyerekyerefoo, didi.” 19 Yesu buaa wōn se, yen na əne ne mma, ne nnwan ne n’anantwie “Mewo aduane a medi a monnim ho hwhee.” 20 nom mu nsuo bi no anaa?” 21 Yesu buaa no se, “Obi abre no aduane bi anaa?” 22 Yesu buaa no bio, 23 nanso dees əbenom nsuo a mede bēma se, “M’aduane ne se maye dees əsoma me no no no, osukōm renne no bio da. Nsuo a mede bēma no no beye se asutire a ərenwe da wō ne mu, na əbēma no nkwa a ərensa da.” (aiōn g165, aiōnios g166) 24 Əbaa no sree no se, “Owura, ma me saa nkwa nsuo yi bi na osukōm anne me ho nhylia, na mobehunu se aburoo ahoa a əkyere Yesu ka kyere no se, “Kōfre wo kunu na wo ne no mmra.” 25 Əbaa no buaa no se, “Me wura, 26 eise no na əboaboa dees watwa no ano ma nkwa a Yesu afiri adwuma a woye no mu.” 27 Əbaa afiri adwuma a woye no mu.” 28 Esiane adansee no kaa se, “Owura, mehunu se woye odiyifoo. 29 a Samariani baa no dii wo Yesu ho se, “Waka Yen agyanom Samariafoo somm Onyankopōn biribiara a maye akyere me” no enti, kuro no wō saa bepo yi so, nanso mo Yudafoo dees, mu hōfō pii gyee Yesu dii se əno ne Mesaia no. moka se Yerusalem nko ara na eise se yesom 30 Enti, əbere a Samariafoo no baa Yesu nkyen Onyankopōn.” 31 Yesu ka kyere no se, “Merema no, wōsree se əntena wōn nkyen. əpenee so dii woate asees se berē bi beba a nnipa rensom nnanu wō wōn nkyen. 32 Ne nsem no enti nnipa Agya no wō saa bepo yi so anaa Yerusalem. 33 bebree gyee no dii. 34 Nnipa a wōgyee no dii no Mo Samariafoo nnim dees mosom no. Nanso, ka kyere əbaa no se, “Eyne adansee a wobediē yen Yudafoo dees, yenim dees yesom no, əfiri se, no enti na yegye no di, na mmom nsem a yate Yudafoo so na nkwyagye nam ba. 35 Nna bi reba, se əka no enti na yegye no adi. Na yenim se na mpo aba dada se, nokore asomfoo besore əno ne ewiase Agyenkwa no.” 36 Nnanu akyi no, Agya no wō Honhom ne nokore mu. Yeinom ne Yesu firii kuro no mu kō Galilea. 37 Ewom se na asomfoo a Agya no hwehwē. 38 Onyankopōn Yesu aka se, odiyifoo biara nni animuonyam wō yē Honhom, na wōn a wōsom no no, eise se ne əman mu dees, nanso 39 Esiane dees Galileafoo wosom no Honhom ne nokore mu.” 40 Əbaa no a wōwō Yerusalem Twam Afahye berē no mu no ka kyere no se, “Menim se Mesia no a wōfrē no hunuu dees Yesu yees no enti, əduruu Galilea

no, wɔgyee no. **46** Osane koo Kana a εω Galilea, nanteeε. Na saa da no ye homeda. **10** Yudafoo faako a ɔmaa nsuo danee nsā hō no bio. Ḍwō hō mpanin hunuu ɔbarima no se ɔso ne kete no, no, ɔhene ɔsomfooo panin bi a na ne ba yare wo wɔn bo fuu yie. Wobisaa no se, “Wonnim se Kapernaum no **47** tee Yesu nka se ɔfiri Yudea εννε ye homeda na ετια mmara se wobesoa wo aba Galilea hō. Saa ɔbarima yi koo Kana kohunuu kete anaa?” **11** ɔbarima yi de ahopopo yii ne Yesu, sreeε no se, ɔne no nkoo Kapernaum nkosa ho ano se, “Onipa a ɔsaa me yadeε no na ɔka ne ba a na ɔyare a ɔreyε awu no yadeε mma no. kyereε me se, menoaa me kete na menkoo.” **12** **48** Yesu kaa se, “Menye nsenkyerennεe nkyereε Wotee saa no, wobisaa no se, “Hwan ne saa mo ansa na moagye me adi anaa?” **49** ɔsomfooo onipa yi?” **13** Nso na dee ne ho yee no den no panin no de ahoyer ka kyereε no se, “Owura, nnim Yesu. Afei, nso na Yesu afiri nnipa no mesre wo, ma yenkoo ntēm, anye saa a, me ba no mu koo. **14** Akyire yi, Yesu hyiaa ɔbarima yi wo bewu.” **50** Yesu ka kyereε no se, “Koo efie, wo asoredan mu tuu no fo se, “Afei a wo ho aye wo ba no ho aye no den!” ɔsomfooo panin no gyee den yi, hwε yie na woankoyε bɔne bio amma asem a Yesu kaeε no dii na ɔsiim se ɔrekoo efie. biribi a esene kane yadeε no amma wo so.” **15** **51** ɔnam ekwan so no, n'asomfooo bi behyiaa no ɔbarima yi firii hō koka kyereε Yudafooo mpanin ka kyereε no se, ne ba no ho aye no den. **52** no se εye Yesu na ɔsaa no yadeε no. **16** Yudafooo ɔbarima no bisaa n'asomfooo no se, “Ebere ben mpanin yi hyεε asee tanee Yesu ani, ɔfiri se, na ne ho yee no den?” Asomfooo no buaa no se, wabu wɔn homeda mmara no so. **17** Yesu ka “Nnora awia beyε dɔnko bere mu na huraεεnini kyereε wɔn se, “M'agya ye adwuma εbere biara, a na abo no no gyaεεe.” **53** ɔbarima no tee asem enti εse se me nsomeye adwuma εbere biara.” no pe na ɔkaee se εye saa εbere koroo no ara mu **18** Saa asem a Yesu kaeε yi maa Yudafooo mpanin na Yesu ka kyereε no se, “Koo na wo ba no ho aye no bo fuie, na woyεε wɔn adwene se wobekum no den no.” Yei maa ɔbarima no ne ne fiefoo no, ɔfiri se, na εnyε homeda mmara no nko na nyinaa gyee Yesu diiε. **54** Yei ne nsenkyerennεe wabu so, na bio, ɔfre ne ho se Onyankopon Ba a eto so mmienu a Yesu firii Yudea baa Galilea de kyere se, ɔne Onyankopon ye pe. **19** Yesu ka kyereε wɔn se, “Oba no ntumi mfiri ne pe mu nyε biribi, na mmom, ɔye dee ɔhunu se n'Agya ye no bi. **20** ɔfiri se, Agya no do Obba no na biribiara a Agya no ye no, ɔma Obba no hunu. Na Obba no beyε nnwuma akεεε a esene saa ɔbarima yi ayaresa yi ama mo ho adwiri mo. **21** Na sedee Agya no nyane awufoo no, saa ara nso na Obba no nyane awufoo a ɔpe se ɔnyane wɔn no. **22** Afei koraa, m'Agya mmu obiara aten. Obde saa atemmuo tumi no ahyε Obba no nsa, **23** sedee εbeyeε a obiara bedi Obba no ni sedee wɔdi Agya no ni no. Obiara a ɔnni Obba no ni no, nni Agya a ɔsoma no no nso ni. **24** “Mereka nokore akyere mo se: Obiara a otie me nsem na ɔgye dee ɔsoma me no di no, wɔ nkwa a enni awieεε. Woremμu no aten, ɔfiri se, wafiri ouwo mu aba nkwa mu. (aiōnios g166) **25** Mereka nokore bio se, εberε bi reba, na mpo saa εberε no anya aba a awufoo bεte Onyankopon Ba no nne, na wɔn a wote ne nne no bεnya nkwa. **26** Sedee Agya no ye nkwamafoo no, saa ara nso na wama ne Ba no tumi ama wayε nkwamafoo. **27**

**5** Yei akyi no, Yudafooo afahye bi enti, Yesu sane koo Yerusalem. **2** Na ɔtadeε bi wɔ kuro no mu a wɔfre no Betesda a na εben kuro no ano εpono kεεε bi a wɔfre no Nnwan εpono no. Na wɔabo apata ahodoο enum atwa ho ahyia. **3** Saa apata yi ase na na ayarefoo pii se, anifirafoo, mpakyε ne mmubuafoo wɔ retwen se Awurade ɔbəfoo firi ɔsoro beba abεhono nsuo no. **4** Deε εtεε ne se, se ɔbəfoo no hono nsuo no wie a, ɔyarefoo a ɔbedi ɔkan ato nsuo no mu no nya ayaresa. **5** Na ɔbarima bi ayare ada ɔtadeε no ho mfee aduasa nwɔtwe. **6** Yesu hunuu se wayare ada hō akyere no, ɔbisaa no se, “Wope se wo ho ye wo den anaa?” **7** ɔyarefoo no buaa no se, “Me wura, se ɔbəfoo no behono nsuo no a, mennya obi a ɔbεma me so ato mu. εberε biara a mebə me ho mmoden se merekoo nsuo no mu no, obi di me ɔkan.” **8** Yesu ka kyereε no se, “Sore! Bobo wo kete na koo efie.” **9** Amonom hō ara, ɔbarima no ho yee no den; ɔbəfoo ne kete, hyεε asee

Wama ḥba no tumi a əde bu aten, efiri se, əno 6 Yei akyi, Yesu twaa Galilea Po a wɔsane frɛ ne Onipa Ba no. 28 "Mommma saa asem yi nnye" no Tiberia Po no. 2 Esiane se nkurfoò hunuu mo nwaniwa, efiri se, əbere bi reba a awufuo a se Yesu nam anwanwakwan so asa nnipa pii wɔwɔ wɔn damena mu mpo bête me nne, 29 yadee no enti, wɔdii n'akyi. 3 Yesu ne n'asuafoo na wɔasoresore. Wɔn a wɔaye papa no bənyane no kɔo bepɔ bi so kɔtenaa hɔ kakra. 4 Saa atena nkwa mu, na won a wɔaye bɔne no nso, əbere no na Twam Afahye no aben. 5 Əbere a wɔabu wɔn fo. 30 Merentumi mfiri m'ankasa Yesu twaa n'ani, hunuu se nnipakuo no reba me tumi mu nye biribiara; asem a Onyankopon ne nkyen no, əbisaa Filipo se, "Ehe na yebənya aka akyere me no so na megyna bu aten. Eno aduanee ama saa nnipa dodoɔ yi?" 6 Yesu bisaa enti, aten a mebu no ye nokore. 31 "Se me ara Filipo saa asem yi de sɔɔ no hwεε, efiri se, medi me ho adansee a, m'adansedie no nni mu. na ənim dee əbeyε. 7 Filipo buaa se, "Ansa 32 Na obi wɔ hɔ a ədi me ho adansee a menim na yebətumi ama saa nnipa dodoɔ yi aduanee se n'adansee a ədi fa me ho no ye nokore. 33 no, εse se yεnya abosome nwɔtwe akatua." 8 "Moasoma nnipa ako Yohane nkyen na wadi Andrea a ɔye Simon Petro nua no kaa se, 9 adansee a εye nokore. 34 Nnipa adansedie ho "Abarimaa bi wɔ ha a ɔwɔ burodo enum ne nhia me ansa na moahunu onipa ko a meye. nkyenam mmienu; na yei betumi aso nnipa Na mmom, meka Yohane adansee a ədi no dodoɔ yi di?" 10 Yesu hyεε n'asuafoo no se, kyere mo se dee əbeyε na Onyankopon begye "Momma obiara ntene ase." Asuafoo no ma mo nkwa. 35 Yohane nsem a əkaεε ye kanea a wɔtenatenea esere no so. Na mmarima a wɔwɔ wɔaɔ na εhyeren, na εmaa mo ani gyeεε. 36 won mu no dodoɔ beye mpemnum. 11 Yesu faa "Me nnwuma a m'Agya de ama me se menyε burodo no bɔɔ mpaεε na əkyε maa won. ɔfaa saa no di me ho adansee sene Yohane. 37 Əwom əkwan korɔ no ara so kyεε nkyenam no nso maa se monhunu Agya no anim da, na montee ne won. 12 Wɔdidi meeε akyi no, Yesu ka kyereε nne nso da, nanso wadi me ho adansee. 38 Na won se "Mommaboaa aduanee a aka no ano na n'asem no nso mommfa nsie mo tirim, efiri se, ebi ansee." 13 Wɔboaboaa aduanee a əkaεε no monnnye me a ɔsoma me no nni. 39 Mosua ano no, εyeε nkentemma dumien. 14 Nnipa Atweresem no efiri se, mogye di se eno na no hunuu nsenkyerεnneε a Yesu aye no, wɔkaa εbεma mo anya nkwa a enni awieεε. Nanso, saa se, "Ampa ara, onipa yi ne odiyifoo a yerehwε Atweresem korɔ no ara di me ho adansee! [aiōnios] no ekwan no." 15 Yesu hunuu se nnipa no aye g166) 40 Yei nyinaa akyi no, mommpe se moba won adwene se wɔbεkyere no asi no əhene no, me nkyen na moanya nkwa! 41 "Merenhwehwε ətwee ne ho firii won mu kɔo bepɔ no so bio. 16 nnipa anim animuonyam. 42 Menim nnipa ko Onwunu dwoeε no, Yesu asuafoo no kɔo Galilea a moyε. Menim se monni Onyankopon ho dɔ. mpoano. 17 Wɔtwen kɔsii se adee saeε na əmma 43 Mebaa m'Agya din mu nanso moannya me. no, wɔkɔtenaa kodoɔ mu se wɔrekɔ Kapernaum. Nanso, se obi ba wo əno ara ne din mu na 18 Saa əbere no na ahum retu wo əpo so ama əbeyε dee əpε a, eno dee, mogye no. 44 Mope se əpo no so aye gyabagyaba. 19 Wɔhare kɔo won nnipa kamfo mo mmom sene se Onyankopon anim beye akwansini mmiensa anaa εnan no, bεkamfo mo. Əbeyε den na moagye me adi? wɔhunuu se obi nam əpo no so reba; yei maa 45 "Ενεκεν με την μέμονα την οποίαν πάτερα μου ήταν ο Ιησούς Χριστός!" 20 Yesu kaa se, "Εγενέν με, ουδέποτε ήταν ο Ιησούς Χριστός!" 21 Asuafoo no pεε se anka wɔde no too ne mmara so se eno na monam so bεkɔ tena kodoɔ no mu, nanso ntεmpa ara kodoɔ no Onyankopon Ahennie mu no. 46 Se mogyeε kɔduruu Kapernaum. 22 Adee kyeeε no, nnipa a Mose diiε a, anka me nso mobεgyε me adi, efiri na wɔwɔ Galilea əpo no agya no hunuu se kodoɔ se, nsem a ətwereεε no di me ho adansee. 47 Na baako pε na na εwɔ hɔ, nanso asuafoo no tenaa εsiane se moannya nsem a ətwereεε no anni no mu kɔεε a na Yesu nka won ho. 23 Ankyere enti, εnyε nwanwa se monnye me nni." koraα na akodoɔ foforɔ bi firii Tiberia baa faako a Awurade maa nnipakuo no aduanee diiε no. 24

Ebere a nnipa no hunuu se Yesu ne n'asuafooo (aiōnios g166) 41 Yudafooo no tee se Yesu aka se, no nni ho no, wōtenatena akodooo no mu se “Mene aduane a efiri ḥsoro” no, wōnwiinwii. wōrekō Kapernaum akōhwehwē no. 25 Wōduruu 42 Wōkōo so kaa se, “Eṇye Yosef ne Maria ba ne Kapernaum na wōhunuu Yesu no, wōbisaa no saa Yesu yi? Eγe den na otumi ka se ḫfiri ḥsoro se, “Okyerekyerefoo, eberē bēn na wobaa ha?” na obae?” 43 Yesu buaa wōn se, “Monnyae 26 Yesu buaa wōn se, “Mereka nokore akyere mo anwiinwii no. 44 Mommma ennye mo nwanwa se, eṇye se mohunuu anwanwadee a meyee no se maka saa, na obiara nni ho a ḫbetumi aba enti na morehwehwē me, na mmom, se monyaaduane di meē no enti. 27 Monnsee mo bere se nkyen, gye se Agya no a ḥsoma me no twe nyinaa mmpere nhwehwē aduane a etumi see no akyiri kwan, na mmom, mompere nhwehwē aduane a etena ho daa a ema nkwa a enni awieē a Onipa Ba no de bēma mo no akyiri kwan. Efiri se, yei enti na m'Agya somaa me.” (aiōnios g166) 28 Mereka nokwasem akyere mo se, obiara a ogye 28 Nnipa no bisaa no se, “Edeen na yenyē na yeaso Onyankopon ani?” 29 Yesu buaa wōn se, “Yei me di a ema nkwa a efiri no nya nkwa a enni ne dee Onyankopon pe se moye, monnye dee awieē. (aiōnios g166) 48 Mene burodo a ema nkwa wasoma no no nni.” 30 Nnipa no bisaa no bio se, no. 49 Mo nananom dii mana wō esere so, nso “Anwanwadee bēn na wobeyē akyere yen ama yeagye wo adi? 31 Se wope se yegye wo di se wōwuwui, 50 nanso burodo a efiri ḥsoro ba wōnuwui, 51 Mene burodo a obi di a ḫrenwu da. 52 Mene wōye burodo a obi di a ḫrenwu da. 53 Yesu ka kyerees se, “Mereka nokwasem akyere mo; moanni Onipa nni daa sēdee Atweresem no di ho adansee se, Asem a Yesu kaee yi maa Yudafooo no bo fuij ma nni daa. 33 Saa aduane a efiri Onyankopon wōbisabisa wōn ho wōn ho se, “Ebeyē den na nkyen no ne onipa a efiri ḥsoro ba asase so na saa onipa yi atumi de ne honam ama yen se aduane ama yeadi?” 53 Yesu ka kyerees se, “Mereka nokwasem akyere mo; moanni Onipa nkyen no ne onipa a efiri ḥsoro ba asase so na Ba no honam se aduane na moannom ne mogya a, morennya nkwa a enni awieē. 54 Obiara a ḫdi me honam se aduane na ḫnom me mogya no no di daa. 34 Nnipa no ka kyerees se, “Owura, ma yen saa aduane no bi nni aduane na ḫnom me mogya se nsuo no te daa.” 35 Yesu kaa se, “Mene burodo a ema nkwa nsa, 55 Me honam ne aduane pa no, na me mogya no. Obiara a ḫba me nkyen na ogye me di no, nsa ne nsu pa no. 56 Obiara a ḫdi me honam ekōm anaa osukōm renne no da. 36 Sēdee maka se aduane na ḫnom me mogya se nsuo no te akyere mo no, moahunu me nnwuma, nanso me mu, na me nso mete ne mu. 57 Sēdee Agya monnye me nni. 37 Obiara a m'Agya de no ama teasefoo no somaa me na ḫno enti, mete ase no, nkyen nso no, merempam no. 38 Na mefiri saa ara nso na obiara a ḫdi me honam se aduane ḫsoro baa asase so se merebeyē dee ḥsoma me no, 58 Yei ne burodo a efiri apēdee, na eṇye m'apēdee. 39 Na dee ḥsoma me te ne, me apēdee ne se, mēhwe wōn a ḫde wōn ame me no nyinaa so yie na da a ḫdi akyire no, manyane wōn ame wōn nkwa fofor. 40 M'Agya manyane wōn ame wōn nkwa fofor. 41 Yudafooo se, obiara a ḫba me nkyen na ogye me di no bēnya nkwa a enni awieē, na da a ḫdi akyire no, manyane no ame no nkwa fofor.” (aiōnios g166) 59 Eberē a na Yesu rekyerekyere wo hyiadan mu wō Kapernaum no na ḫkaa saa nsem yi. 60 Yesu akyidifoo no mu pii tee asem a ḫkaē no, wōkāa

“Saa asem yi dee, ekyere yen adwene. Hwan no. 11 Yudafoo mpanin no hwehwee no afahye na obete asee?” 61 Yesu hunuu se n’akyidifo no ase na woanhunu no no, wobisabisa wɔn ho renwiinwii no, obisaa wɔn se, “Asem a mekae wɔn ho se, “Onipa a yerehwehwe no no wɔ he?” yi to mo suntidua anaa? 62 Ennee, eba se Onipa 12 Nnipa no kaa ne ho nsem huhuhuhu efiri se, Ba no resane akɔ ɔsoro, faako a ofiri baee no na wosuro Yudafoo mpanin no. Ebinom se, “Dye a, edeen na mobeyε? 63 Onyankopon honhom onipa pa.” Na afoforɔ nso se, “Dye odaadaafoo.” na ema nkwa. Onipa ntumi mma nkwa. Nsem a 13 Yudafoo mpanin no ho hu enti, obiara antumi maka akyere mo yi ye honhom na nkwa wɔ mu, annyi n’anim anka ne ho asem wɔ badwa mu. 14 64 nanso mo mu bi nnye nni.” Efiri ahyeasee Afahye no mfimfini no, Yesu kɔo asoredan mu no na Yesu hunuu wɔn a wɔnnye no nni ne kɔkyerεkyerε. 15 Ebere a Yudafoɔ mpanin no wɔn a wɔbetwe wɔn ho afiri ne ho. 65 ɔkɔo so tee Yesu nkyerεkyerε no, eyε wɔn nwawna na kaa se, “Yei enti na meka kyεrε mo se, obi wobisaa se, “Onipa yi nsuua nwoma da, na eyε ntumi mma me nkyen gye se Agya no ama no den na otumi kyεrεkyεrε seε yi?” 16 Yesu buaa ho ekwan” no. 66 Esiane saa nsem a Yesu kaε wɔn se, “Dee merekyεrε no mfiri m’ankasa, na no enti, n’akyidifo no mu pii twee won ho mmom efiri Onyankopon a osomaa me no. 17 Se firii ne ho na woanni n’akyi bio. 67 Yesu hunuu obi pe se oyε Onyankopon apedee a, obεhunu saa no, obisaa asuafoo dumieno se, “Mo nso se me nkyerεkyerε no firi Onyankopon nkyen mobegyae m’akyidie anaa?” 68 Simon Petro anaa efiri m’ankasa. 18 Obiara a ɔde n’adwene buaa no se, “Awurade, hwan nkyen na yεbekɔ? kasa no pe animuonyam ma ne ho, na obiara Wo na wowo nsem a εwo nkwa a εnni awieεε. a ɔpe animuonyam ma dee osomaa no no ye (aiōnios g166) 69 Na yegye wo nsem no di na yenim ɔnokwafɔo a nnaadaa biara nni ne mu. 19 Mose se wone Onyankopon Ba Kronkron no.” 70 Yesu amma mo mmara anaa? Nanso, mo mu biara kɔo so kaa se, “Me ara na meyii mo dumieno yi, nni saa mmara no so! Aden enti na mope se nanso mo mu baako ye obonsam.” 71 Asem a mokum me?” 20 Nnipa no ka kyεrε no se, Yesu kaε se, na efa Yuda a oyε Simon Iskariot “Gyama honhommɔne bi hyε wo so? Hwan ba no a oyε asuafoo dumieno no mu baako a na ɔrehwehwe wo akum wo?” 21 Yesu buaa εbeεi Yesu ama no ho.

**7** Yei akyi no, Yesu tenaa Galilea a wampe se ḥbesane akə Yudea, ἐfiri se, na Yudafoō no rehwehwē no akum no. **2** Ἐberē a Yudafoō Asese Afahyē no reye aduru no, **3** Yesu nuanom ka kyerees no se, “Ἐse se wofiri ha sane kə Yudea sedes εbeyē na w'akyidifoo bəhunu nsenkyerennēe a woyees no. **4** Se obi pe se ἀgye edin a, ὁmmfa ne nneyees nsie. ᘈse se ἀma nnipa nyinaa hunu ne nneyees.” **5** Na ne nuanom mpo nnye no nni. **6** Yesu ka kyerees wən se, “Me bere nnuruię; na mo dee, εberē biara yē ma mo. **7** Mo dee nnipa tan mo a εnye yie, nanso me dee wətan me a εyε yie, ἐfiri se, daa meka bəne a woye no kyere wən. **8** Mo dee, monni εkan nkə afahyē no, na me dee, mennya nkæe, ἐfiri se, me bere nnuruię.” **9** Ḷkaa saa asem yi kyerees wən akyi no, otenaa Galilea. **10** Yesu nuanom, kæe akyi no, ὅno nso kə afahyē no ase bi a wamma obiara anhunu

na mo ho adwiri mo sse yi. **22** Mose maa mo twetiatwa (mpo enye se Mose na ohyees ho mmara na eye mo nananom) nanso, motwa twetia homeda. **23** Se motwa twetia homeda na moanto Mose mmara a, aden enti na se masa obi yadee homeda a, mo bo fu me? **24** Mommmu aten kwa. Monhwé biribiara a mohunu no yie ansa na moabu ho aten.” **25** Nnipa a na wówo Yerusalem no mu bi bisaa se, “Enye saa onipa yi ne dee wópe se wókum no no anaa? **26** Óno na ɔrekasa badwa mu a obiara nka hwhee nkyere no yi! Gyama afei dee mpanimfoo no agye no ato mu se ɔne Agyenkwa no. **27** Yenim se Agyenkwa no nya ba a, obiara rentumi nkyere faako a ɔfiri baee, nanso saa onipa yi dee, yenim faako a ɔfiri.” **28** Yesu gu so rekyerskyere wó asoredan mu no, ɔteaa mu kaa se, “Ewom se monim me na monim faako nso a mefiri baee, nanso, enye me ara me pe na mede baee, na dee ɔsoma me no ye ɔnokwafoo, nanso monnim no; **29** na

me dee, menim no efiri se, mefiri ne nkyen na se, "Mo nso wadaadaa mo anaa? 48 Moahunu mebaeet na onto na osomaa me." 30 N'ano siie se mpanimfooo anaa Farisifoo no bi agye no no, wopere se anka wokyere no nanso obiara adi anaa? 49 Dabi, eremma saa, na mmom eyee antumi amfa ne nsa anka no, efiri se, na ne bere won a wonnim mmara no na woadome won a ese se wokyere no no nnurui. 31 Nnipa no mu no na wobegye no adi." 50 Saa ebere no, na fa keseet no ara gyee no dii, na wobisaa se, "Se Nikodemo a oye Farisini a da bi owwiaa ne ho koo Agyenkwa no ba a, obetumi aye anwanwadee Yesu nkyen anadwo no nso wo ho bi. 51 Onto bebree sene dee obarima yi aye no anaa?" 32 na obisaa se, "Enti yen mmara ma ho kwan ma Farisifoo no tee huhuhuhu no a nnipa no ye yebu obi fo wo ebere a yentee n'anom asem, faa Yesu ho no, wone asofooo mpanin no somaa nhunuu dee waye anaa?" 52 Wobuaa no se, "Wo asorefie awemfooo bi se wankokyere Yesu mmra. nso wofiri Galilea anaa? Hwehwe Atweresem no 33 Yesu ka kyerees nnipakuo no se, "Nna kakra bi mu yie na wobehunu se odiyifoo biara rentumi na aka me a me ne mo betena na masane akoo mfiri Galilea da." 53 Afei, obiara firii ho koeet a dee osomaa me no nkyen. 34 Mobe hwehwe me, woantumi ansi gyinaa biara.

nanso morenhunu me, efiri se, faako a mereko no morentumi nkoo ho." 35 Ebere a Yudafooo mpanin no tee asem a Yesu kaeet no, wobisabisaa won ho won ho se, "Ehefa na ose orebeko a enti yerenhunu no yi? Anaase ope se oko Helafooo nkuro a Yudafooo tete mu no mu kokyerekyere won? 36 Se oka se, "Mobe hwehwe me, nanso morenhunu me, efiri se, faako a mereko no morentumi nkoo ho' a, na okyere sen?" 37 Afahye no da a edi akyire a eyee da titire no, Yesu sore gyinaa ho kasaa denden se, "Obiara a osukom de no no mmra me nkyen mmennom nsuo. 38 Na Atweresem no ka se, 'Obiara a ogye me di no, nsuo a emaa nkwa betene afiri ne mu.'" 39 Yesu kaa saa asem yi faa Honhom Kronkron a won a wogye no diie no nsa beka no ho. Saa ebere no, na onnya mfaa Honhom Kronkron no mmaa won, efiri se, na wonnya mmaa ne so nkoo osoro, nhyeet no animuonyam. 40 Nnipa no tee asem a Yesu kae no, ebinom kaa se, "Ampa ara, onipa yi ne odiyifoo no!" 41 Afoforo nso kaa se, "Onto ne Kristo no!" Ebinom nso bisaa se, "Ebeye den na Kristo no befiri Galilea? 42 Atweresem no anka se, saa Kristo no befiri Dawid abusua mu, na wobewo no wo Bethlehem kuro a Dawid tenaa mu no mu anaa?" 43 Yesu enti, nnipa no mu kyekyees. 44 Ebinom pese se wokyere no, nanso obiara amfa ne nsa anka no. 45 Asomfoo no sane koeet no, asofooo mpanin ne Farisifoo no bisaa won se, "Aden enti na moamfa no amma?" 46 Asomfoo no buaa se, "Nssem a onipa no ka no, eyee nwanwa na yentee bi da." 47 Farisifoo no sane bisaa asomfoo no

8 Yesu sane koo Ngo Bepo no so. 2 Adeet kyee anopa no, osane baa asorefie. Nnipa bebree baa ne nkyen ma ohyee asee kyerekyere won. 3 Ogu so rekasa no, Yudafooo mpanin ne Farisifoo de obaa bi a wokyere no se orebo adwaman baa nanim. 4 Woka kyerees Yesu se, "Okyerekyerefoo, yekyerees obaa yi se orebo adwaman, 5 nanso Mose mmara hye yen se, obaa biara a wobekyere no saa ekwan no so no, ese se wosi no aboo. Edeen na woka wo ho?" 6 Wobisaa no yei de sum no afidie sedee ebeye a wobenya asem bi agyina so atoto n'ano. Nanso, Yesu booo ne mu ase de ne nsateaa tweretweres fam. 7 Wogu so rebisabisa no nsem no, omama ne mu so ka kyerees won se, "Mo mu biara a onye bone da no, nni ekan nto boo mmoo no." 8 Osane booo ne mu ase tweretweres fam. 9 Nnipa no tee asem a Yesu kaeet no, wohyeet asee firii ho mmaako mmaako firi mpanin no so. Ekaa Yesu ne obaa no nkoo ara. 10 Yesu maa ne mu so no, obisaa obaa no se, "Nnipa a wode wo baes no wo he? Won mu baako mpo nni ha a obeka asem bi atia wo?" 11 Obaa no buaa Yesu se, "Dabi, Owura." Yesu ka kyerees no se, "Se saa na ete dee a, enneet me nso menni asem biara a meka de atia wo. Ko, na nkoye bone bio." 12 Yesu sane toaa ne kasa no so ka kyerees nnipa no se, "Mene ewiase hann no. Obiara a odi m'akyi no rennante sum mu da, na obenya hann a ekyere nnipa ekwan ma woko nkwa mu." 13 Farisifoo no tee asem a Yesu kaeet no, woka kyerees no se, "Asem a woreka yi, yerenyye nto mu, efiri se, wo ara na woredi wo

ho adansee.” **14** Yesu nso buaa wən se, “Se me n’ani.” **30** Nnipa a wotee dee Yesu kae no mu ara meredi me ho adansee mpo a, asem a meka dodoɔ no ara gyee no dii. **31** Yesu ka kyereɛ no ye nokore, efiri se, menim faako a mefiri Yudafoɔ a wogyeɛ no dii se, “Se modi me baee ne faako a merekɔ. Na mo dee, monnim nsem so a, moye m’asuafoɔ. **32** Eno ansa na faako a mefiri baee ne faako nso a merekɔ. **15** mobehunu nokore no na nokore no bəma mo Mo ankasa mode mo adwene na ebu aten na me ade mo ho.” **33** Nnipa no buaa no se, “Yen dee dee, memmu obiara aten. **16** Nanso, se eba se esɛ ye耶 Abraham asefoɔ. Yenkɔɔ nkoasom mu da, se mebu aten a, m’atemmuo beye atentenenee, na eyɛ den na woka se wobema yeade yen ho?” efiri se, eyɛ me nko na mebu aten; Agya a **34** Yesu buaa wən se, “Mereka nokore akyere ɔsoma me no ka me ho. **17** Woatwerɛ wɔ mo mo se obiara a ɔyɛ bɔne no ye bɔne aksa. **35** mmara mu se, se adansefɔɔ baanu adansee hyia Ako a biara nni kyef a wo abusua mu nanso ɔba a, na ekyere se wən adansee no ye nokore. **18** dee, daa ɔwɔ kyef a wo abusua mu. (aiɔn g165) **36** Medi me ho adansee na m’Agya a ɔsoma me Eno enti, se ɔba no ma mode mo ho a, mobedé no nso di me ho adansee.” **19** Nnipa no bisaa mo ho ampa. **37** Megye tom se moye Abraham no se, “Ehe na w’Agya no wɔ?” Yesu buaa wən asefɔɔ nanso morehwehwe me akum me, efiri se, “Monnim me, na monnim m’Agya no nso. se, monni ne nkyerekyere so. **38** Dee m’Agya Se monim me a, anka mobehunu m’Agya no ayi akyere me no na meka ho asem, na mo dee, nso.” **20** Yesu kaa yeinom nyinaa ebere a na dee mo agya aka akyere mo no na modi so.” ɔrekyerekyere wo asoredan no mu sikakorabea **39** Nnipa no kaa se, “Yen agya ne Abraham.” hɔ no. Obiara antumi amfa ne nsa anka no, efiri Yesu nso ka kyereɛ wən se, “Moye Abraham se, na ne bere a esɛ se wɔkyere no no nnuruie. asefɔɔ ampa a, anka ne nnwuma a ɔyɛ se no bi **21** Yesu sane ka kyereɛ wən se, “Mefiri mo nkyen pepeɛre na mobeyɛ. **40** Dee maye ne se maka mako; mobehwehwe me, na morenhunu me. Na nokore a mote firii Agya no nkyen akyere mo, mo dee, mobewu wɔ mo mu. Faako a merekɔ nanso mohwehwe me akum me. Abraham anye no morentumi mma hɔ bi.” **22** Yudafoɔ no biribi a ete se yei. **41** Moreye dee mo agya yeɛe.” bisabisa wən ho wən ho se, “Ehe na ɔrekɔ a ɔse Nnipa no sane kaa se, “Onyankopɔn nko ara ne ‘obi rentumi nko hɔ bi no?’ Gyama ɔrekɔkum Agya a yewo na yeɛe ne mma ankasa.” **42** Yesu ne ho?” **23** Yesu buaa wən se, “Mo dee, mofiri ka kyereɛ wən se, “Se Onyankopɔn ye mo Agya asase so ha, nanso me dee, mefiri ɔsoro na ampa ara a anka mobedɔ me, efiri se, ne nkyen mebae. Mo dee, mofiri ewiase, nanso me dee, na mefiri baee na mewo ha. Mamfiri me pɛ mu memfiri ewiase, **24** Eno enti na meka kyere mo na mebae; ono na ɔsoma me. **43** Aden enti na se mobewu wɔ mo bɔne mu no. Na se moannya monte nsem a mereka yi ase? Efiri se, mompe anni se, mene dee mene a, mobewu wɔ mo se mote ase. **44** Mo dee, ɔbonsam ne mo agya, bɔne mu.” **25** Wəbisaa no se, “Wo koraa, wone na mope se moye nneɛma a ɔyɛ no nso bi. ɔyɛ hwan?” Yesu buaa wən se, “Mene dee daa meka owudifoo firi ahyease. ɔnni nokore da, efiri se, kyere mo se meye. **26** Mewo mo ho nsem pii ɔnye ɔnokwafoɔ. Se odi atorɔ a, eyɛ nwanwa a anka meka atia mo. Nanso, dee ɔsoma me efiri se, ɔyɛ ɔtorofoo ne atorɔ agya. **45** Nanso me no ye ɔnokwafoɔ na asem a meka no ye dee dee, esiane se meka nokore enti na monnye me mate afiri ne nkyen.” **27** Nnipa no ante no ase nni no. **46** Mo mu hwan na ɔbetumi aka se medi se n’agya ho asem na ɔreka akyere wən no. **28** bɔne bi ho fo? Se meka nokore a, aden enti na Yesu ka kyereɛ wən se, “Se monya ma Onipa monnye me nni? **47** Obiara a ɔfiri Onyankopɔn Ba no so wɔ asennua no so a, na mobehunu mu no tie Onyankopɔn asem. Na mo dee, esiane se, mene dee mene no, na afei mobehunu bio se momfiri Onyankopɔn mu no enti na montie se memfiri me ara me pɛ mu nyɛ biribiara, na n’asem no.” **48** Yudafoɔ no bisaa Yesu se, “Se mmom, dee Agya no somaa me se menka no yeɛa se woye Samariani a honhommɔne ahye nko ara na meka. **29** Dee ɔsoma me no ka me wo ma a, na yeboaa anaa?” **49** Yesu buaa se, ho daa. ɔnnyaa me da, efiri se, meye dee esɔ “Menni honhommɔne. Medi m’Agya ni na mo

dee monni no ni. 50 Memmpere nhwehwē “Enye aberantees a na ḥsresre adee no ni?” 9 animuonyam mma m’ankasa me ho. Obi wō hō Ebinom kaa se, “Eyē ḥno,” na afoforō nso kaa a ḥwehwē ma me na ḥno nso na odi ma me. 51 Meka nokore pefee kyere mo se, obiara a odi m’asem so no renwu da.” (aiōn g165) 52 Yudafoō no nso ka kyerees no se, “Afei na yeahunu ampa ara se wowō honhommōne! Abraham wuié. Adiyifoo no nso wuwuié. Nanso, wo dee woka se, ‘Obiara a odi m’asem so no renwu da.’ (aiōn g165) 53 Woye Enti, mekœs. Mehohoroo m’anim wieee pe na kese sene yen agya Abraham anaa? ḥwuié; saa mehunuu adee.” 12 Wōsane bisaa no bio se, ara nso na adiyifoo no wuwuié. Wosusu se woye “Saa Yesu no wo he?” ḥbuua wōn se, “Mennim.” hwan?” 54 Yesu buua wōn se, “Se m’ankasa 13 Wōde aberantees a na n’ani afira no bres mehye me ho animuonyam a, m’animuonyam Farisifoo no. 14 Eda a Yesu saa onifirani no yadee no nka hwhee. M’Agya a mo nso moka se eyē mo no, na eyē homeda. 15 Farisifoo no nso bisaa Onyankopon no, ḥno na ḥhye me animuonyam. aberantees no sedes eyees a afei dee ḥhunuu 55 Mo dee, monnim no, nanso me dee, menim adee. Aberantees no ka kyerees wōn sedes Yesu no. Se meka se mennim no a na meye ḥtorofoo de dotees a wōafotō sraa n’ani so na ḥkohoroees se mo ara. Menim no na madi n’asem nso so. 56 na ḥhunuu adee no. 16 Farisifoo no mu bi kaa Mo agya Abraham ani gyee se ḥbəhunu me ba a se, “Onipa a ḥyee saa adee yi mfiri Onyankopon meba no. ḥhunuié na n’ani gyee.” 57 Yudafoō hō, efiri se, ḥnni homeda mmara no so.” Afoforō no nso bisaa no se, “Wonnii mfee aduonum nso kaa se, “Ebeyē den na ḥdebəneyefoo a ḥte koraa na eyee den na wohunuu Abraham?” 58 see yi ḥetumi aye saa anwanwadwuma yi?” Yesu buua se, “Mereka nokore pefee akyere mo Saa akyinnyee yi maa mpaapaemu baa wōn se, ansa na wōrebewo Abraham no, na mete mu. 17 Afei Farisifoo yi sane bisaa aberantees ase.” 59 Yudafoō no tasee aboo se anka wōde no se, “Wo na wose ḥma wohunuu adee, edeen rebesi no, nanso Yesu kohintae. Yei akyi no, asem na woka fa ne ho?” Aberantees yi buua se, ḥfirii asoredan no mu ho koe.

**9** Yesu nam no, ḥhunuu aberantees bi a wōwoo no onifirani, 2 N’asuafoo no bisaa no se, “ᬁkyerekyerefō, saa onifirani yi awofoo bōne a wōyeees anaa ono ankasa bōne enti na ama n’ani afira yi?” 3 Yesu buua se, “Enye n’awofoo anaa n’ankasa bōne enti na n’ani afira. Na mmom, n’ani afira sedes ebeyē a Onyankopon tumi bēyē ne ho adwuma. 4 Esiane se adesaes nkyere ba no enti, eſe se ye耶e dee ḥsoma me no adwuma a ḥde ahye yen nsa no. Se adee sa a, obiara ntumi nye adwuma. 5 Ebere a mewō ewiase yi dee, mene ewiase hann no.” 6 ḥkaa saa no, ḥtee ntasuo guu fam de fotoō dotees na ḥde dotees no sraa onifirani no ani so. 7 Na ḥka kyerees no se, “Ko ḥtadee Siloa no mu, na kohohoro w’anim.” Onifirani yi ko kohohoroo n’anim san baees a, afei dee ohunu adee. 8 Onifirani no afipamfoo a wōhunuu no se ḥte ekwan ho s̄resre adee no hunuu no no, wōbisabisaa wōn ho wōn ho se,

“Megye di se ḥye odiyifoo a ḥfiri Onyankopon nkyen.” 18 Yudafoō no annye anni ara da se, na saa aberantees no ye onifirani a afei dee ḥhunu adee, kosi se wōsoma ma wōkōfrees n’awofoo baees 19 ma wōbisaa wōn se, “Mo ba ni anaa? Mokyere se mowoo no no, na ḥye onifirani anaa? Eyee den na afei dee ḥhunu adee yi?” 20 N’awofoo no buua se, “Yegye tom se ḥye yen ba, na yewoo no no nso, na ḥye onifirani. 21 Nanso yennim dee enti a afei dee ḥhunu adee yi. Saa ara nso na yennim onipa ko a ḥma ḥhunuu adee no. ḥno ara ni, n’ani nso afi a ḥbetumi akasa ama ne ho enti mommisa no.” 22 Dee emaa n’awofoo no kaa saa ne se, na wōsuro Yudafoō mpanimfoo no a wōaka se, obiara a ḥbēka se Yesu ne Agyenkwa no no, wōbēpam no afiri asoredan no mu ho no. 23 Yei enti na n’awofoo no kaa se, “N’ani afi a ḥbetumi akasa ama ne ho enti mommisa no” no. 24 Wōsane frēe aberantees a na ḥye onifirani no ka kyerees no se, “Hye bo wō Onyankopon din mu se, asem a yerebebisa

wo yi wobedi nokore. Yenim se saa əbarima yi kɔ mu no ye owifoo. 2 Onipa a əfa əkwan ano ye ədebəneyefoo.” 25 Aberantee no buaa wɔn kɔ mu no ne odwanhwefoo no. 3 Epono no se, “Me dee, se ɔye ədebəneyefoo o, se nso ɔye anohwefoo no bue əpono no ma no, na se əfre onipa pa o, əno dee, mennim. Dee menim ara nnwan no nso a, wote ne nne ma əde wɔn firi ne se, kane no na meye onifirani na afei dee adi. 4 Se əde wɔn firi adi a, ədi nnwan no anim mehunu adee.” 26 Wəbisaa no bio se, “Edeen na na nnwan no nso di n’akyi, əfiri se, wote ne ɔyee wo ma wohunuu adee?” 27 Aberantee no nne. 5 Wørenni onipa foforø biara akyi. Na se de abufuo buaa wɔn se, “Maka nokore no akyere əfre won a, wøremma, əfiri se, wønte ne nne.” 6 mo, nanso moantie. Edeen bio na mope se meka Yesu buu wɔn saa be yi nanso nnipa no ante kyere mo? Anaase mo nso mope se mobeyε no ase. 7 Yesu ka kyereɛ wɔn bio se, “Mereka n’asuafoo?” 28 Mpanimfoo no yeyaa no sane kaa nokore akyere mo se, mene nnwammu no se, “Wo mmom na woye saa akoa no suani; na ano əpono no. 8 Wɔn a wadii m’anim kane no yen dee, yεye Mose asuafoo. 29 Yenim pefee se ye awifoo ne adwotwafoo, əno enti, nnwan no Onyankopøn kasa kyereɛ Mose, nanso saa Yesu ante won nne, anni won akyi. 9 Mene əpono yi dee, faako a əfiri mpo, yennim!” 30 Aberantee no. Obiara a ənam me so bewura mu no bənya yi ka kyereɛ mpanimfoo no se, “Eye me nnwanwa nkwa; wəbewura mu asane afiri adi na wəbenya yie se obi a ətumi ma onifirani hunu adee no, adidibea. 10 Owifoo ba a, əbəwia anaase əbedi motumi ka se monnim faako a əfiri. 31 Yenim awu anaase əbesee adee. Me dee, maba, sedee se Onyankopøn ntie nnebəneyefoo asem; na əbeyε a mobənya nkwa a əho nni asem biara. mmom ətie nnipa a wɔdi no ni na woye n’apedeɛ 11 “Mene odwanhwefoo pa no. Odwanhwefoo no. 32 Əfiri adebø ahyeasǣ yentee da se obi ama pa no ne obi a ətumi de ne nkwa to hɔ ma onifirani ahunu adee da; (aión g165) 33 se əbarima ne nnwan. 12 Obi a wɔabø no paa se ənhwε yi mfiri Onyankopøn hɔ a, anka ərentumi nyε nnwan so no nyε nnwan no wura əno enti, se anwanwadee a ete sei.” 34 Mpanimfoo no nso əhunu se pataku reba a, ədwane gya nnwan de abufuo buaa no se, “Odebəneyefoo te se wo no hɔ, na pataku no to hyε nnwan no so ma na wope se wokyerɛkyere yen?” Wəsunsum no wɔbø pete. 13 Əpaani no dwane əfiri se, wɔabø firii asoredan no mu hɔ. 35 Əbere a Yesu tee se no paa, na nnwan no yiedie mfa ne ho. 14 wəsunsum aberantee no firii asoredan no mu “Mene odwanhwefoo pa no. Menim me nnwan hɔ no no, əhwehwee no bisaa no se, “Wogye na me nnwan nso nim me, 15 sedee Agya no Onipa Ba no di anaa?” 36 Aberantee no buaa no nim me na me nso menim Agya no. Masiesie se, “Me wura, kyere me saa Onipa Ba no sedee me ho nso se mewu ama nnwan no. 16 Nnwan əbeyε a megye no adi!” 37 Yesu ka kyereɛ no se, afoforø bi wɔ hɔ a woye me dea nanso wɔnnyaa “Woahunu no dada; əno na əne wo rekasa yi.” mmekaa saa nnwankuo yi ho. Əse se mede won 38 Aberantee no de anigyeɛ kaa se, “Awurade, nso beka saa nnwankuo yi ho. Wəbetie me nne megye medi.” Afei, əkotoo Yesu. 39 Yesu kaa na wəbeyε nnwankuo baako a odwanhwefoo se, “Mebaa ewiase ha se merebebu aten, na baako pε na əhwε won so. 17 Agya no do me mama wɔn a woye anifirafoo no ahunu adee, na əfiri se, masiesie me ho se mede me nkwa beto makyerɛ won a woye di se wohunu adee no se, ho sedee əbeyε a daakye me nsa beka bio. 18 wayε anifirafoo.” 40 Farisifo a na woyinagyina Obiara rentumi nnye me nkwa mfiri me nsam. hɔ no bisaa no se, “Wope se wokyerɛ se yεye Me ara me pε mu na mede bəma. Mewo tumi se anifirafoo anaa?” 41 Yesu buaa wɔn se. “Se mede ma na mewo tumi nso se mesane gye bio. mogye tom se moye anifirafoo a, enneɛ anka Yei ne dee m’Agya ahye me se menyε no.” 19 monnni dee maka no ho fo. Esiane se mogye to Asem a Yesu kaa se, əmaa mpaapaemu mu se mohunu adee enti motena afəbuo mu.” baa Yudafoo no mu. 20 Wɔn mu pii kaa se, “Owə honhommøne! N’adwene mu ka no! Aden enti na motie no?” 21 Afoforø nso kaa se, “Onipa a əwo honhommøne rentumi nkasa sei! Əbeyε

**10** “Mereka nokore akyere mo, onipa biara a əmfa nnwammu əkwan ano na əforo

dən na obi a ɔwɔ honhomməne betumi ama onifirani ahunu adee?" 22 Awəberə bi mu a Asoredandwira duruu wɔ Yerusalem no, 23 ne ne nua Marta firi mu. 24 Saa Maria yi a ne nuabarima ne no Salomo Abrannaa no so ho. 25 Yudafoɔ no Lasaro a na oyare no, ɔno na ɔhwiee ngo guu betwaa ne ho hyiaeɛ kaa se, "Wobəma yeatwən Awurade nan ase de ne tirinwi pepae no. 3 akosi da ben? Se wone Kristo no a, pae mu ka Anuanom yi soma koo Yesu nkyen koka kyereɛ kyereɛ yen." 26 Yesu ka kyereɛ wɔn se, "Maka no se, "Awurade, wo dɔfɔo no yare." 4 Yesu akyere mo dada, nanso monnnye me nni. Me tee nkra no, ɔkaa se, "Enye saa yadee yi na nnwuma a menam m'Agya tumi mu ye no di ɛbekum Lasaro. Mmom, Onyankopɔn pe se ɔfa me ho adanee, 27 nanso monnnye nni, efiri se, saa yadee yi so hye ne ho animuonyam, na saa monnye me nnwan. 28 Mema wɔn nkwa a enni awieeɛ a wörenwu da, na obi rentumi nnye wɔn mfiri me nsam. (aiōn g165, aiōnios g166) 29 M'Agya a ɔde wɔn maa me no wo ɔtenaa ho nnanu. 7 Afei, ɔka kyereɛ n'asuafo tumi sene obiara, na obiara rentumi nnye wɔn no se, "Momma yensane nkɔ Yudea." 8 Nanso, mfiri me nsam. 30 Me ne Agya no ye baako." 31 asuafoɔ no ka kyereɛ no se, "ɔkyerekyerefɔo, Yudafoɔ no sane tasee aboo se anka Wade rebesi ɔnkyereɛ biara na Yudafoɔ no pɛe se wɔsi wo no. 32 Yesu ka kyereɛ wɔn se, "Maye nnwuma aboo enna afei wose yensane nkɔ ho bio yi?" 9 pa pii a Agya no de hyeɛ me nsa se menyɛ no Yesu kaa se, "Nnɔnhwɛre dumienu na ewɔ da ama moahunu, na emu dee ewɔ he ho enti na koro mu, meboa anaa? Eno enti, se obi nam mope se mosi me aboo yi?" 33 Yudafoɔ no buaa hann mu a, ɔrensunti, efiri se, ɔnam ewiase no se, "Enye wo nnwuma pa bi a woayɛ no enti hann mu. 10 Nanso, se ɔnam anadwo sum mu na yɛpe se yesi wo aboo, na mmom, w'abususem a, ɔbesunti, efiri se, ɔnam sum mu." 11 Yesu a wokaeɛ no enti. Woye onipa dasani nso woye sane kaa se, "Yen adamfo Lasaro ada na mereko wo ho se Onyankopɔn!" 34 Yesu buaa wɔn se, akɔnyane no." 12 Asuafoɔ no ka kyereɛ Yesu "Woatwərɛ wɔ mo ara ankasa mo mmara mu se, "Awurade, se wada dee a, enneɛ na ne ho se, Onyankopɔn kaa se, 'Moye anyame.' 35 Eno bɛtɔ no." 13 Na Yesu kyereɛ se Lasaro awu, nanso enti, se Onyankopɔn nam anyamesem a eyɛ asuafoɔ no dee, na wɔsusu se nna ara na wada. nokore so fre wɔn a Onyankopɔn asem baa wɔn 14 Eno enti, Yesu ka kyereɛ wɔn pefee se, "Lasaro nkyen no se 'anyame' a, 36 eyɛ dən na se dee awu; 15 nanso mo enti, eyɛ me anigye se na Agya no somaa no baa ewiase no ka se, mene menni hɔ sdede ɛbeyɛ a mobegye adi. Momma Onyankopɔn Ba no a mose waka abususem? yenkɔ ne nkyen." 16 Toma a wɔfre no Ata no 37 Se menyɛ nnwuma a m'Agya pe se meye ka kyereɛ ne mfefoɔ asuafoɔ no se, "Momma no dee a, enneɛ monnnye me nni. 38 Nanso, yene ɔkyerekyerefɔo no nyinaa nkɔ na yene no se meye m'Agya no nnwuma na se monnnye nkɔwu." 17 Yesu duruu Betania no, na Lasaro me nni mpo a, monnnye nnwuma no nni sdede awu ma wɔasie no ma adi nnanan. 18 Efiri ɛbeyɛ a, mobegye adi se Agya no wɔ me mu Betania reko Yerusalem no nnuru akwansini na me nso mewɔ ne mu." 39 Nkurɛfɔo no pɛe mmienu, 19 na saa ɛbere no, na Yudafoɔ bebree se wɔkyere no bio, nanso wɔantumi. 40 Yesu aba Marta ne Maria nkyen se wɔrebegyam wɔn sane tware koo Yordan agya wɔ faako a Yohane wɔ wɔn nua no wuo no ho. 20 Marta tee se bɔ asu no kɔtenaa hɔ. 41 Nnipa bebree koo ne Yesu reba no, ofirii adi kɔhyiaa no, na Maria nkyen. Wɔn mu dodoɔ no ara kaa se, "Yohane dee, ɔtenaa efie. 21 Marta ka kyereɛ Yesu se, anye anwanwadee, nanso biribiara a ɔka faa saa "Ao, Awurade, se wowɔ ha a, anka me nua ɔbarima yi ho no ye nokore." 42 Nnipa a wɔwɔ no anwu! 22 Menim mpo se saa ɛbere yi mu hɔ no mu bebree gyee no diiɛ.

11 ɔbarima bi tenaa ase wɔ Betania a na wɔfrɛ no Lasaro. Betania yi ye kuro a na Maria Yesu kɔpasee asɔredan no mu baabi a wɔfrɛ yi yareeɛ. 2 Saa Maria yi a ne nuabarima ne no Salomo Abrannaa no so ho. 4 Yudafoɔ no Lasaro a na oyare no, ɔno na ɔhwiee ngo guu betwaa ne ho hyiaeɛ kaa se, "Wobəma yeatwən Awurade nan ase de ne tirinwi pepae no. 3 akosi da ben? Se wone Kristo no a, pae mu ka Anuanom yi soma koo Yesu nkyen koka kyereɛ kyereɛ yen." 25 Yesu ka kyereɛ wɔn se, "Maka no se, "Awurade, wo dɔfɔo no yare." 4 Yesu akyere mo dada, nanso monnnye me nni. Me tee nkra no, ɔkaa se, "Enye saa yadee yi na nnwuma a menam m'Agya tumi mu ye no di ɛbekum Lasaro. Mmom, Onyankopɔn pe se ɔfa me ho adanee, 26 nanso monnnye nni, efiri se, saa yadee yi so hye ne ho animuonyam, na saa monnye me nnwan. 27 Me nnwan te me nne, animuonyam yi bi nso ka Onipa Ba no." 5 Na me nso menim wɔn na wɔdi m'akyi. 28 Mema wɔn nkwa a enni awieeɛ a wörenwu da, na obi asem yie. 6 Ebere a Yesu tee nkra se Lasaro yare rentumi nnye wɔn mfiri me nsam. (aiōn g165, dendeenden no, wankɔ saa ɛbere no ara mu; aiōnios g166) 29 M'Agya a ɔde wɔn maa me no wo ɔtenaa ho nnanu. 7 Afei, ɔka kyereɛ n'asuafo tumi sene obiara, na obiara rentumi nnye wɔn no se, "Momma yensane nkɔ Yudea." 8 Nanso, mfiri me nsam. 30 Me ne Agya no ye baako." 31 asuafoɔ no ka kyereɛ no se, "ɔkyerekyerefɔo, Yudafoɔ no sane tasee aboo se anka Wade rebesi ɔnkyereɛ biara na Yudafoɔ no pɛe se wɔsi wo no. 32 Yesu ka kyereɛ wɔn se, "Maye nnwuma aboo enna afei wose yensane nkɔ ho bio yi?" 9 pa pii a Agya no de hyeɛ me nsa se menyɛ no Yesu kaa se, "Nnɔnhwɛre dumienu na ewɔ da ama moahunu, na emu dee ewɔ he ho enti na koro mu, meboa anaa? Eno enti, se obi nam mope se mosi me aboo yi?" 33 Yudafoɔ no buaa hann mu a, ɔrensunti, efiri se, ɔnam ewiase no se, "Enye wo nnwuma pa bi a woayɛ no enti hann mu. 10 Nanso, se ɔnam anadwo sum mu na yɛpe se yesi wo aboo, na mmom, w'abususem a, ɔbesunti, efiri se, ɔnam sum mu." 11 Yesu a wokaeɛ no enti. Woye onipa dasani nso woye sane kaa se, "Yen adamfo Lasaro ada na mereko wo ho se Onyankopɔn!" 34 Yesu buaa wɔn se, akɔnyane no." 12 Asuafoɔ no ka kyereɛ Yesu "Woatwərɛ wɔ mo ara ankasa mo mmara mu se, "Awurade, se wada dee a, enneɛ na ne ho se, Onyankopɔn kaa se, 'Moye anyame.' 35 Eno bɛtɔ no." 13 Na Yesu kyereɛ se Lasaro awu, nanso enti, se Onyankopɔn nam anyamesem a eyɛ asuafoɔ no dee, na wɔsusu se nna ara na wada. nokore so fre wɔn a Onyankopɔn asem baa wɔn 14 Eno enti, Yesu ka kyereɛ wɔn pefee se, "Lasaro nkyen no se 'anyame' a, 36 eyɛ dən na se dee awu; 15 nanso mo enti, eyɛ me anigye se na Agya no somaa no baa ewiase no ka se, mene menni hɔ sdede ɛbeyɛ a mobegye adi. Momma Onyankopɔn Ba no a mose waka abususem? yenkɔ ne nkyen." 16 Toma a wɔfre no Ata no 37 Se menyɛ nnwuma a m'Agya pe se meye ka kyereɛ ne mfefoɔ asuafoɔ no se, "Momma no dee a, enneɛ monnnye me nni. 38 Nanso, yene ɔkyerekyerefɔo no nyinaa nkɔ na yene no se meye m'Agya no nnwuma na se monnnye nkɔwu." 17 Yesu duruu Betania no, na Lasaro me nni mpo a, monnnye nnwuma no nni sdede awu ma wɔasie no ma adi nnanan. 18 Efiri ɛbeyɛ a, mobegye adi se Agya no wɔ me mu Betania reko Yerusalem no nnuru akwansini na me nso mewɔ ne mu." 39 Nkurɛfɔo no pɛe mmienu, 19 na saa ɛbere no, na Yudafoɔ bebree se wɔkyere no bio, nanso wɔantumi. 40 Yesu aba Marta ne Maria nkyen se wɔrebegyam wɔn sane tware koo Yordan agya wɔ faako a Yohane wɔ wɔn nua no wuo no ho. 20 Marta tee se bɔ asu no kɔtenaa hɔ. 41 Nnipa bebree koo ne Yesu reba no, ofirii adi kɔhyiaa no, na Maria nkyen. Wɔn mu dodoɔ no ara kaa se, "Yohane dee, ɔtenaa efie. 21 Marta ka kyereɛ Yesu se, anye anwanwadee, nanso biribiara a ɔka faa saa "Ao, Awurade, se wowɔ ha a, anka me nua ɔbarima yi ho no ye nokore." 42 Nnipa a wɔwɔ no anwu! 22 Menim mpo se saa ɛbere yi mu hɔ no mu bebree gyee no diiɛ.

wo no, የዕለይ.” 23 Yesu ka kyerεε no sε, “Wo ne ne nan ne n’anim no da so kyekyere no. nua no besane anya nkwa bio.” 24 Marta buaa Yesu ka kyerεε wən sε, “Monsane ne ho ntoma no sε, “Awurade, menim se owusoree da no እኝ no na ባንክ.” 45 Yudafoo a wōbésraa Maria na nso bésore.” 25 Yesu ka kyerεε no sε, “Me na wōhunuu dee Yesu yee no mu bebree gyee menyane awufoa ma wən nkwa. Obiara a የገዢ no diiε. 46 Na wən mu bi nso kəo Farisifoo no me di no, se wawu mpo a, የፋሱ ሁኔታ anya nkwa. ho kəkaa dee esiiε no nyinaa kyerεε wən. 47 26 Na obiara a ባቃ ase na የገዢ me di no, renwu Enti Farisifoo no ne asəfōo mpanin no hyiaa da. Wogye yei di anaa?” (aiōn g165) 27 Marta buaa badwafoo no kaa sε, “Edeen na yēnē? Monhwε sε, “Awurade, meghe medi. Meghe medi se wone anwanwadee a saa onipa yi reye! 48 Se yema Kristo Agyenkwa a ገዢ Onyankopon Ba a የወጪ እኩ so yē dee የገዢ yi a, nnipa nyinaa የገዢ ewiase no.” 28 Marta kaa saa asem yi wieee no adi na wəadi n’akyi. Se eba saa a, Roma no, የቅጥጥ ነው Maria de no kəo kokoam abanbebisa yēn asem na wasē yēn asoredan ne ka kyerεε no sε, “Okyerεkyerεfoo no aba na የወጪ mu yi nyinaa.” 49 Kaiafa a saa ይበሩ no wabisa w’ase.” 29 Maria tee saa asem yi no, na ማያዥ ዓስቆባኒን no kaa sε, “Mo dee, monnim ማያዥ ነው ተከሳሽ Yesu. 30 Saa ይበሩ no na hwee! 50 Monnim se ማያዥ ma mo se onipa baako Yesu mmeduruu akuraa no ase hə. Na የወጪ so bewu ama nnipa no nyinaa sene se wōbéssee wo faako a Marta hyiaa no hə no. 31 ይበሩ a የወጪ mu no nyinaa?” 51 Emfiri እኩ ankasa ne Yudafoa a wōwō efie hə regyam Maria no hunuu tumi mu na እኩ saa asem yi, efiri se, esiane se se wasore የወጪ so refiri adi no, wōdii n’akyi, na ማያዥ ዓስቆባኒን saa ይበሩ no enti na የሂያዥ efiri se, na wōsusū se የወጪ da no so ዓስቆ. 32 nkōm se, “Yesu bewu de agye mo nkwa,” 52 na Maria duruu faako a Yesu wō no, ያወጪ ne nan ማያዥ wən nko, na mmom, መንግሥት so bema ase kaa sε, “Ao, Awurade, se wōwō ha, a anka Onyankopon mma a wōabō ahwete no nyinaa me nua no anwu.” 33 Yesu hunuu se Maria ne ano aboa, na wōayē የወጪ baako. 53 Efiri saa Yudafoa a wōka ne ho no resu no, εhaa no yie ይበሩ no, Yudafoa mpanin no faa adwene se na ne were hoee. 34 የብሔር wən sε, “Ehe na wōbekum Yesu. 54 Yei enti, Yesu anyi ne ho mosiee no?” Wōbuua no sε, “Awurade, bra na adi wō Yudea, na ofirii hə kəo esere so kuro የእኩዕኩ ውስጥ.” 35 Yesu suiε. 36 Yudafoa no bi a wōfrē no Efraim ne n’asuafoo no kotenaa hunuu se ዓስቆ no, wōkaa se, “Yei kyerε የወጪ hə. 55 Na Yudafoa Twam Afahye no reben enti a ዓደ ደን no.” 37 Wən mu bi kaa sε, “Onipa a nnipa pii fifirii wən nkuraasee kəo Yerusalem ዓማ በኩርጥ አድዴ ነው, monnnye nni se wōrekōdwira wən ho de atwēn afahye no. se anka የወጪ ማያዥ Lasaro anaa?” 38 56 Na wōrehwehwε Yesu ahunu no. Eno enti, Asem a nkurōfoo no kaee no maa Yesu were wōduruu asoredan mu hə no, wōbisabisaa wən hoee. Afei, እኩ ዓደ a wōde εቦዕ ahini ano ho wən ho sε, “Mogye di se Yesu bəba afahye yi no so. 39 Yesu hyee wən sε, “Monyi εቦዕ a bi anaa?” Ebinom kaa sε, “Yennye nni.” 57 Saa εhini ዓደ no ano no.” Marta a ማያዥ εቦዕ no ይበሩ yi na asəfōo mpanin ne Farisifoo no ahye nuabaa no kaa sε, “Awurade, የገዢ nna መንግሥት se, se obi nim baabi a Yesu wō a, የዕለይ na ni a የገዢ εበሩ no enti saa ይበሩ yi dee, εብን.” wōnkōkye no.

40 Yesu ka kyerεε Marta se, “Manka ankyere wo se, se wogye di a wobehunu Onyankopon animuonyam?” 41 Wōyii εቦዕ no firii ዓደ no ano. Afei, Yesu hwee εsoro, bōo mpaeε se, “Agya, meda wo ase se wotie me. 42 Menim se wotie me daa nyinaa, nanso esiane nnipa a wōwō ha enti na mereka yei sedee የገዢ a, wōbegye adi se wo na wosomaa me.” 43 የእኩ ዓደ wieee no, ዓተመት denden se, “Lasaro, ሁኔታ bra!” 44 Lasaro ሁኔታ baee a ntoma a wōde kyekyeree ne nsa

**12** Aka nna nsia na Twam Afahye no aduru no, Yesu kəo Betania, kuro a na Lasaro a Yesu nyanee no firi awufoa mu no te mu no mu. 2 Wōtoo Yesu εpono. Marta na ዓስመት wō saa apontoo yi ase. Lasaro tenaa Yesu nkyen pēe wō εpono no ho. 3 Wōredidi no, Maria faa ngohwam bi a ne boo yē den bəhwie guu Yesu nan ase de ne tirinwi pepae. Ngo no hwa gyee εfie hə nyinaa. 4 Yuda Iskariot a ማያዥ asuafoo

no mu baako a akyire no obeyi Yesu ama no ara, nanso se eporo na efifiri a, eso aba pii. 25  
ani annye dee obaa yi yee no ho, 5 enti okaa Obiara a odo ne kra no behwre ne nkwa, na  
se, "Aden enti na wanton saa ngohwam yi na dee onno ne kra no obenya nkwa a enni awieee.  
yeamfa sika no amma ahiaboo?" 6 Enye se na (aiōnios g166) 26 Obiara a ope se osom me no, ese  
odwene ahiaboo ho enti na okaa saa asem yi, se odi m'akyi, na baabiara a mewo no, ese se  
na mmom, na oye akoromfooo na esiane se na m'asomfooo nso wo ho bi." 27 Yesu kaa se, "Afei  
ohwe asuafoo no sika so enti, na owiawia bi. 7 dees, me kra ho yera no na asem ben na menka?  
Yesu kaa se, "Monnyaa obaa yi haw! Dee obaa yi Menka se, 'Agya, gye me firi saa amanehunu yi  
aye yi, ode resiesie me ama me wuo. 8 Mo ne mu anaa?" Nanso, yei enti na wosoma me baa  
ahiafoo na ewo ho eberes biara, na me dees, me ne ewiase se memmehunu amane. 28 Agya, hye  
mo rentena ho daa." 9 Eberes a Yudafoo no tee wo din animuonyam!" Okasa wieee no, nne bi  
se Yesu wo Betania no, won mu pii koo ho. Enye firi osoro kaa se, "Mahye no animuonyam dada  
Yesu nko enti na wokoo ho, na mmom, wokoo na mesane mahye no bio." 29 Nnipakuo a na  
ho se werekohwe Lasaro a Yesu nyanee no firii wowo ho no tee nne no, wokaa se aprannaa na  
awufooo mu no nso. 10 Afei, asofoo mpanin no ereboboo mu. Ebinom nso kaa se, osoro obafooo  
booo po se wobekum Lasaro nso, 11 efiri se, esiane na okasa kyerees no. 30 Nanso, Yesu ka kyerees  
Lasaro wusoree no enti, na nnipa bebree retwe won se, "Mo enti na saa nne yi kasaes na enye  
won ho afiri Yudafoo mpanin no ho abedi Yesu me enti. 31 Afei, eberes aduru se wobu ewiase  
akyi. 12 Adees kyeee no, nnipadom a woaba aten na wotu obonsam a odi ewiase so no gu.  
Twam Afahye no tee se Yesu reba Yerusalem 32 Se wonya ma me so firi asase mu a, metwe  
no, 13 wobubuu eberes de kohyiaa no ekwan de nnipa nyinaa aba me nkyen." 33 Okaa yei de  
ahurisie teateaam se, "Hosiana!" "Nhyira nka kyerees owuo ko a obewu no. 34 Nnipa no kaa  
dees oreba wo Awurade din mu no!" "Nhyira nka se, "Atweresem no di adansees se, Agyenkwa no  
Israelhene!" 14 Yesu rekoo no, na ote afunumu renwu da. Aden enti na woka kyerees yen se, ese  
ba bi so sedes Atweresem hyee ho nkoom se, se woma Onipa Ba no so? Hwan ne saa Onipa Ba  
15 "Nsuro, Obabaa Sion! Hwe se wo ohene te no?" (aiōn g165) 35 Yesu buaa won se, "Me hann  
afunumu ba so reba wo nkyen." 16 Ahyeasee no behyeren ama mo mmere tiawa bi mu. Eno  
no, asuafoo no ante yeinom nyinaa ase kosii se enti, monnante mu eberes a mowoo saa hann no  
wohyees Yesu animuonyam no ansa na worekae mu yi nko baabiara a mope se mokoo, ansa na  
se, Atweresem no aka saa asem yi nyinaa afa esum aduru; anye saa a morenhunu kwan. 36  
ne ho dada, na eno ara ne dee woayee no. 17 Eberes a mowoo hann mu yi, monnye hann no  
Nnipa a na wewo ho a wohunu se Yesu nyanee nni na moayee hann no mma." Yesu kaa nsem  
Lasaro firii awufooo mu no kaa asem a esii no yi wieee no, ofirii ho de ne ho kohintae. 37  
kyerees afoforo. 18 Yei enti na nnipa bebree koees Ewom se na Yesu aye anwanwadee ahodoaa ama  
se worekohyia Yesu ekwan no, efiri se, na woate Yudafoo no ahunu dees, nanso na wonnee no  
se waye anwanwadee. 19 Farisifoo no hunuu dee nni ara. 38 Yei ne Odiyifoo Yesaia asem a okaa  
erekoo so no, wokaa se, "Anye yie! Monhwes se se, "Awurade, hwan na wagye yen asenka adi?  
nnipa no nyinaa atu adi n'akyi!" 20 Afahyeberes Na hwan nso na obegye w'anwanwadwuma no  
no mu no, Helafooo bi nso koo Yerusalem se adi se adansedie?" 39 Yudafoo no annye anni  
worekoso. 21 Wokoo Filipo a ofiri Betsaida efiri se, na Odiyifoo Yesaia asane aka se, 40  
no nkyen koka kyerees no se, "Owura, yepre se "Onyankopon afira won ami, na wapirim won  
yehunu Yesu." 22 Filipo kobo Andrea amanees akoma, sedes ebeye a worentumi nnane mma  
maa won baanu koka kyerees Yesu. 23 Yesu ka me nkyen na masa won yadees." 41 Yesaia kaa  
kyerees won se, "Eberes no aso se wobehye Onipa yei faa Yesu animuonyam a daakye obenya a  
Ba no animuonyam. 24 Mereka nokore akyere Onyankopon yi kyerees no no ho. 42 Mpo, na  
mo se, se woamfa burofua anhye fam amma Yudafoo mpanin no mu pii gye Yesu di, nanso na  
amporo na amfifiri a, eda so ye burofua no wəsuro se, se Farisifoo no hunu won a, woremma

womma asoredan no mu bio. **43** Na wɔpε se nan ase nko na εε se ohohoro, ne onipadua nnipa bekamfo wɔn sene se Onyankopon behye no dec, efi biara nni ho. Mo nyinaa ho ate, gye wɔn animuonyam. **44** Yesu teaam se, “Obiara a mo mu baako pe.” **11** Na Yesu nim onipa ko a ɔgye me di no, εnye me nko na ɔgye me di, na ɔrebeyi no ama no, εno enti na ɔkaa se εnye wɔn ɔgye dee ɔsoma me no nso di. **45** Na dee ɔhunu nyinaa na wɔn ho ate no. **12** Yesu hohoroo wɔn me no hunu dee ɔsoma me no nso. **46** Maba nan ase wieεε no, ofaa n'atadee ngugusoo no ewiase se hann, na obiara a ɔgye me di no ankɔ hyeeε, sane kotenaa didipono no ho. Afei, obisaa so antena sum mu. **47** “Obiara a ate m'asem na n'asuafoo no se, “Mote dee maye yi ase anaa? ɔnni so no, meremmu no aten. Efiri se, mamma **13** Mofrε me ‘ɔkyerεkyerεfø’ ne ‘Awurade’ a, se merebøbu nnipa aten, na mmom, mebaεε se modi me fr; efiri se, εno ne dee meyeε. **14** Se me merebegye wɔn nkwa. **48** Obiara a ɔpo me na a meye mo Awurade ne ɔkyerεkyerεfø no mpo ɔnnye m'asem nni no, otemmufo bi wɔ hɔ a ahohoro mo nan ase a, εnneε, na εε se mo nso ɔbeεbu no aten. Me nsem a maka akyere mo no mohohoro hohoro mo ho mo ho nan ase. **15** na Atemmuo da no ɔbeεbu mo aten. **49** Nsem a Maye yei de aye nhwεsøø ama mo sedee mo nso maka no nyinaa, εnye m'ankasa m'adwene na mobεye saa ara. **16** Mereka nokore akyere mo se, mede ka kyereε mo, na mmom εye dee Agya no ka kyereε me se menka nkyere mo no. **50** Menim se asem biara a Agya no ahye me se menka no de nnipa ko nkwa a enni awieεε mu; enti asem a ɔbeεka akyere me se menka biara no, εno na meka!” (aiōnios g166)

**13** Adeε rebekye ama Twam Afahye no aduru no, Yesu hunuu se afei, bere aso se ɔfiri ewiase kɔ n'Agya nkyen. Yesu ye obi a na ɔdɔ n'akyidifo, na ɔdɔ wɔn kɔsii se ɔwuiε. **2** Ebere a na Yesu ne n'asuafoo te addiiε no, ɔbonsam kɔhyεε Yuda Iskariot a ɔye Simon ba no mu se ɔnyi Yesu mma. **3** Yesu nim se n'Agya de tumi nyinaa ahye ne nsa, na ɔfiri Onyankopon nkyen na ɔbaεε, na ɔresane ako ne nkyen. **4** Yesu sore firii didipono no ho, yii n'atadee ngugusoo guu ho, de mpepaho twaa n'asene. **5** ɔhwieε nsuo guu dwaresen bi mu na ɔhyεε aseε hohoroo asuafoo no nan ase de mpepaho no pepaεε. **6** Ebere a Yesu duruu Simon Petro so no, Petro bisaa no se. “Awurade, worebεhohoro me nan ase anaa?” **7** Yesu buaa no se, “Deε mereye yi, worente aseε seesei, nanso akyire no wobεte aseε.” **8** Petro ampene asem a ɔkaεε no so kaa se, “Εnye wo na εε se wohohoro me nan ase.” Yesu ka kyereε no se, “Se manhohoro wo nan ase a, na wonka me ho.” (aiōn g165) **9** Simon Petro kaa se, “Awurade, εnneε na εnye me nan ase nko, na mmom, me nsa ho ne me tirim nso ka ho.” **10** Yesu ka kyereε no se, “Obiara a wadware no, adwareε ho nhia no bio gye ne nsene dee ɔsoma no no. **17** Afei a moate dee meyeεε no ase yi, se moye saa bi a, mobεnya nhyira. **18** “Εnye mo nyinaa na mereka saa asem yi akyere mo, menim wɔn a mayi wɔn. Nanso, εε se Atwerεsem a εka se, ‘Onipa a one me to nsa didi no, beyi me ama’ no ba mu. **19** “Mereka yeinom nyinaa akyere mo ansa na aba mu sedee ɔbeεye a, mobεgye adi. **20** Mereka nokore akyere mo se, obiara a ɔbeεgye dee masoma no no, ɔgye me nso, na obiara a ɔgye me no nso gye dee ɔsoma me no.” **21** Yesu kaa yeinom nyinaa wieεε no, ne ho yeraa no ma ɔpaaε mu kaa se, “Mereka nokore akyere mo, mo mu baako beyi me ama!” **22** Asuafoo no de ahodwirie hwehwehwehweε wɔn ho wɔn ho anim pεε se wohunu dee ɔde no no. **23** Na asuafoo no mu baako a Yesu pε n'asem no te ne nkyen pεε. **24** Simon Petro buu n'ani se, “Bisa no na ɔnkyere wo onipa ko a ɔreka ne ho asem no.” **25** Eno enti saa osuani no twe ben Yesu bisaa no se, “Awurade, εye hwan?” **26** Yesu buaa se, “Deε mede burodo bεbø mu ama no no, ɔno na ɔbeεyi me ama.” Na ɔde burodo bɔø mu de maa Yuda Iskariot a ɔye Simon ba no. **27** Ebere a Yuda gyeε burodo no pε na ɔbonsam behyeε ne mu. Yesu ka kyereε no se, “Deε wɔpε se woyε no, ye no ntεl!” **28** Wɔn a na wote addiiε no mu biara ante asem a Yesu ka kyereε no no ase. **29** Esiane se Yuda na ɔhwε asuafoo no sika so enti, na wosusu se, Yesu reka akyere no se, ɔnkɔtɔ biribø a εho hia ma afahye no anaase ɔnkɔma ahiafoo

biribi. 30 Yuda gyee burodo no pε na ɔfirii adi; woka sε, ‘Kyerε yεn Agya’ no? 10 Filipo wonnye saa eberε no na εye anadwo. 31 Yuda firii adi nni sε mewo Agya no mu na Agya no nso wɔ me koeε akyi no, Yesu kaa sε, “Afei na Onipa Ba no mu? Yesu sane ka kyerε n’asuafoo no sε, nsem animuonyam ada adi; na Onyankopon nam ɔba a maka akyerε mo no mfiri m’ankasa. Agya a no so ada n’animuonyam adi. 32 Na sε εnam ɔte me mu no na ɔnam me so ye n’adwuma. 11 ɔba no so na Onyankopon animuonyam da adi Monnye me nni sε mewo Agya no mu na Agya a, Onyankopon nso nam ne tumi so beda Onipa no nso wɔ me mu. Sε monnye nsem a maka Ba no animuonyam adi. ɔbeyε yei ntεm so. 33 no nni a, nnwuma a maye no enti, monnye “Me mma, εrenkyere biara, megya mo ho. Sedee nni. 12 Merekə nokore akyere mo, obiara a ɔgye meka kyerε Yudafoo mpanin no, mobehwehwε me di no, bεye nnwuma a maye no bi na mpo me, nanso morentumi mma faako a mereko ɔbeyε nnwuma akεseakεsε, εfiri sε, mereko ho no. 34 “Ahyεdeε foforø na mede regya mo m’Agya no nkyεn. 13 Na biribiara a mobεbisa sε, ‘Monnodo mo ho sedee medø mo no. 35 Na wɔ me din mu no, maye ama mo, sedee εbeyε a se mododo mo ho mo ho a, obiara bεhunu sε Agya no animuonyam nam ne Ba no so beda moye m’asuafoo.’” 36 Simon Petro bisaa Yesu adi. 14 Biribiara a mode me din bεbisa no, sε, “Awurade, εhe na worekø?” Yesu buaa no sε, maye ama mo.” 15 “Sε modø me a, mobedi “Faako a mereko no deε, wentumi nni m’akyi; m’ahyεdeε so. 16 Mεbisa Agya no na wama daakye bi wobεba abεka me ho.” 37 Petro bisaa mo əboafø foforø a ɔne Honhom Kronkron no sε, “Awurade, aden enti na merentumi nni w’akyi saa εberε yi? εye owuo mpo a, mewu ama wo.” 38 Yesu bisaa no sε, “Woasiesie wo ho ampa ara se wobεwu ama me anaa? Merekə Nanso, mo deε, monim no, εfiri sε, ɔne mo nokore akyere wo sε, ansa na akoko bεbøn no, na ete. 18 Merennya mo se nwisiaa; mesane na woapa me mprena.”

**14** Yesu ka kyerε n’asuafoo no sε, “Mominna mo akoma nntu. Monnye Onyankopon nni na monnye me nso nni. 2 Tenaberε bebree wɔ m’Agya efie, εno enti, mereko akøsiesie baabi ama mo. Sε asem a mereka yi nyε nokore a, anka merenka nkyere mo. 3 Na sε mekø na mekøsiesie baabi ma mo a, mesane aba abεfa mo akø na me ne mo akøtena. 4 Monim faako a mereko no ne εkwan ko a mobεfa so aba ho bi.” 5 Toma bisaa no sε, “Awurade yεnnim faako a worekø na yεbεye den ahunu εkwan aba ho bi?” 6 Yesu buaa sε, “Mene εkwan no, ne nokore no, ne nkwa no; obi ntumi nkø Agya no ho, gye se ɔfa me so.” 7 Yesu kaa bio sε, “Afei a moahunu onipa ko a meye yi, saa ara nso na mobεhunu m’Agya no, na εfiri saa εberε yi monim no, εfiri sε, moahunu no!” 8 Filipo bisaa no sε, “Awurade, kyerε yεn Agya no, εfiri sε, deε yεrehwehwε ara ne no.” 9 Yesu buaa no sε, “Filipo, enti me ne mo nanteeε dadaada yi, wonnim onipa ko a meye? Obiara a ɔnim onipa ko a meye no nim m’Agya no. Aden enti na

aba mo nkyεn bio. 19 εrenkyere biara nnipa renhunu me bio, nanso mo deε, mobehunu me; na εsiane sε mete ase no enti, mo nso mobεtεna ase. 20 Na da a mesore afiri awufø mu no duru a, mobehunu sε mewo m’Agya no mu, na mo nso mowø me mu, sedee me nso mewo mo mu no. 21 Obiara a ɔdi m’ahyεdeε so no ne obi a ɔdø me. Obiara a ɔdø me no m’Agya bedø no, na me nso medø no na mada me ho adi akyere no.” 22 Yuda, a εnye lskariot, kaa sε, “Awurade, εbeyε den na wobεda wo ho adi akyere yεn nko ara na εnye nnipa nyinaa?” 23 Yesu buaa no sε, “Obiara a ɔdø me no bedi me nsem so. M’Agya bedø no na me ne m’Agya bεba ne nkyεn ne no abetena. 24 Obiara a ɔnnø me no renni me nsem so. Nsem a moate no nyε me ara me nsem, na mmom, εfiri m’Agya a ɔsomaε me no nkyεn. 25 “Mewo mo nkyεn yi na mereka yeinom nyinaa akyere mo. 26 Honhom Kronkron no a ɔne əboafø a Agya no besoma no me din mu no, bekyerεkyεrε mo biribiara, na wakaakae mo biribiara a maka akyere mo no. 27 Asomdwøεs na mede regya mo; m’asomdwøεs na mede regya mo. εnye ewiase asomdwøεs

na mede regya mo. Mommma mo akoma nntu; na monso aba pa bebree. Na biribiara a mode na monnsuro nso. **28** “Monkae asem a meka me din bebisa Agya no no, òde bëma mo. **17** Yei kyereë mo se, ‘Merekø, nanso mesane aba mo na mehyë mo; monnodo mo ho. **18** “Se ewiase nkyen bio’ no. Se modø me ampa ara a, anka mo tane mo a, monkae se me na etanee me kane ani begye, efiri se, afei dee, metumi akø Agya a ansa na èretane mo. **19** Se mote ase ma ewiase òwo tumi sene me no nkyen. **29** Maka yeinom a, ènnëe ewiase bedø mo se wõn a woye ne dea. akyere mo sedee eba mu a mobegye me adi. **30** Nanso, meyii mo firii ewiasefoo mu, eno enti, Merentumi nkø so nkasa pii nkyere mo bio, efiri monye ewiasefoo bio; yei enti na ewiasefoo tan se, obonsam no reba, nanso ònni me so tumi. **31** mo no. **20** Monkae asem a meka kyereë mo no: Na ese se nnipa hunu se medo Agya no, eno enti ‘Akoo nsene ne wura.’ Se wòtan me a, mo nso, na asem biara a obeka no, meye no. “Monsore wobetan mo; se wotie m’asem a meka no a, mo ma yenkø.”

**15** “Mene nokore bobe no, na m’Agya ne okuafao no. **2** Dua aban biara a enso aba no, òtwa twene, na dua aban biara a eso no, òyihi ho na aso aba bebree. **3** Me nsem a maka akyere mo no ama mo ho ate dada. **4** Montena me mu na me nso mentena mo mu. Dua aban biara ankasa rentumi nso aba gye se efam ne dutan ho. Saa ara nso na morentumi nso aba gye se mote me mu. **5** “Mene bobe no; na mone dua aban no. Obiara a òte me mu na mete ne mu no beso aba bebree; se mokwati me a, morentumi nye hwee. **6** Obiara a ontena me mu no te se dua aban a woatwa ato atwene a ñho nni mfasoo; ewo a, woboaboa ano de gu ogya mu hye. **7** Se mote me mu na me nsem nso tena mo mu a, ènnëe biribiara a mope a mobëbisa no, wðe bëma mo. **8** Wõn a woye m’asuafoò nokore mu no so aba bebree de hye m’Agya animuonyam. **9** “Sedee Agya no ðø me no, saa ara nso na me nso medø mo, Montena me ðø mu. **10** Se modi m’ahyedee so a, mobëtena me ðø mu sedee madi m’Agya ahÿedee so na eno enti ðøa so ðø me no. **11** Maka yeinom nyinaa akyere mo sedee ebeye a mobenya m’aniygëe no bi na ama mo aniygëe awie peye. **12** M’ahyedee ne se, monnodo mo ho mo ho sedee medo mo no. **13** Òðø biara nsene se obi bewu ama ne nnamfonom. **14** Se modi dee mehyë mo se monye no so a, na moye me nnamfonom. **15** Memfre mo nkøa bio, efiri se, akoo nnim dee ne wura reye. Mmom, mefre mo nnamfo, efiri se, maka biribiara a mete firii m’Agya no nkyen akyere mo. **16** Ènye mo na moyii me; me na meyii mo na memaa mo adwuma se monkøy

mo, wobetie mo. **21** Esiane se moye me dea enti na wobetaa mo, efiri se, wõnnim Onyankopøn a ñosomaa me no. **22** Se memmekaa asem biara nkyereë wõn a, anka worenni bõne ho fo. Afei dee wõnni wõn bõne ho anoyie biara. **23** Obiara a òtan me no tan m’Agya nso. **24** Se manye nnwuma a obiara nyee bi da no wõ wõn mu a, anka worenni bone ho fo; nanso waahunu dee meyeeë, nso wòtan me ne m’Agya. **25** Ese se yei ba mu sedee ebeye a dee woatwëre wõ wõn Mmara no mu a ñka se, ‘Wòtan me kwa’ no beba mu. **26** “Mesoma oboafao a òye nokore Honhom a ñfiri Agya no nkyen no aba mo nkyen na wabedi me ho adansee akyere mo. **27** Na mo nso mobëdi me ho adansee, efiri se, me ne mo na ewo ho firi ahÿeasëe pëe.”

**16** “Merekø yeinom nyinaa akyere mo na moatumi agyina ho pintinn. **2** Wobepam mo afiri wõn asoredan mu. Na ebere bi beba a obiara a obekum mo no besusu se, se òye saa a, na ñresom Onyankopøn. **3** Wðe saa nneema yi beye mo, efiri se, wõnnim Agya no na me nso wõnnim me. **4** Nanso, mereka yei akyere mo, sedee ebeye a, se ebere no duru a, mobëkae dee meka kyereë mo no. Ahÿeasëe no, manka yei ankyere mo, efiri se na meka mo ho.” **5** “Afei dee merekø dee ñosomaa me no nkyen. Nanso, mo mu biara mmisaa me se, ‘Èhe na woreko?’ **6** Dee maka akyere mo yi ama mo were aho. **7** Nanso, meka nokore kyere mo; eyë ma mo se meko, efiri se, se manko a, oboafao no remma mo nkyen. **8** Nanso, se meko a, mesoma no aba mo nkyen. Na se ñba a, obëma ewiasefoo ahunu wõn bõne ne dee eyë tenenee ne Onyankopøn atemmuo. **9** Dee wôka fa bõne ho no nye nokore,

efiri se, wɔnnye me nni. 10 Deε wɔka fa tenenee biribiara a εfa Agya no ho no pefee akyere mo. ho no nyε nokore, efiri se, merekɔ Agya no 26 Se saa da no duru a, mode me din bεbisa no nkyεn na morenhunu me bio. 11 Saa ara na biribiara a εho hia mo. Menka se me na mεbisa deε wɔka fa atemmuo ho no nso nyε nokore, Agya no ama mo, 27 efiri se, Agya no ankasa efiri se, wɔabu ewiase yi ɔtemmufo no aten dɔ mo. ɔdɔ mo, efiri se, modo me na moagye dada. 12 “Mewo nsem pii ka kyere mo, nanso adi se mefiri Onyankopɔn nkyεn na mebaεε. seesei deε, morentumi nte aseε. 13 Se nokore 28 Mefiri Agya no nkyεn na mebaa ewiase; na Honhom no ba a, ɔbεma moahunu nokore no afei merefiri ewiase akɔ Agya no nkyεn.” 29 nyinaa. ɔrenkasa mma ne ho, na mmom, deε N'asuafo no ka kyere se, “Afei deε, wokasa ɔte no na ɔbekε, na ɔbekε nneεma a εbeba no ho pefee ma yεte wo aseε. 30 Yeahunu se wonim nsem akyere mo. 14 ɔbεhye me animuonyam, biribiara; εho nhia se obi bisa wo nsem. Yei ama efiri se, ɔbetie asem biara a meka no na wabεka yεagye adi se wofiri Onyankopɔn nkyεn.” 31 akyere mo. 15 Biribiara a m'Agya wɔ no yε me Yesu buaa wɔn se. “Afei deε, mogye di? 32 ɔbere dea. Eno enti na mekaa se, Honhom no betie bi rebεduru, na mpo aduru dada a mo nyinaa biribiara a meka kyere no, na wabεka akyere bεbø ahwete na obiara akɔ ne fie na aka me mo no.” 16 “Aka kakra bi morenhunu me, nanso nko. Nanso, ɔrenka me nko efiri se, Agya no ka eno akyi no, ɔrenkyere koraa, mobεhunu me me ho. 33 “Maka yeinom akyere mo na moanya bio.” 17 Asuafo no bi bisabisa wɔn ho wɔn ho asomdwɔεε wɔ me mu. Mobεhunu amane wɔ se, “Yei ase ne sεn? ɔreka akyere yεn se, ‘Aka ewiase. Nanso, momnyina pintinn! Madi ewiase kakra bi morenhunu me nanso eno akyi no, so nkoni!”

erenkyere koraa na moasane ahunu me.’ ɔsane kaa bio se, ‘Efiri se, merekɔ Agya no nkyεn.’” 18 Wɔsane bisaa bio se, “Saa asem, ‘aka kakra’ yi aseε ne sεn? Yeente deε ɔreka yi ase.” 19 Yesu hunuu se wɔpε se wobisa no asem a ɔkaεε no ase no enti, ɔka kyere wɔn se, “Mekaa se, ‘aka kakra bi morenhunu me, nanso eno akyi no, ɔrenkyere koraa mobεhunu me bio’. Yei ne asem a monte aseε a enti morebisabisa mo ho mo ho yi? 20 Mereka nokore akyere mo; mo were bεho na moasu, nanso ewiasefo anı begye. Mobedi awerεhoo nanso mo awerεhoo no bεdane anigyeε. 21 Se ɔbaa rebεwo a, ne were ho, efiri se, n'amanehunubεre aduru so. Nanso, se ɔnya wo a, ne were firi ne yea, efiri se, n'ani gye se wawo onipa aba ewiase. 22 Saa ara na ete wɔ mo ho. Seesei deε, mo were aho. Nanso, mεhunu mo bio ama mo ani agye na obi rentumi nnye saa anigyeε no mfiri mo nsam. 23 Se saa da no duru a, moremmisa me biribiara. Mereka nokore akyere mo, Agya no de biribiara a mode me din bεbisa no bεma mo. 24 ɔbesi saa ɔbere yi, momfaa me din mmisaa biribiara da. Mommisa na wode bεma mo na mo anigyeε awie pεyε. 25 “Menam abεbuo mu na maka yeinom akyere mo. Nanso, ɔbere bi bεba a merenkasa abεbuo mu bio, na mmom, meka

17 Yesu kaa saa nsem yi wιeεε no, ɔhwεε ɔsoro bεo mpaeε se, “Agya, ɔbere no aduru. Hyε wo Ba no animuonyam, na ɔba no nso nhεε wo animuonyam. 2 Womaa no nnipa nyinaa so tumi sedee εbεye a, ɔbεma wɔn a wode wɔn maa no no nkwa a enni awieεε. (aιōnios g166) 3 Na εkwān a wɔnam so bεnya nkwa a enni awieεε ne se, wobεhunu Onyankopɔn kɔrɔ nokwafo no, ne Yesu Kristo a wosomaa no baa asase so no! (aιōnios g166) 4 Medaa w'animuonyam adi kyereεε wο asase so na mewiee adwuma a wode hyεε me nsa no yε. 5 Na afei, Agya, fa animuonyam a mewo wo w'anim ansa na worebø ewiase no hyε me wο w'anim ha. 6 “Mama nnipa a na anka wate ewiase a wode wɔn hyεε me nsa no ahunu wo. Na wɔyε wo dea na wode wɔn maa me. Wεatε w'asεm. 7 Afei, wɔahunu se biribiara a wode maa me no firi wo nkyεn. 8 Mekaa asem a woka kyereε me se menka nkyεrε wɔn no kyereε wɔn na wɔtεεε. Wɔnim se εye nokore se mefiri wo nkyεn na mebaεε. Na wɔgye di se wo na wosomaa me. 9 Mebø mpaeε ma wɔn. Memmø mpaeε mma wɔn a wɔnnye w'asεm nni, na mmom, nnipa a wode wɔn maa me no na mebø mpaeε ma wɔn, efiri se, wɔyε wo dea. 10 Biribiara a mewo no yε wo dea na biribiara

a wowɔ no nso yε me dea. Enam yeinom so wodɔ me no bεtena wɔn nso mu na me nso, ama manya animuonyam. 11 Na afei, merefiri matena wɔn nso mu bi.”

ewiase, na magya wɔn wɔ akyire aba wo nkyen. Agya kronkron, wɔn a wode wɔn maa me no, fa wo din a tumi wɔ mu no bɔ wɔn ho ban na woaye baako sedee wo ne me yε baako no. 12 Ebere a me ne wɔn wɔ ho no, mede tumi a wode maa me no hwε wɔn so. Meboɔ wɔn ho ban, na wɔn mu biara annyera, gye onipa a εε se ɔyera no nko ara, sedee εbeye a, Atweresem no beba mu. 13 “Afei mereba wo nkyen. Maka saa nsem yi nyinaa ebere a meda so wɔ ewiase yi sedee εbeye a, m’anigyeε behye wɔn ma. 14 Mekaa w’asem kyerε wɔn na ewiasefoo tanee wɔn, εfiri se, womfiri ewiase sedee me nso memfiri ewiase no. 15 Memmisa wo se yi wɔn firi ewiase, na mmom, mesre se, bɔ wɔn ho ban firi obonsam nsam. 16 Sedee memfiri ewiase no, saa ara nso na womfiri ewiase. 17 Fa wo nsem a εye nokore no kyerekyerε wɔn na ente wɔn ho, na εnyε wɔn kronkron. 18 Sedee wosomaa me baa ewiase no, saa ara na me nso meresoma wɔn akɔ ewiase. 19 Wɔn enti, mede me ho ma wo sedee εbeye a, wɔn nso de wɔn ho nyinaa bεma wo. 20 “Memmisa mpaeε mma wɔn nko. Mebo mpaeε ma wɔn a wɔnam asuafoɔ asem a wobeka no so agye adi no nso. 21 Mebo mpaeε se wɔn nyinaa bεye baako. Agya, sedee wɔwɔ me mu na me nso mewɔ wo mu no, saa ara nso na ma wɔntena yεn mu. Ma wɔn nyinaa nyε baako sedee εbeye a, ewiase begye adi se, wo na wosomaa me. 22 Mede animuonyam a wode hyεε me a εmaa me ne wo yεε baako no ahyε wɔn sedee εbeye a, wɔn nso, wobεye baako sedee yεn nso yεye baako no. 23 Mewɔ wɔn mu na wo nso wɔwɔ me mu, sedee εbeye a, wɔn nyinaa bεye baako na ewiase ahunu se, wo na wosomaa me na wodɔ wɔn sedee wodɔ me no 24 “Agya, mεpε se wɔn a wode wɔn maa me no bεka me ho wɔ faako a mewɔ no, na woahunu m’animuonyam, animuonyam a wode maa me no, εfiri se, wodɔ me ansa na wobɔɔ ewiase. 25 “Agya kronkron, ewiase nnim wo, nanso me deε, menim wo; na asuafoɔ yi nim se wo na wosomaa me. 26 Mama woahunu sedee wo te na mεkɔ so aye saa daa, sedee εbeye a, odo a

**18** Yesu bɔɔ saa mpaeε yi wieεε no, ɔne n’asuafoɔ no firii baabi a wɔwɔ no kɔtwaα asuo Kidron kɔɔ turo bi mu. 2 Esiane se na Yesu ne n’asuafoɔ no taa kɔ hɔ no enti, na Yuda a ɔyii no maεε no nim hɔ. 3 Asɔfɔɔ mpanin ne Farisifoo no somaa Yuda ne asraafoo ne asoredan mu awεmfoɔ a wɔkurakura akodeε ne nkanea kɔɔ faako a wɔwɔ no. 4 Yesu a na onim deε εbeba ne so nyinaa no kɔhyiaa wɔn bisaa wɔn se. “Hwan na mohwehwε no?” 5 Wɔbuua no se, “Yesu a ɔfiri Nasaret no.” Yesu ka kyerε wɔn se, “Me ni!” Na Yuda a ɔyii no maεε no gyina hɔ bi. 6 Yesu kaa se, “Me ni” no, wɔpinpinii wɔn akyi na wɔhwehwε ase. 7 ɔsane bisaa wɔn bio se, “Morehwehwε hwan?” Na wɔbuua se, “Yesu a ɔfiri Nasaret no.” 8 Yesu buua wɔn se, “Maka akyere mo dada se me ni. Se me na morehwehwε me de a, εnnee momma m’asuafoɔ no nko.” 9 ɔkaa yei nyinaa sedee εbeye a nsem a wɔaka se, “Agya, wɔn a wode wɔn maa me no mu baako koraa nyeraεε” no, beba mu. 10 Saa ebere no, Petro a na ɔkura sekan no twees, de twaa ɔsɔfopanin no asomfoɔ no mu baako aso nifa. Saa akoaa no din de Malko. 11 Yesu ka kyerε Petro se, “Fa wo sekan no sane hyε faako a wotwe firiiε. Ense se menom kuruwa a m’Agya de ama me no ano anaa?” 12 Asraafoo no ne wɔn panin ne asoredan mu awεmfoɔ no kyeree Yesu, kyekyeree ne nsa, 13 de no dii εkan komaa Anas a na n’ase ne Kaiafa a saa ebere no na ɔyε ɔsɔfopanin no. 14 Kaiafa na otuu Yudafoo no fo se, εyε se onipa baako bεwu ama ɔman no. 15 Simon Petro ne osuani baako dii Yesu akyi. Na osuani baako no yε obi a ɔsɔfopanin no nim no yie. Saa osuani no na ɔnyaa ekwan kɔɔ ɔsɔfopanin no efie hɔ. 16 Petro deε ɔkaa εpono no akyi. Saa osuani a na ɔnim ɔsɔfopanin no yie no, sane baεε ne abayewa a na ɔhwε εpono no ano no bekasaεε maa Petro nyaa ekwan kɔɔ mu. 17 Abayewa a ɔgyina εpono ano no bisaa Petro se, “Wonyε saa onipa no asuafoɔ no mu baako anaa?” Petro buua se, “Dabi.” 18 Saa ebere no na εye awobεre, enti na asomfoɔ no ne asraafoo no aso ogya a

woreto. Petro nso kɔgyinaa hɔ too ogya no bi. 19 ahennie a, anka m'akyidifoo bɛko agye me afiri ɔsɔfopanin no bisaa Yesu nsem faa n'asuafoo no Yudafoɔ mpanimfoɔ no nsam. Mereka bio se, ne ne nkyerɛkyere ho. 20 Yesu buaa se, "Mekaa m'ahennie nnye asase so ahennie." 37 Pilato see me nsem nyinaa wɔ dwam na mekyerɛkyere no se, "Eñneɛ na woyɛ ɔhene?" Yesu buaa no wɔ asoredan ne hyiadan mu a nnipa nyinaa se, "Wo na wosee se meye ɔhene. Adee baako pe hyia hɔ no. Menkaa asem biara wo kokoam. 21 enti na wɔwoo me baa ewiase ha, se memmedi Aden enti na wobisa saa asem yi? Bisa wɔn a nokore ho adanse. Obiara a ɔpɛ nokore no wɔtiee me no. Wɔn na wɔnim asem a mekae." tie me." 38 Pilato bisaa no se, "Edeen ne saa 22 Yesu kaa saa no, awemfoɔ no mu baako bɔɔ nokore no?" Afei, Pilato firii adi kɔɔ Yudafoɔ no sotorɔ kaa se, "Wo seɛ ne hwan a wotumi no nkyen kɔka kyereɛ wɔn se, "Menni asem kasa ɔsɔfopanin anim saa." 23 Yesu buaa no se, biara a megyina so abu no fɔ. 39 Nanso, sedee "Se maka asemmane bi a, ka asem a mekae no mo Twam Afahye amannee te no, afei biara na obiara a ɔwɔ ha nte bi. Na se asem a mekae moma megyaa ɔdeduani baako ma mo. Mope se no nso ye nokore dee a, aden enti na wobo me?" megyaa Yudafoɔ ɔhene no ma mo anaa?" 40 24 Afei, Anas maa wɔde Yesu a wɔakyekere ne Yudafoɔ no teateaam se, "Dabi! Eñye saa onipa nsa no kɔɔ ɔsɔfopanin Kaifa anim. 25 Ebere a yi. Gyaa Baraba ma yɛn!" Na saa Baraba yi ye Petro da so gyina hɔ reto ogya no bi no, wɔn a ɔmammɔfɔ.

na wɔgyina hɔ no mu bi bisaa no se, "Wo nso wonye obarima no asuafoo no mu baako anaa?"

Petro sanee bio se, "Dabi, menka wɔn ho." 26

ɔsɔfopanin no asomfoɔ no mu baako a na oye dee Petro twaa n'aso no busuani no bisaa no se, "Eñye wo na na wo ne no wɔ turo no mu ho no?" 27 Petro sanee bio se, "Dabi." N'ano sii ara pɛ na akoko bɔnneɛ. 28 Wɔde Yesu firi Kaifa fie de no kɔɔ Pilato ahemfie. Saa ebere no na eyste anopahema. Esiane se na Yudafoɔ no mpe se efi ka wɔn na wɔatumi adi Twam Afahye aduane no bi enti, wɔankɔ hɔ bi. 29

Pilato firii adi baa faako a na nnipa no wɔ no bebisaa wɔn se, "Bɔne ben na saa onipa yi aye?" 30 Nnipa no buaa no se, "Se ɔnyeɛ bɔne biara a anka yɛamfa no amma w'anim ha." 31 Pilato ka kyereɛ wɔn se, "Mo ara momfa no nkɔ na momfa mo mmara so nni n'asem." Yudafoɔ no nso kaa se, "Yenni tumi se yekum obi." 32

Dee esiiɛ yi maa nsem a Yesu ka de kyereɛ owu ko a ɔbewu no daa adi pefee. 33 Pilato sane kɔɔ n'ahemfie hɔ kɔbisaa Yesu se, "Wone Yudafoɔ ɔhene no anaa?" 34 Yesu nso bisaa no se, "Wo ara w'adwene na wode rebisa me saa asem yi, anaase nnipa bi na aka me ho asem akyere wo?" 35 Pilato buaa Yesu se, "Wosusu se meye Yudani anaa? Wo ara wo nkurufoɔ ne wɔn asofoo mpanin na wode wo bres me. Edeen na woayɛ?" 36 Yesu buaa no se, "M'ahennie nnye asase so ahennie; se m'ahennie ye asase so

**19** Pilato ma wɔbɔɔ Yesu mmaa. 2 Asraafoo no de nkaseɛ nwonoo ahenkye de hyeɛ Yesu; afei, wɔde atadee kɔkɔɔ nso hyeɛ no. 3 Wɔdii ne ho few, bobɔɔ no asotorɔ, kaa se, "Yudafoɔ ɔhene, wo nkwa so!" 4 Pilato firii adi kɔka kyereɛ ɔdɔm no bio se, "Mɛsane de no abre mo ama moahunu se menni asem biara a megyina so abu no fɔ." 5 Ebere a Yesu firii adi baee no, na ɔhye ahenkye a wɔde nkaseɛ anwono ne atadee kɔkɔɔ. Pilato ka kyereɛ dom no se, "Onipa no nil!" 6 Ebere a asofoo mpanin ne awemfoɔ no hunuu Yesu no, wɔteateaam se, "Bɔ no aseennua mu! Bɔ no aseennua mu!" Pilato ka kyereɛ wɔn se, "Mo ara ankasa momfa no nkɔ nkɔbɔ no aseennua mu, ɔfiri se, menni asem biara a megyina so abu no fɔ." 7 Yudafoɔ no buaa se, "Yewo mmara a ekyere se, eſe se ɔwu, ɔfiri se, okaa se, oye Onyankopɔn Ba." 8 Ebere a Pilato tee asem a wɔkae no, ɔbɔɔ hu yie. 9 ɔsane kɔɔ ahemfie hɔ kɔbisaa Yesu se, "Ehe na wofiri?" Nanso Yesu ammuu no. 10 Pilato bisaa no se, "Woremμua me anaa? Eſe se wohunu se, mewo tumi se megyaa wo na mewo tumi nso se mema wɔbɔ wo aseennua mu!" 11 Yesu buaa no se, "Se Onyankopɔn amfa saa tumi no amma wo a, anka wonni me so tumi biara. Enti onipa a ɔde me bres wo no na waye bɔne a eso." 12 Ebere a Pilato tee asem a Yesu kaee no, ɔhwehwɛɛ ɛkwan bi a ɔbefa

so agyaa no. Nanso, Yudafooo no teateaam se, "Wo maame nie." Efiri saa eberé no, osuani "Se wogya no a, na wonye Kaesare adamfo! no faa no ne no kótenae. 28 Saa eberé no, Obiara a øye ne ho øhene no tia Kaesare!" 13 Yesu hunuie se afei dee biribiara aba n'awiees, Eberé a Pilato tee asem a Yudafooo no kaes no, na sedee ebeye a Atweresem no bëba mu no odee Yesu firii adi na obetenaan n'atemmuo adwa enti, økaa se, "Osukom de me." 29 Wòde sapò a so wo faako a wofre ho Abooo Nsernees, a Hebrei etua hisope ano bøo nsã a emu keka mu de kaa kasa mu, øye "Gabata." 14 Adees rebekye ama n'ano. 30 Yesu nom wiees no, økaa se, "Mawie!" Twam Afahye no aduru so no, ebeye owigiyinae. Økaa yei wiees no, øsii ne ti ase na øgyaee ne no. Pilato ka kyerees Yudafooo no se, "Mo øhene honhom mu. 31 Na da no ye ahosiesie da, na no ni!" 15 Edòm no nso teateaa mu bio se, "Fa Yudafooo mpanimfoò no mpe se wòma amu no no ko! Bø no asennua mu!" Pilato bisaa wòn sensen asennua no so kosi n'adekyees a wòbedi se, "Mope se mebo mo øhene no asennua mu Twam Afahye no. Enti, wòkoka kyerees Pilato se anaa?" Asøfoo mpanin no kaa se, "Yen øhene a wòpè se wòbabu nnipa no nan sedee ebeye a yewo ara ne Kaesare!" 16 Afei, Pilato de Yesu wobetumi ayiyi wòn amu no afiri asennua no maa Yudafooo no se wònkobo no asennua mu. 17 so. 32 Asraafao no kòbubuu øbarima a ødi ekán Enti, wòde Yesu a n'asennua da ne kòn ho no a øka nnipa baanu a wòbøo wòne Yesu asennua kòo kuro no mfikyire baabi a wofre ho "Nitire mu ho no nan; wòwiees no, wòkòbabu øbarima So" ho, a Hebrei kasa mu øye "Golgota." 18 Ehò a øtò so mmieno no nso nan. 33 Nanso wòduruu na wòbøo Yesu asennua mu. Wòbøo nnipa baanu Yesu so no, wòhunuu se øno dee, na wawu dada bi nso asennua mu kaa ne ho. Na øbaako sen enti wòammubu ne nan bi. 34 Asraafao no mu ne benkum so enna øbaako nso sen ne nifa baako de ne pea wò ne mfe maa mogyasufi firi so a Yesu sen wòn mfimfini. 19 Pilato twerees ne mfe mu baes. 35 Onipa a øhunuu dee esiee no se: Yesu Nasareni, Yudafooo øhene maa wòde na wadi ho adanse. N'adanse no ye nokore, taree n'asennua no atifi. 20 Esiane se faako a sedee ebeye a mo nso mobegye adi. 36 Yeinom wòbøo Yesu asennua mu ne kuro no mu økwan nyinaa sii sedee ebeye a, Atweresem a øka se, nware, na bio wòatwére nsém no wò Hebrei, "Wòremmu ne dompe bi" 37 ne "Nnipa behwe Roma ne Hela kasa mu no enti, nnipa bebree dee wòwòo ne mfe mu pea" no bëba mu. 38 Yei hunu kenkanee. 21 Yudafooo asøfoo mpanin akyi no, Yosef a øfiri Arimatea a esiane Yudafooo no ka kyerees Pilato se, "Ntwere se, 'Yudafooo ho hu enti, na øye Yesu suani wò kòkoam no øhene' na mmom twere se, 'Saa øbarima yi na kòsree Pilato se omma no økwan na ønkoyi økaa se, mene Yudafooo øhenel'" 22 Pilato kaa se, Yesu amu no. Pilato penee n'adesre no so. Eno "Dee matwére no, matwére." 23 Asraafao no bøo enti, økoyii Yesu amu no. 39 Nikodemo a da bi Yesu asennua mu wiees no, wòkyees ne ntadee anadwo økao Yesu nkyen no nso de kurobo ne mu maa asraafao enan no. Na saa atadee no ye aduhwam mfrafraee a emu duru beye kilogram atadee bi a, wòanwono firi ne øsoro kosi ne fam aduasa mmiensa baes. 40 Wòn baanu no de a ènni mpamees. 24 Asraafao no nyinaa kaa se, nwera ne aduhwam mfrafraee no kyekyeree "Mommma yenntete mu. Momma yemmo so Yesu amu no sedee Yudafooo økwan a wøfa so ntonto na yenhusu onipa a øbenya." Adees a sie wòn amu no tee no. 41 Na øboda fofora bi a wøyees yi sii sedee ebeye a Atweresem a øka wònsiee obi wò mu da wò turo bi a øben baabi a se, "Wòkyekyee me ntadee mu, bøo so ntonto wòbøo Yesu asennua mu no. 42 Esiane se na saa faee" no bëba mu. Dee asraafao no yees ne no. øboda no ben no enti, wòsiee Yesu amu no wò 25 Nnipa a na wøgyina Yesu asennua no ho pøe hø.

no ne ne maame, ne maame nuabaa, Maria, a  
oye Kleopa yere ne Maria Magdalene. **26** Yesu  
hunuu ne maame ne osuani a oða no no se  
wøgyina ho no, øka kyereø ne maame se, “Øbaa,  
wo ba nie.” **27** Afei, øka kyereø osuani no se,  
**20** Kwasiada anøpahema, Maria Magdalene  
søre kœ da no so kðhunuu se obi apire  
ebøo no afiri øboda no ano. **2** Ðhunuu saa no,  
ode ahooherø kœ Simon Petro ne osuani a Yesu

do no no nkyen kɔka kyereε wɔn se, “Nnipa ɔde ne nsam ne ne mfem kyereε wɔn. Asuafoɔ bi akɔfa Awurade amu no afiri ɔda no mu na no hunuu Awurade no, wɔn ani gyee yie. 21 Yesu mennim faako a wode no akɔto!” 3 Petro ne sane kyeaa wɔn bio se, “Asomdwoeε nka mo.” saa osuani yi tee asem no no, wɔtuu mmirika Afei, ɔka kyereε wɔn se, “Sedee Agya no somaa kɔɔ ɔda no so. 4 Nanso, saa osuani yi maa ne me no, saa ara na me nso meresoma mo.” 22 mmirika mu yee den twaa Petro ho kɔduruu Yei akyi, ohome guu wɔn so kaa se, “Honhom hɔ kane. 5 ɔduruu ɔboda no ano no, wanwura Kronkron no mmra mo so. 23 Se mode obi bɔne mu. ɔbɔɔ ne mu ase hwεε mu hunuu se nwera a kye no a, wode bekεε no; na se moamfa obi bɔne wode kyekyeree Yesu amu no gu hɔ. 6 Simon ankye no a, wɔremfa nkye no.” 24 Ebere a Yesu Petro deε, ɔbeduruu hɔ no, ɔwuraa ɔboda no yii ne ho adi kyereε asuafoɔ no, na Toma a wɔfrε mu. ɔhunuu nwera a wode kyekyeree Yesu amu no Ata a ɔye asuafoɔ dumienu no mu baako no no se egu hɔ, 7 a nwera a wode bɔɔ ne ti no nso nni hɔ bi. 25 Ebere a asuafoɔ no ka kyereε no se, gu baabi. 8 Afei, osuani a ɔduruu ɔboda no ho “Wɔahunu Awurade no!” Wannyɛ anni kaa se, kane no nso wuraa mu hunuu saa nneεma no “Se manhunu ne nsam ne ne mfem twa no na maa ɔgye diiε. 9 Saa ebere no nyinaa na asuafoɔ mamfa me nsa anka a, merennye nni da.” 26 baanu yi nnya ntee dee Atwerεsem aka afa Yesu Nnwɔtwe akyi, asuafoɔ no sane hyiaeε bio a na wusoreε ho no ase. 10 Afei, asuafoɔ no firii ho Toma ka wɔn ho. Ɛwom se na wɔatoto apono kɔɔ efie. 11 Maria deε na ɔda so gyina ɔboda no no mu deε, nanso Yesu sane baa hɔ kyeaa wɔn ho resu. ɔgu so resu no, ɔbɔɔ ne mu ase hwεε bio se, “Asomdwoeε nka mo!” 27 Afei, Yesu frεε ɔboda no mu, 12 na ɔhunuu ɔsoro abɔfɔɔ baanu Toma ka kyereε no se, “Fa wo nsa bekεε me nsam a wɔhyehyeε ntadeε fitafitaa a ɔbaako te atifi ne me mfem. Nnye akyinnyεε bio. Gye di!” 28 na ɔbaako nso te anafoɔ wo faako a na Yesu Toma de ahonuo kaa se, “Wo ne m’Awurade amu no da no. 13 Wɔbisaa no se, “ɔbaa, aden ne me Onyankopɔn!” 29 Yesu ka kyereε no se, na woresu sεε yi?” Maria de awerεhoo buaa se, “Woahunu me no enti, na woagye adi; nhyira “Nnipa bi abefaa m’Awurade na mennim faako nka wɔn a wɔnhunu me nanso wɔgye me di.” a wode no akɔto.” 14 Afei, otwaa n’ani hwεε 30 Yesu yee anwanwadeε ahodoɔ bebree kyereε n’akyi na ɔhunuu se na obi gyina hɔ a ɔye Yesu, n’asuafoɔ no a wɔantwεre wɔ saa nwoma yi mu. nanso na ɔnnim se εye ɔno. 15 Yesu bisaa no se, 31 Nanso, biribiara a wɔatwεre wɔ saa nwoma yi “ɔbaa, aden enti na woresu sεε yi? Hwan na mu no, wɔatwεre sedee εbεye a mobεgye adi se, worehwεhε no?” Na Maria deε ɔusu se εye Yesu ne Agyenkwa, ne Onyankopɔn Ba no; na se turom hɔ hwεfɔɔ enti, obisaa no se, “Owura, se mogye no di a, mobεnya nkwa. wo na wofaa no firii ha a, mesrε wo, kyere me faako a wode no akɔto na menkɔfa no.” 16 Yesu frεε no se, “Maria!” Maria twaa n’ani hwεε no na ɔgyee so wo Hebri kasa mu se, “Rabuni!” (a aseε ne “ɔkyerekyerefɔɔ”). 17 Yesu ka kyereε no se, “Nsɔ me mu, ɔfiri se, mennya nkɔɔ m’Agya nkyen; kɔka kyere m’asuafoɔ no se, meresane ako m’Agya a ɔye wɔn agya ne me Onyankopɔn a ɔye wɔn nso Onyankopɔn no nkyen.” 18 Maria Magdalene firii hɔ kɔbɔɔ asuafoɔ no amaneε se wahunu Awurade na ɔkaa asem a Yesu ka kyereε no no kyereε wɔn. 19 Saa ɔda no ara anwummere a na esiane Yudafoɔ mpanin no ho hu enti, asuafoɔ no ato wɔn ho εpono mu no, Yesu baa ɔdan no mu hɔ kyeaa wɔn se, “Asomdwoeε nka mo.” 20 ɔkyeaa wɔn wieεε no,

**21** Akyire no, Yesu yii ne ho adi bio wo Tiberia Po ho kyereε n’asuafoɔ no mu bi. Ɛkwā a ɔfaa so yii ne ho adi kyereε wɔn no nie: 2 Saa ebere no, na Simon Petro, ne Toma (a wɔfrε no Ata), ne Natanael a ɔfiri Kana a εwɔ Galilea ne Sebedeo mma ne Yesu asuafoɔ no mu baanu na na wɔwɔ ɔtadeε no ho. 3 Wɔwɔ hɔ no, Petro ka kyereε wɔn a wɔaka no se, “Merekɔyi nam.” Wɔn a na wɔka ne ho no ka kyereε no se, “Yene wo bekɔ.” Wɔn nyinaa kɔtenaa kodoɔ mu koo εpo, nanso saa anadwo no woanyi nam biara. 4 Adeε kyee anɔpa a anim retete no, Yesu begyinaa mpoano hɔ, nanso na asuafoɔ no nnim se εye ɔno. 5 ɔfrεε asuafoɔ no bisaa wɔn se, “Anuanom, moayi nam bi anaa?” Wɔbuua

se, "Dabi." 6 Əka kyereə wən se, "Mongu mo Petro se, "Di m'akyi." 20 Petro twaa n'ani hwəs asau no wo nifa fam na mobeyi nam." Wəgūu n'akyi hunuu se osuani a Yesu də no no di wən asau no sedee əkaeə no. Nam yee asau no ma akyi. Saa osuani yi ne obi a wəredidi no, ətwe sei to a na wətwe a eintwe. 7 Afəi, osuani a Yesu bən Yesu bisaa no se, "Awurade, hwan na obeyi də no no ka kyereə Petro se, "Eyə Awurade." wo ama" no? 21 Petro hunuu saa osuani yi no, Əberə a Simon Petro tee se eyə Awurade no, əbisaa Yesu se, "Awurade, na yei nso ədeen na əhyee n'atadeə, huri təo nsuo no mu dware əbəto no?" 22 Yesu buua no se, "Se mepe se kəə mpoano hə. 8 Asuafəo a wəaka no tenaa ətena ho kəsi se mesane aba a, əfa wo ho bən? kodoə no mu baa mpoano hə bi. Wəreba no, Wo deə, di m'akyi." 23 Asem a Yesu ka faa saa na wəretwe asau a na nam ahye no ma sei to osuani yi ho no maa Yesu akyidifoə no mu pii no. Ekwan a əfiri faako a wəwə wə epo no so susuu se, saa osuani no renwu da. Nanso, na ba mpoano hə no beye mita oha. 9 Wəduruu ənye dee Yesu hwehwə akyere ne no, əberə a mpoano hə no wəhunuu se obi asə ogya retoto əkaa se, "Se mepe se ətena ho kəsi se mesane aba nam na burodo bi nso gu nkyen. 10 Yesu ka a, əfa wo ho bən?" 24 Saa osuani yi ne onipa a kyereə wən se, "Momfa nam a moayi no bi ədi yeinom nyinaa ho adansee na ətwerəeə nso. mmra." 11 Simon Petro foro kəə kodoə no mu Yenim se n'adansee no ye nokore. 25 Nneemə kətwee asau a na nam akəsee beye əha aduonum bebree wə hə nso a Yesu yeeə a wəantwəre, mmiensa wə mu no baa mpoano hə. Əwom se na se wətwerəeə no mmaako mmaako a, anka na nam aye asau no ma deə, nanso antete. 12 megye di se ərensene ewiase.

Yesu frēe wōn sē, "Mommēdidi." Asuafoo no mu biara ammisā no onipa ko a oyē efiri sē, na wonim sē eyē Awurade. 13 Yesu faa burodo no kyekyē maa wōn. Yei akyi no, ɔkyēs nam a na wōatoto no nso maa wōn. 14 Yei ne ne mprensa so a Yesu sōrē firii awufoo mu no, oyii ne ho adi kyereē n'asuafoo no. 15 Wōdidi wīee no, Yesu bisaa Simon Petro sē, "Yohane ba Simon, wōdō me sene sēdee yeinom dō me no anaa?" Petro buaa sē, "Aane, Awurade, wonim sē medō wo." Yesu ka kyereē no sē, "Yēne me nnwammasa." 16 Yesu sane bisaa no sē, "Yohane ba Simon, wōdō me anaa?" Petro sane buaa sē, "Aane, Awurade, wonim sē medō wo." Yesu sane ka kyereē no sē, "Hwe me nnwan." 17 Yesu bisaa no ne mprensa so sē, "Yohane ba Simon, ampa ara sē wōdō me?" Asem yi yēe Petro awerēhōo sē Yesu abisa no saa asem korō no ara mprensa. Enti, ɔka kyereē Yesu sē, "Awurade, wonim biribiara, na wonim nso sē, medō wo!" Yesu ka kyereē no sē, "Yēne me nnwan. 18 Meka nokore akyereē wo. Woyē aberantē no, na wotumi siesie wo ho kō baabiara a wopē, na woyē dee wope biara nso. Nanso, sē wobō akōkoraa a, wobetene wo nsam na obi asiesie wo ho ama wo, de wo akō baabi a anka wompe sē woko." 19 Asem a Yesu kaes no, ɔde kyereē owu ko a Petro bewu de ahye Onyankopōn animuonyam. Yesu ka kyereē





Na mehunuu Kuro Kronkron a eye Yerusalem fofor se efiri Onyankopon hə wə əsoro reba fam, a wasiesie  
ne ho te se ayefor a ərekohyia ne kunu. Metee nne denden bi firi ahennwa no so se, "Afei, Onyankopon  
atenaee wə nnipa mu. One wən betena na wəaye ne nkurofoo.

Onyankopon no ankasa ne wən betena na waye wən Onyankopon.

Adiyisem 21:2-3

# Adiyisem

**19**

Yei akyi no, metee nne bi te se nnipakuo a wōwō ɔsoro reteam se, “Haleluia! Nkwagyeε ne animuonyam ne tumi wō yen Onyankopon, 2 efiri se, n'atemuoye nokore na εye se əbuu odwamanfoo kεsεe a əde n'adwamammo aseε asase no aten. Onyankopon atwe n'aso efiri se, ɔkumm n'asomfoo.” 3 Na afei, wōteaam bio se, “Haleluia! Wisie əfiri kuro no mu akə ɔsoro daa daa.” (aiōn g165) 4 Mpānimfoo aduonu enan ne ateasefoo baanan no butubutuu Onyankopon a əte n'ahennwa so no anim somm no. Na wōteaam se, “Amen, Haleluia!” 5 Afei, nne bi firi ahennwa no so baa se, “Monkamfo yen Onyankopon, mo a moye n'asomfoo nyinaa, mo a mosuro no, akεsεe ne nkumaa!” 6 Afei, metee nne bi te se nnipadom a əte se nsuworosoo ne aprannaa a ərepaapae a əreteam se, “Haleluia! Yen Otumfoo Awurade Onyankopon di əhene. 7 Momma yen ho nsepe yen na yen ani nnye na yenhye no animuonyam! Efiri se Odwammaa no ayeforəhyia aduru, na n'ayefokunu asiesie ne ho. 8 Wōde nwera pa a ani hyerē na ani tee maa no se ənhye.” (Nwera no kyere ahotefoo tenenee nneyεε.) 9 Afei, əbofoo no ka kyereε me se, “Twere se, Nhyira nka wōn a wōato nsa afre wōn Odwammaa no ayeforəhyia anwummere apontoo ase.” Əka kaa ho se, “Yei ye Onyankopon asem turodoo.” 10 Mebutuu ne nan ase pεe se mesom no. Nanso, əka kyereε me se, “Nyε saa, efiri se, moye əsomfoo te se wo ne wo nuanom a wōdi Yesu ho adansee no. Som Onyankopon efiri se, nokore a Yesu daa no adi no na εhye adiyifoo no nkuran.” 11 Afei, mehunuu se əsoro abue a əponkō fitaa wō ho. Na dee əte ne so no edin de “Oseadeεye ne Ənokwafoo.” Nokore na əgyina so bu aten na əko ne ko. 12 N'aniwa te se ogya a əredere na əhye ahenkyε bebree. Na əwō din bi a wōatwεre agu ne ho, nanso na obiara nnim edin no nkyerεaseε ka ne ho. 13 Na əhye atadeε bi a wōde anu mogya mu. Na ne din ne “Onyankopon Asem” 14 ɔsoro asraafoo a wōhyehye nwera fitaa a ani te a wōtete aponkō fitafitaa so dii n'akyi. 15 Akofena a ano ye nnam yie a əde bedi aman so

firii n'anom baeε. Dadeε poma na əde bedi wō so. Sedeε wōtiatia bobε a əwo nsakyiamena mu no so no, saa ara na əbətiatia nnipa no so de akyerε Onyankopon Otumfoo no abufuo. 16 Na wōatwεre edin agu n'atadeε mu ne ne sre ho se: ahene mu əhene ne awuranom mu awurade. 17 Afei, mehunuu əbəfoo bi a əgyina owia mu. Əteaam guu nnomaa a wōnam ewiem nyinaa so se, “Mommra mmehyiam wō Onyankopon apontoo kεsεe no ase. 18 Mommēdi ahemfo nam ne asafohene nam ne atumfoo nam ne əponkō ne wōn sotefoo nam ne adehyεe ne nko a ne akεsεe ne nkumaa nyinaa nam.” 19 Afei, mehunuu aboa no ne asase so ahene ne wōn asraafoo a wōaboa wōn ho ano rekəko atia deε əte əponkō no so no ne ne dōm. 20 Wōkyereε aboa no ne n'atorədiyifoo a əyεε anwanwadeε maa no no. Saa anwanwadeε no so na ənām daadaa won a wōde aboa no ahye wōn agyiraeε ne wōn a wōsōm aboa no ohoni no. Wōtoo aboa no ne atorədiyifoo no anikann guu ogya ətadeε a sōfε na na əredere wō mu no mu. (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 Wōde akofena a efiri əponkōkaafoo no anom kunkumim wōn asraafoo, na nnomaa no dii wōn nam sedeε wōbetumi.

**20**

Afei, mehunuu əbəfoo bi se əfiri ɔsoro reba fam a na əkura ebunu no safoa ne nkənsənkənsən duruduru bi. (Abyssos g12) 2 Əkyereε ətweaseε kεsεe dada a əyε əbonsam no kyekyereε no mfεe apem. 3 Əbəfoo no too no twenee ebunu no mu, too mu safoa səo a no sedεe εbεye a, mfεe apem no bətwam. Eno akyi wōbegyaa no kakra. (Abyssos g12) 4 Afei, mehunuu nhennwa ne wōn a wōtete so a wōama wōn tumi se wōmmu aten. Afei mehunuu wōn a əsiane se wōada nokore ne Onyankopon asem a Yesu kaeε no adi enti, wōatwitwa wōn ti no akrə. Wōansom aboa no ne ne honi no. Saa ara nso na wōamfa aboa no agyiraeεhyεdeε anhye wōn moma so ne wōn nsa ho agyiraeε. Wōbaa nkwa mu ne Kristo bedii ahene mfεe apem. Awufoo a wōaka no annyane kosii mfεe apem no akyi. 5 Yei ne awufosoreε a edi əkan. 6 Nhyira bebree nka wōn a wōdii əkan nyaneε wōn firii awufoo mu. Owuo a ətə so mmieno no nni wōn so tumi. Wōbεye Onyankopon ne Kristo asəfoo. Na wōne

no bedi ahene mfee apem. 7 Mfee apem no yi ye nokore a wode won ho to so." 6 Na oka akyi, wobeyi obonsam afiri afiase ho; 8 na obeko kyere me se, "Woawie! Me ne Alfa ne Omega, akodaada aman a ewa ewiase nyinaa a eya Ahyeasee ne Awieee no. Obiara a sukom de Gog ne Magog. Obonsam bebaobo woon ano a no no, mema no nsuo a efiri nkwa asutire mu woon dodo beye se mpoano anwea de woon akeno kwa. 7 Obiara a obedi nkonom no banya ako. 9 Wotuu sa koo asase so nyinaa kottwa yei afiri me nkyen. Meye ne Onyankopon na Onyankopon nkurfo atenaes, a eya oman a ono nso aye me ba. 8 Nanso, ahufoo ne woon a odo no no ho hyiae. Nanso, ogya firi soro wonnye nni ne akyiwadeyefoo ne awudifoo ne besee woon. 10 Enna wotoo obonsam a odaadaa woon no nso too ogya tadee ne sofe a wode aboa no ne atoro odiyifoo no ato mu no mu. Na wobeyi woon ayayadee awia ne anadwo daa daa. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 Afei, mehunuu wokurakura nkuruwa nson a ohaw nson a etwa ahennwa fitaa kesee bi ne dee ote so no. Asase too no ahye ma wo mu baako baa me nkyen ne osoro dwanee wo nanim, na woanhunu bekaa se, "Bra, na mekyere wo Ayefor a eya woon bio. 12 Na mehunuu awufo akesee ne Odwammaa no yere no." 10 Honhom no faa nketewa se wogeyinagyina ahennwa no anim. me, na obefoo no de me koo bepo tenten bi Wobuebee nwoma bebree mu, enna wobuee atifi. Ekyere me Yerusalem, Kuro Kronkron a nwoma fofor bi a eya ateasefuu nwoma no mu. Efiri osoro, Onyankopon ho, resiane aba fam. 11 Wobuu awufo no aten, sedee woon nnwuma Ehyer Onyankopon animuonyam mu, na ne te ne sedee wootwore wo nwoma ahodoo no hyeren no te se aboodenbo a ese ahwehweboo mu no. 13 Afei, epo nso danee n'awufo mae. a ani te se ahwehw. 12 Na ne ofasuo no wo Owuo ne asaman nso de woon awufo mae. Na wobuu woon nyinaa aten sedee woon nnwuma ahoden na eware yie nso. Apono dumieni te. (Hadēs g86) 14 Na wotoo owuo ne asaman guu ogya tadee no mu. Saa ogya tadee yi ne Ehyer Onyankopon animuonyam mu, na ne epono biara so no wootwore Israel mmusuakuo guu ogya tadee no mu. Saa ogya tadee yi ne hyeren no te se aboodenbo a ese ahwehweboo. (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442) 15 Na obiara a wootwore ne din angu nkwa nwoma atifi enna mmiensa wo atoe. 14 Wosii kuro no no mu no, wotoo no twenee ogya tadee no mu. afasuo sii abeo dumieni a wootwore Odwammaa (Limnē Pyr g3041 g4442)

**21** Afei, mehunuu osoro fofor ne asase fofor, na kane osoro ne kane assae no atwam, na epo nso nni ho bio. 2 Na mehunuu Kuro Kronkron a eya Yerusalem fofor se efiri Onyankopon ho wo osoro reba fam, a wasiesie ne ho te se ayefor a orekohyia ne kunu. 3 Metee nne denden bi firi ahennwa no so se, "Afei, Onyankopon atenaes wo nnipa mu. One woon betena na woye ne nkurof. Onyankopon no ankasa ne woon betena na waye woon Onyankopon. 4 Na obepapa woon aniva mu nisuo nyinaa. Na owuo nni ho bio, na awerchoo ne osu ne yea nni ho bio. Na kane nneema no atwam." 5 Afei, dee ote ahennwa no so no kaa se, "Afei, mereye nneema nyinaa fofor!" Oka kyere me nso se, "Twer yei, efiri se, saa nsem

15 Obefoo a okasa kyere me no kura sikakoko poma susudua a wode besusu kuro no, n'apono ne n'afasuo. 16 Na kuro no ye ahinanana a ne tenten ne ne tre ye pe. Obefoo no de ne susudua no susuu kuro no. Na ne tenten ye kilomita mpem mmiensu ne ahanan, na ne tetrete, ne osoroko ne ne tenten nyinaa ye pe. 17 Obefoo no susuu ofasuo no nso a na ne osoroko nso beye se mita aduosia. 18 Ahwehweboo na ade too afasuo no. Na kuro no dee, sikakoko amapa a Ehyer te se ahwehw na wode toe. 19 Wode aboodenbo ahodoo a eya fe na Ehyehye kuro no fapem. Fapem a edi ekan ye ahwehweboo. Fapem a eto so mmiensu ye aboodenbo. Fapem a eto so mmiensu ye omununkumbo. Fapem a eto so enan ye ahahammonoboo. 20 Fapem a eto so enum ye etonbo. Fapem a eto so

nsia ye bogenbambo. Fapem a eto so nson a ewo saa nwoma yi mu no!” 8 Me, Yohane, ye sikabereebio. Fapem a eto so nwotwe ye mate na mahunu saa mneema yi nyinaa. Na apopobibiriebio. Fapem a eto so nkron ye metee ne nyinaa, hunuu ne nyinaa wiees no, akraatebio. Fapem a eto so edu ye denkyemmo. mebutuu obifo no a okyeret me saa nneema Fapem a eto so dubaako ye wisiboo. Fapem a eto yi nyinaa nan ase pree se mesom no. 9 Nanso, so dumieni ye beredumboo. 21 Na wode nhwene oka kyere me se, “Nyee saa! Meye osomfo te se pa dumieni na eyee apono dumieni no. Apono wo nuanom adiyifo ne won a wodi nwoma yi no mu biara, wode ahene pa baako na eyee. Na mu nsem no so no ara pe. Som Onyankopon!” kuro no abontene kese ye sika amapa kronn 10 Na oka kyere me se, “Nkata saa adiyisem a ete se ahwehwe. 22 Na manhunu asoredan a ewo nwoma yi mu no so, efiri se, eberet w o kuro no mu baabiara efiri se, Awurade aben. 11 Obiara a oyee bone nk so nyee bone, Onyankopon Otumfo ne Odwammaa no ne na dee oyee efi no nk so nyee efi; dee oyee papa asoredan. 23 Na owia anaa srane nhia no nk so nyee papa, na dee oyee kronkron no kuro no efiri se, na Onyankopon ne Odwammaa nk so nyee kronkron.” 12 Hwe! Mereba ntsem! no animuonyam hyeren wo ho. 24 Ne hann no Mekura m'abasobodee se mede rebema obiara behyeren asase so aman nyinaa so, na asase sedee n'adwumayee tee. 13 Mene Alfa ne Omega, so aman so ahene de won ahodee beba ho. 25 Okannifoo ne Okyidifoo, Ahyeasee ne Awiee. 14 Wontoto kuro no apono mu. Eda biara ano da “Nhyira nka won a wohoro won ntadee, na won ho. Efiri se, esum nnuru wo ho. 26 Wade aman na wowa ho ekwan se wodi nkwa dua no aba no keseeyne won ahonya beba kuro no mu. 27 na wofa kuro no epono no mu. 15 Na Kuro no Nanso, biribiara a elo nte nk kuro no mu. Saa akyi na nkraman ne adutofo ne adwamanfo ara na obi a oyee aniwudee anaa otwa atoro nk ne awudifo ne abosonsomfo ne won a wope mu. Won a wootwere won din ahye Odwammaa atoro na wodi atoro no nyinaa wo. 16 “Me, no nkwa nwoma no mu no nko ara na wobekoo Yesu, na masoma me obifo se ommebe mo kuro no mu.

**22** Obifo no kyere me nkwa asubonten a ani te korogyenn se ahwehwe a efiri Onyankopon ne Odwammaa no ahennwa so, 2 a etene fa kuro no abontene mfimfini. Asuo no fa biara, nkwa dua si ho a eso aba ahodoo dumieni obosome biara. Wade eso ahahan no sa aman ahodoo no yadee. 3 Biribiara a ewo Onyankopon nname ase no nk kuro no mu. Wobehunu Onyankopon ne Odwammaa no ahennwa wo kuro no mu na n'asomfoa besom no. 4 Wobehunu n'anim na wobetwere ne din agu won moma so. 5 Adee rensa wo ho bio, na nkanea anaa hann ho nhia efiri se, Awurade Onyankopon beye won hann na wobedi adee se ahene daa daa. (aiōn g165) 6 Afei, obifo no ka kyere me se, “Saa nsem yi ye nokore a wode wo ho to so a, ey. Na Awurade Onyankopon a odi Honhom ma adiyifoo somaa ne obifo se ommekeyere n'asomfoa dee ebeba nnansa yi ara no.” 7 Yesu kaa se, “Montie! Mereba nnansa yi ara, Nhyira nka won a wotie adiyisem

Meye Dawid busuani. Mene anopa nsoromma a ehyerent no.” 17 Honhom no ne ayefor no se, “Ese se obiara a ote saa asem yi nso ka se, ‘Bra! Na dee osukom de no no mmra, na dee ope no nso, ommegeye nkwa nsuo no kwa.” 18 Me, Yohane, mebo obiara a ote saa adiyisem a ewo nwoma yi mu koko se: Se obi de bi ka ho a, Onyankopon de asotwee beka ne haw a wakyere mu wo saa nwoma yi mu no ho. 19 Na se obi nso yi bi firi adiyisem a ewo saa nwoma yi mu no mu a, Onyankopon beyi ne kyefaa obenya wo nkwa dua no ne kuro Kronkron a woakyerekyere mu wo nwoma yi mu no. 20 Dees odi nwoma yi ho adansee no ka se, “Aane! Mereba ntsem!” Amen. Bra, Awurade Yesu! 21 Yesu kaa se, “Montie! Mereba ntsem!” Amen.

# 66 Verses

Asante Twi at [AionianBible.org](http://AionianBible.org)

The Bible is a library of 66 books in the Protestant Canon written by 40 different men over a span of 1,500 years from 1435 BC to 65 AD with one consistent message. From the first page through the last, Jesus. Genesis promised our deliverer is coming, Jesus. Moses said our better prophet is coming, Jesus. Isaiah prophesied our Messiah will be a suffering servant, Jesus. John announced our Anointed One is here, Jesus. Jesus himself testified he is our Lord God, Yahweh. The gospels agree our conqueror of death has risen, Jesus. The Apostles witnessed our victor ascend to his throne in Heaven, Jesus. And Revelation promises Jesus' return for our final judgment. Are you ready? Read the Bible cover to cover at [AionianBible.org](http://AionianBible.org) and answer these questions. How did I get here? Why am I here? How do I determine right or wrong? How can I escape condemnation? What is my destiny? Begin with primer verses below.

1 Mose 9:8 Afei, Onyankopon ka kyerεε Noa ne ne mmamarima a wɔka ne ho no sε, 9:9 “Enne, me ne mo ne mo asefɔo a wɔbɛwo wɔn no 9:10 ne abɔdeε biara a nkwa wo mu a na wɔwɔ mo nkyɛn wɔ adaka no mu ye apam: nnomaa, nyemmoa ne wiram mmoa a wone mo firi adaka no mu no baεε nyinaa, ne abɔdeε biara a nkwa wɔ mu a wɔwɔ asase so. 9:11 Me ne mo ye m'apam sε: Meremfa nsuyire nseε abɔdeε biara a nkwa wɔ mu a εwɔ asase so. Saa ara nso na meremfa nsuyire nseε asase bio da.” 9:12 Na Onyankopon kaa sε, “Yei ne apam a me, Onyankopon, ne mo ne abɔdeε a nkwa wɔ mu biara a wɔka mo ho no ne nkyirimma nyinaa reye no ho nsenkyerennee. 9:13 Mato me nyankontɔn wɔ omununkum mu. Eno na εbεye apam a εbeda me ne asase ntam.

2 Mose 14:13 Nanso, Mose ka kyerεε nnipa no sε, “Monnsuro. Monnyina pintinn na monhwε biribi. Na mobchunu anwanwakwan a Awurade nam so begye mo afiri atamfoɔ nsam enne. Misraimfoɔ a mohunu wɔn seesei yi, morenhunu won bio. 14:14 Awurade bɛko ama mo a monha mo ho koraa!”

3 Mose 20:26 Mobεye kronkron ama me εfiri sε, me Awurade, meye kronkron na mayi mo afiri nnipa nyinaa mu asi nkyɛn sε moye me dea.

4 Mose 6:24 “Awurade nhyira mo na ɔnhwε mo so. 6:25 Awurade nte n'anim nkyere mo na ɔnnom mo. 6:26 Awurade mma n'ani so nhwε mo na ɔmma mo asomdwoeε.’

5 Mose 18:18 Meda odiyifoo te sε wo adi afiri wɔn nkurɔfoɔ Israelfoo mu. Mεkyere saa odiyifoo no asem a mεhyε no sε ɔnka nkyere nnipa no, na ɔbeka akyere won. 18:19 Obiara a wantie asem a odiyifoo no beka wɔ me din mu no, m'ankasa me ne ɔsoɔdenfoɔ no bedi.

Yosua 1:7 “Wo ho nyε den na ye nnam. Di mmara a Mose de maa wo no nyinaa so. Mfiri ho, na wobedi nkonom wɔ biribiara a woyε mu. 1:8 Sua saa Mmara Nwoma yi εbere biara. Dwene ho awia ne anadwo sεdeε εbεma woayε biribiara a wɔatwεre wɔ mu no. Saa na εbεma asi wo yie. 1:9 Mehye wo sε, ye den na ye nnam! Nsuro na mma w'aba mu mmu, na Awurade wo Onyankopon ka wo ho baabiara a wobekɔ.”

Atemmufoɔ 2:7 Na Israelfoo no somm Awurade wo Yosua ne mpanimfoɔ a woanyini sene Yosua a wɔhunu nneεma akεεsε a Awurade ye maa Israel, Yosua nkwa nna nyinaa mu no.

Rut 1:16 Na Rut buaa sε, “Nhyε me sε memfiri wo nkyɛn nsane nkɔ. Baabiara a wobekɔ no, mεkɔ hɔ bi na baabiara a wobetena no nso, metena hɔ bi. Wo nkurɔfoɔ bεye me nkurɔfoɔ na wo

Onyankopon aye me Onyankopon. **1:17** Baabi a wobewuo no, mewu ho bi na woasie me ho. Se mamma owuo antete me ne wo ntam na enam biribi foforɔ biara so a, Awurade ntwe m'aso."

**1 Samuel 16:7** Nanso, Awurade ka kyereɛ Samuel se, "Nhwe n'ahoofe ne ne tenten, εfiri se, mapo no. Awurade nhwe nneɛma sɛdɛe nnipa hwe no. Onipa hwe dee aniwa hunu, na Awurade dee, ɔhwɛ akoma mu."

**2 Samuel 7:22** "Wo keseɛ ye kokuroo, Ao Awurade Otumfo! Obi biara nte se wo, Onyankopon bi nni ho se wo, na yentee onyame foforɔ bi mpo ho asem!"

**1 Ahemfo 2:3** na ye dee Awurade, wo Onyankopon, hwehwe se woye, nante n'akwan mu, na di ne mmara ne n'ahyedee so sɛdɛe wɔatwɛre wɔ Mose mmara no mu no, sɛdɛe εbeyɛ a, wobekɔ so wɔ biribiara a wobeye mu ne baabiara a wobekɔ nso.

**2 Ahemfo 22:19** Wotee asem a meka de tiaa kuropɔn no ne emu nnipa no se, wobedome saa asase yi na ada mpan no, εyεɛ wo ya, ma wobrɛ wo ho ase Awurade anim. Wode ahometee sunsuanee wo ntadɛe mu, suu wɔ m'anim ahonu mu. Enti, nokoreɛm, Awurade se, 'mate wo sufre.'

**1 Beresosɛm 29:17** Me Onyankopon, menim se wohwehwe yɛn akoma mu, na se wohunu nokoredie wɔ mu a, w'ani gye. Wonim se mede adwene pa na εyεɛ yeinom nyinaa, na mahwe ahunu sɛdɛe wo nkurofɔo firi akoma pa ne anigyeɛ mu de wɔn akyedee aba.

**2 Beresosɛm 7:14** Na se me nkurofɔo a wɔde me din frɛ wɔn no bɛbre wɔn ho ase, abɔ mpaeɛ, ahwehwe me, na wɔadane afiri wɔn amumuyɛsem ho a, mɛte wɔ ɔsoro, na mede wɔn bɔne akye wɔn, asa wɔn asase yadeɛ.

**Esra 7:10** Efiri se, na Esra asi n'advwene pi se, ɔbɛsua, na wadi Awurade mmara so, na wakyere Israelfoo saa mmara no.

**Nehemia 6:3** enti memaa wɔn mmuaee se, "Mereyɛ adwuma kɛsɛe bi a merentumi nnyae mmehyia mo."

**Ester 4:14** Na se woye komm wɔ εberɛ a ete sei mu a, Yudafo no gyɛ betumi afiri baabi aba, nanso wo ne w'abusuafɔo bɛwuwu. Deɛ eka ho ne se, εsɛ se wohunu se, εberɛ a ete sɛe yi enti na wɔasi wo hemaa wɔ ahemfie."

**Hiob 19:25** Menim se me odimafo te ase, na awieɛɛ no ɔbɛsore agyina asase so.

**Nnwom 23:1** Dawid dwom. Awurade ne me hwɛfo, hwee renhia me. **23:2** ɔma meda wira frɔmfrɔm adidibea mu; ɔgya me kɔ nsuo a εho dwo ho, **23:3** ɔdwodwo me kra. ɔde me fa akwantenenee so, ne din enti. **23:4** Se menam owuo sum kabii mu mpo a, mensuro bɔne bi, εfiri se, wo ne me na εwɔ ho; w'abaa ne wo poma na εkyekyere me were. **23:5** Woto me εpono wɔ m'atamfo anim. Wode ngo afɔ me tirim; me kuruwa aye ma abu so. **23:6** Yie ne adoeɛ nko na εbedi m'akyi me nkwa nna nyinaa; na metena Awurade fie daa.

**Mmebusɛm 3:5** Fa w'akoma nyinaa to Awurade so na mmfa wo ho nto w'ankasa nteaseɛ so; **3:6** hunu no w'akwan nyinaa mu, na ɔbɛtene w'akwan.

**ɔsenkafo** **3:10** Mahunu adesoa a Onyankopon de ato nnipa so. **3:11** Wayɛ biribiara fɛfɛ wo ne berɛ mu. ɔde nkwa a εnsa da ahye nnipa akoma mu, nanso wɔntumi nte dee Onyankopon aye firi ahyeasɛɛ kɔsi awieɛɛ no ase.

**Nnwom Mu Dwom 2:4** ɔde me akɔ apontoɔ ase, na m'ahyensodeɛ ye ɔdɔ.

Yesaia 9:6 Efiri se, wɔawo akokoa ama yen, wɔama yen əbabanin, na amammuo no beda ne mmati so. Na wɔbefre no ɔfotufoɔ Nwanwani, Otumfoɔ Onyankopɔn, Daa Agya, Asomdwoeɛ Wura. 9:7 N'amammuo no nkɔsoo ne n'asomdwɔeɛ bɔtēna hɔ daa. ɔbɔtēna Dawid ahennwa so abu n'ahennie, ɔde atentenenee ne teneneeyɛ bɛhyɛ aseɛ na wama atim afiri saa ɛberɛ no akɔsi daa apem. Asafo Awurade mmɔdemmo bɛyɛ yei.

Yeremia 29:11 Menim nhyeheyɛɛ a mewo ma mo,” Awurade na ɔseɛ, “Nhyehyɛɛ a eðe mo besi yie na ɛrenha mo, nhyeheyɛɛ a ɛbɛma mo anidasoo ne awieɛɛ pa.

Kwadwom 3:21 Nanso, mekae yei ne saa enti, mewo anidasoo. 3:22 Awurade do kesee enti yɛnnseɛɛ. N'ayamhyehyɛɛ nni hwammo. 3:23 ɔyɛ foforɔ anɔpa biara; wo nokoredie ye kesee.

Hesekiel 36:26 Mɛma wo akoma foforɔ na mede honhom foforɔ ahyɛ wo mu. Meyi akoma a ete se ɛboɔ no afiri wo mu na mama wo akoma foforɔ a ete se honam. 36:27 Na mede me Honhom bɛhyɛ wo mu na mama woadi m'ahyedee so na woahwɛ adi me mmara so.

Daniel 3:16 Sadrak, Mesak ne Abednego buaa se, “Ao, Nana Nebukadnessar, yɛnnye nni se ɛho hia se yεyi yen ho ano wɔ w'anim. 3:17 Se wɔto yen gu fononoo a ogya redere wɔ mu no mu a, Onyankopɔn a yesom no no bɛgye yen. Nana, ɔbɛgye yen afiri wo tumi ase. 3:18 Na se ɛba se wannye yen mpo a, Nana nte aseɛ se, sore dee, ɔrensoore w'anyame anaa sikakɔkɔ ohoni a wode asi hɔ no da biara da.”

Hosea 6:6 Mεrɛ ahummoboro na ɛnyɛ aforebɔ, mεrɛ Onyankopɔn ho nimdee sene ɔhyɛɛ afɔdeeɛ.

Yoel 2:28 “Na akyire yi, mehwie me honhom agu nnipa nyinaa so, mo mmamarima ne mo mmammaa bɛhyɛ nkɔm, mo nkɔkoraa bɛsoso adaeɛ, mo mmerantɛ bɛnya anisoadehunu. 2:29 Saa mmere no mu no, mehwie me Honhom agu m'asomfoɔ so, mmarima ne mmaa. 2:30 Mεyɛ anwanwadee wɔ ɔsoro ne asase so, mede mogya, ogya ne wisie kumɔnn. 2:31 Ansa na Awurade ɛda kesee no bɛba no, owia bɛduru sum na ɔsrane nso aye se mogya. 2:32 Na obiara a ɔbɔ Awurade din no, wɔbɛgye no nkwa. Efiri se nkwegyɛɛ bɛba ama wɔn a wɔanya wɔn tiri adidi mu a Awurade afre wɔn wɔ Sion bepɔ so ne Yerusalem nyinaa,” sɛdee Awurade aka no.

Amos 5:24 Mmom, momma atentenenee ntene se asubɔnten, na tenenee nyɛ se asutene a ɛrenwe da!

Obadiah 1:15 “Awurade ɛda no abɛn ama amanaman nyinaa. Na hwɛ, Edom sɛdee woyɛɛɛ no saa ara na wɔbɛyɛ woɔ. Wo nneyɛɛɛ bɛsane abɛgu wo tiriso.

Yona 2:6 Memem kɔɔ mmepɔ no ase pɛɛ; asase ase kaa me hyɛɛ mu afebɔ. Nanso wogyeɛ me nkwa firii amena mu, Ao Awurade, me Onyankopɔn. 2:7 “Eberɛ a me nkwa resene akɔ no, mekae wo Awurade, na me mpaeɛbɔ foro baa wo nkɔyɛn, wɔ w'asoredan kronkron no mu. 2:8 “Wɔn a wɔde wɔn ho bata ahoni huhuo ho no hwere adom a anka ɔyɛ wɔn dea. 2:9 Nanso me, mede ayeɛyɛ nnwɔm bɛbɔ afɔdeeɛ ama wo. Dee mahyɛ ho bo no, mεyɛ. Nkwagyɛɛ firi Awurade.”

Mika 6:8 ɔde dee ɔyɛ akyere wo, Ao onipa. Na ɛdeɛn na Awurade hwehwɛ afiri wo hɔ? Ye adetenenee, hunu afoforɔ mmɔbɔ, na wo ne wo Onyankopɔn nnante ahobreaseɛɛ mu.

Nahum 1:2 Awurade ye ninkunfoɔ ne awereto Onyankopɔn, Awurade to wedee na abufuo ahyɛ no ma. Awurade to n'atamfoɔ so wedee na n'abufuo tena wɔn so. 1:3 Awurade bo kyere fu, na ne tumi so, na ɔtwe ɔfadifoɔ aso. Ne kwan wɔ ntwahoframa ne ahum mu, omununkum ye ne nan ase mfuturo.

Habakuk 3:17 ɔwɔm, borɔdɔma nnua no nguu nhwiren, na aba nso nni bobo no so; ɔwɔm, ngo dua no adi hwammo na mfuo no mmɔ aduane. ɔwɔm, nnwan biara nni buo no mu, na anantwie

nso nni ban no mu. 3:18 Nanso, m'ani begye Awurade mu; me ho besere me wo Onyankopon a øye m'agyenka no mu. 3:19 Otumfoø Awurade ye m'ahoden. Óma me nan ye se øforotec dee, òma me nante soronsorømmea. Wømfa mpae yi mma nnwomtofoo ntuanoni no. Na wønto no wo me nhoma nnwontodee no so.

Sefania 3:17 Awurade wo Onyankopon ne wo wo hø, Øye øgyefoo øhodenfoo. N'ani begye wo ho øfiri ne do mu bedwodwo wo, øde nnwontoø bema n'ani agye wo ho.

Hagai 1:4 "Saa eberø yi a me fie yi abubuo yi, ena mo dee motete mo afie a wøaduradura mu yi anaa?" 1:5 Asëm a, Asafo Awurade ka nie: "Monnwene mo akwan ho yie. 1:6 Moduaa bebree, nanso motwaa kakraa bi. Modidi, nanso mommee. Monom, nanso osukøm de mo ara. Mohye ntadee, nanso enka mo hye. Monya akatua, na mode gu sikabøta a wøatuetue mu ntokuro mu." 1:7 Asëm a Otumfoø Awurade ka nie: "Monnwene mo akwan ho yie.

Sakaria 12:10 "Mehwie adam ne nkotosre honhom agu Dawid fie ne wøn a wøte Yerusalem so. Wøbehwe me a woahwire me, na wøatwa adwo ama no te se obi a øretwa adwo wo øba korø ho, na wøasu yaaya te se obi a oresu ne ba barima piesie.

Malaki 4:2 Nanso, mo a mode anidie ma me din no, tenenee awia bøpue ama mo, na ede ayeresa beba. Na mobøpue na moahurihuri te se anantwie mima a wøabue wøn afiri wøn buo mu. 4:3 Na mobertiatiat atirimuodenfoo so; wøbøye nsø wo mo nan ase, da a meye saa nneøma yi." Sædee Asafo Awurade see nie.

Mateo 28:18 Yesu ka kyereø n'asuafoo no se, "Wøde øsoro ne asase so tumi nyinaa ama me. 28:19 Enti, mørkø nkyøye amanaman nyinaa m'asuafoo. Mommo wøn asu nhye Agya, Óba ne Honhom Kronkron din mu, 28:20 na monkyerøkyere wøn se, wonni dee mahye mo no nyinaa so. Na me ne mo wo hø nna nyinaa de bøkø akøsi ewiase awieeø." (aiøn g165)

Marko 1:14 Òhene Herode kyeree Yohane akyi no, Yesu køø Galilea køkaa asempha no wo hø. 1:15 Òcaa se, "Eberø no awie du! Onyankopon Ahennie no aben. Monnu mo ho na monnye asempha no nni!" 1:16 Eda bi a Yesu nam Galilea mpoano no, òhunuu Simon ne ne nua Andrea se wøregu asau. 1:17 Yesu frøe wøn se, "Mommedi m'akyi! Na mëma mo aye nnipayifoo." 1:18 Ehø ara, wøgyaa wøn asau no guu hø bødii n'akyi.

Luka 4:18 "Awurade Honhom wo me so, na wøayi me se memmekø asempha nkyere ahiafoo. Na menka nkyere wøn a wøwø nnommum mu se, wøbenya ahofadie, na anifirafoo ahunu adee ama wøn a wøbu wøn animtiaa nsoanya animuonyam.

Yohane 3:16 "Na sèdee Onyankopon døø ewiase nie; se øde ne Ba a øwoo no korø no maes, na obiara a øye no di no anyera, na mmom wanya nkwa a enni awieeø. (aiønios g166) 3:17 Onyankopon ansoma ne Ba amma ewiase se ømmøbu ewiase aten, na mmom, øsoma no se, ømmøgye ewiase nkwa.

Asomafoo 1:7 Yesu buaa wøn se, "Eho nhia se mobchunu eberø a Agya no nam ne tumi so ahyehye ato ho no. 1:8 Na se Honhom Kronkron no ba mo so a, mobenya tumi na moaye m'adansefoo wo Yudea nyinaa ne Samaria kosi asase ano."

Romafoo 11:32 Onyankopon aka nnipa nyinaa ahye wøn asoøden ase sèdee øbøye adam ama obiara. (eleesø g165) 11:33 Ao Onyankopon ahonya ne nyansa ne nimdee bunu a emu do! Hwan na øbetumi ahunu n'atemmuu mu pøøpøeø, na woahunu dee n'akwan nenam. 11:34 "Hwan na ønim Awurade adwene anaase hwan na øye ne fotufoo?" 11:35 "Hwan na wama Onyankopon biribi kane a eøe se Onyankopon tua no so ka?" 11:36 Efiri se, adee nyinaa firi ne mu na eba, na enam ne so na eba, na øbesane akø ne nkyen bio. Õno na animuonyam wo no daa daa. Amen. (aiøn g165)

1 Korintofoč 6:9 Mo ara monim se ədeboneyefoo no renkə Onyankopon Ahennie no mu. Monnnaadaa mo ho; mo a mo suban nyę, anaa mo a mosom ahoni, anaa adwamanfoč anaa mmarima a wone mmarima da, 6:10 anaa adifudepefоo, anaa aniberefоo, anaa akowensafоo, anaa mo a mosee afoforč din, anaa akoromfoč no mu biara no rennya kyefä biara wō Onyankopon Ahennie no mu. 6:11 Na mo mu bi te saa. Nanso, wōahohoro mo bōne. Wōde mo ama Onyankopon. Enam Honhom Kronkron no ne Awurade Yesu Kristo din mu enti, wōasiesie mo ne Onyankopon ntam.

2 Korintofoč 5:17 Se obi wō Kristo mu a, na ɔye abodee foforč, na nneemā dada nyinaa atwam ama nneemā foforč aba. 5:18 Onyankopon ayę ne nyinaa. ɔsoma Kristo se ɔmmepata ɔne yen ntam na ɔde ɔne afoforč ntam mpata dwumadie no ahyę yen nsa. 5:19 Asem a wōde abre yen ne se, Onyankopon nam Kristo so afa nnipa nyinaa adamfo. Onyankopon ankan wōn bōne antia wōn na ɔde n'asomdwoeč asenka ho dwumadie no ahyę yen nsa. 5:20 Enti yeyę asomafoč ma Kristo, na ete sđeē Onyankopon nam yen so kasa kyere mo. Yesi Kristo anan mu srę mo se, momma wōmfa mo mmata Onyankopon ho. 5:21 Na Kristo nni bōne, nanso yen enti, Onyankopon maa ɔfaa yen bōne sđeē ebeyę a, yenam ɔno Kristo so bęye teneneefoo wō Onyankopon anim.

Galatifoo 1:6 Mo ho ye me nwaniwa! Enkyeree koraa, morepa dee ɔnam Kristo adam so free mo no akə asempa foforč ho. 1:7 Nokorem, asempa foforč biara nni baabi, nanso meka efiri se, nnipa bi wō hō a wōredane mo adwene pę se wōsesa Kristo Asempa no.

Efesofoo 2:1 Mo dee, na moawuwu wō mo amumuye ne mo bōne a 2:2 na anka mote mu, ebere a na modi ewiase ne ewiem sodifoo ahennie akyi no ne honhom a seesei ɔreyę adwuma wō wōn a wōyę asoden mu no. (aiōn g165) 2:3 Ebere bi, yen nyinaa ne wōn tena dii honam akōnno akyi yęe ɔhonam apedeē ne ne nsusuię. Yen nso na eęe se Onyankopon abufuo ba yen so. 2:4 Nanso, esiane n'adęę a ędəčo ma yen enti, Onyankopon a n'ahumməborč dəčo no 2:5 maa yen nkwa wō Kristo mu, wō ebere a anka yęawuwu wō amumuye mu mpo; adam enti na wōagye mo nkwa. 2:6 Onyankopon nyanee yen ne Kristo, na ɔde yen ne Kristo atena ɔsoro ahemman mu 2:7 sđeē ebeyę a nna a ɔreba no mu, ɔbeda n'adom ahonya a ęboro so no adi; n'adęę a ɔnam Kristo Yesu so yęe yen no. (aiōn g165) 2:8 ɔyę adam no enti na wōnam gyidie so agye mo nkwa. Emfiri mo ankasa, ɔye Onyankopon akyedee. 2:9 Emfiri nnwuma mu, na obi de ahoahoa ne ho. 2:10 Onyankopon na wayę yen sđeē yętęe yi. ɔnam Kristo so bōo yen se yemmęęe nnwuma pa a wasiesie ato hō no.

Filipifoo 3:7 Nanso, nneemā a na mefa no se ɔye mfasoo nyinaa no, esiane Kristo enti, ayę adehwereę. 3:8 ɔnyę eno nko, seesei megje medi nso se biribiara nkyęn se wode wo ho beto Kristo Yesu a ɔye m'Awurade no so. Ne enti, mato biribiara atwene. Mefa biribiara se nneemā hunu bi, sđeē ebeyę a, me nsa bęka Kristo, 3:9 na mahunu se me ne no ayę baako. Afei, meremfa m'ahoden mpere se meyę pę. Merenhwehwę peyę a efiri Mmara no mu bio. Na mmom mehwehwę peyę a efiri gyidie mu. Mehwehwę peyę a ne fapem ne Kristo ne Onyankopon mu gyidie.

Kolosefоo 1:15 Kristo ye Onyankopon a wōnhunu no no seso. ɔno ne abodee nyinaa farebae. 1:16 Efiri se, enam ne so na Onyankopon bōo biribiara a ęwō ɔsoro ne asase so, deę wōhunu ne deę wōrhunu, horhom mu atumfoč, awuranom ne ahermfo. Onyankopon nam ne so na ɔbōo ewiase nyinaa na ɔbōo maa no nso. 1:17 Na ɔwō hō ansa na wōrebo biribiara, na ne mu na biribiara nya n'afa pępęreę. 1:18 Asafo no ye ne onipadua; na ɔno na ɔye asafo no ti. ɔno na onipadua no nkwa firi no. ɔno ne Abakan a wōnyanee no firii awufuu mu sđeē ebeyę a ɔno nko ara będi adęę nyinaa mu ekan. 1:19 Efiri Onyankopon no ankasa pę mu na ɔba no wō Onyankopon su nyinaa wō ne mu. 1:20 Enam ne Ba no so na Onyankopon firi ne pę mu de ewiase nyinaa sane bęhyęe ɔno

ankasa ase. Onyankopon nam ne Ba no wu a ɔwuu asennua so no de asomdwoeε baεε, enti əde nneεma a εwɔ asase so ne ɔsoro nyinaa ahye n'ase.

1 Tesalonikafoø 4:1 Anuanom, asem a εtwa too ne se, mosua kwan pa a εse se mofa so tena ase a εbεsø Onyankopon ani. Na saa pεrεεpε na morebø mo bra. Enti, yede yen Awurade Yesu din sre, hyε mo se, monye mma εmmoro deε moreye seesei no so. 4:2 Monim nkyerεkyere ε nam Awurade Yesu tumi enti, yetumi kyerekere mo. 4:3 Yei ye Onyankopon pe a ɔwø ma mo. ɔpε se moye kronkron na motwe mo ho firi adwamammø ho. 4:4 εse se mosua sεdeε mohye mo ho so na obiara atumi ne ne yere atena kronnye ne animuonyam so. 4:5 Monntena ase akønø anibereε so te se wøn a wønnim Onyankopon.

2 Tesalonikafoø 3:6 Anuanom, yεhyε mo wø Awurade Yesu Kristo din mu se, montwe mo ho mfiri anuanom a wodi anisha na wønni mmara a yεahye ama wøn no so no ho. 3:7 Mo ankasa monim pefee se εse se moye deε yεyεε no bi pεrεεpε. ɔbere a na yεwø mo nkyen no, yεanyε anisha. 3:8 Obi ammoa yen a yeastua onii no ka. Yεyεε adwuma dendeenden. Awia ne anadwo nyinaa yεyεε adwuma sεdeε yεremfa sikasem biara nha mo adwene. 3:9 Yei nkyere se na yenni ho εkwani se yebisa mo biribi de boa yen asetena. Yεyεε saa de yεε nhwesoo maa mo. 3:10 Yεwø mo nkyen no, yeka kyereε mo se, "Obiara a ɔmpε se ɔyε adwuma no, ense se wøma ədidi."

1 Timoteo 2:1 M'afotuo ne se, deε edi εkan no, mehyε mo se monsre, mommo mpaεε, mommisø na monna Onyankopon ase mma nnipa nyinaa; 2:2 monye saa ara mma ahemfo ne wøn a tumi hyε wøn nsa nyinaa na yεatumi atena ase asomdwoeε mu wø onyamesom ne suban pa mu. 2:3 Yei ye, na εsø Onyankopon a ɔyε Agyenkwa a 2:4 ɔpε se wøgεe nnipa nyinaa nkwa na wøhunu nokore no ani. 2:5 Onyankopon baako ne ntamgyinafoø baako a ɔka Onyankopon ne nnipa bom no, ɔno ne Kristo Yesu no.

2 Timoteo 2:8 Kae Dawid aseni Yesu Kristo a wønyanee no firii awufoø mu sεdeε wøkaa no Asempa a mekaa ho asem no mu no. 2:9 Esiane se meka Asempa no enti, mehunu amane, mpo, wøagu me nkønsønkønsø se ədebøneyεføø. Nansø, Onyankopon asem no ngu nkønsønkønsø mu; 2:10 na yei enti, biribiara a εbeba me so no, esiane Onyankopon nnipa a wayi wøn no enti, megyina ano, sεdeε εbeεyε a wøn nso bønya nkwegyεε ne animuonyam a enni awieεε a εwø Kristo Yesu mu no. (aiøn g166)

Tito 2:11 Onyankopon adom a εde nkwegyεε ba no ayi no ho adi akyere nmipa nyinaa. 2:12 Na adom no kyere yen se, yεmpa asetena a εho nteε no ne ewiase akønø akyi na yεntena ase ahoyesoo, kronnye ne Onyamesuro mu wø ewiase ha. (aiøn g165) 2:13 Yεwø anidasøø wo εberε a yεretwø Onyankopon tumfoø a ɔne Agyenkwa Yesu Kristo no ba a εbeba bio wø animuonyam mu no. 2:14 ɔde ne ho maa yen de gyee yen firii bøne mu, ɔyεε yen kronn de yen yεε ne nko ara dea; nnipa a yεpε papayε.

Filemon 1:3 Adom ne asomdwoeε a εfiri yen Agya Onyankopon ne Awurade Yesu Kristo nka mo. 1:4 Onua Filemon, εberε biara a mebø mpaεε no, mebø bi ma wo na meda me Onyankopon nso ase. 1:5 Mete ɔdø a woda Onyankopon nkuroføø ne gyidie a wowø wø Awurade Yesu mu no. 1:6 Mebø mpaεε se wobekø so abø wo gyidie no ho dawuro akyere afoforø sεdeε εbeεyε a wobehunu nhyira a Kristo de ama yen no nyinaa. 1:7 Onua pa, wo dø no ama me anigyeε na ahye me nkuran nso. Woakanyane Onyankopon nkuroføø.

Hebrifoø 1:1 Mmere a atwam no, na Onyankopon nam akwan ahodoø bebree so fa adiyifoø so kasa kyere yen mparimfoø. 1:2 Nansø, mmerε a edi akyire no deε, ɔnam ne Ba no so akasa akyere yen. ɔno na Onyankopon nam ne so bøø ewiase. Na ɔno na Onyankopon ayi no se awieεε no, nneεma nyinaa bøye ne dea. (aiøn g165) 1:3 ɔnam hyerεn a Onyankopon animuonyam hyerεn no so

hran. Ɔye Onyankopɔn seso pεrεεpε, na ɔde n'asem a tumi wɔ mu no sɔ ewiase mu. Ɔtee nnipa ho firii wɔn bɔne mu wieee no, atenaa Otumfoɔ Onyankopɔn nifa so wɔ ɔsoro.

Yakobo 1:16 Me nuanom adoofo, mommma wɔnnnaadaa mo. 1:17 Akyedee pa ne akyedee a εyε pε nyinaa firi ɔsoro; efiri Onyankopɔn a ɔbɔa ɔsoro hann no nkyen na εba. Ɔno na ɔnsesa se sunsum. 1:18 ɔfiri ne pε mu nam nokore a εwɔ asem no mu no so woo yen sεdee εbεyε a, yεbedi ekan wɔ abɔdee nyinaa mu.

1 Petro 3:18 Efiri se, Kristo no ankasa wu maa mo. Ɔwuu pεnkoro maa mo bɔne sεdee εbεma moatumi aks Onyankopɔn nkyen. Wokumm no honam mu, nanso ɔsree honhom mu,

2 Petro 1:3 Onyankopɔn nam ne tumi so ama mo biribiara a εho hia ma asetena pa ne nyamesu. Nimdee a yewɔ wo dee ɔfiri n'animuonyam ne nnepa mu free yen no na ama yen saa tumi yi. 1:4 Ɔnam n'animuonyam ne ne nnepa so ahye yen bɔ a εsom bo yie. Eno enti, wama yen ne su kronkron no bi, sεdee εbεyε a yεbεfiri ewiase yi porɔee a akɔnno bɔne de ba no mu.

1 Yohane 2:1 Me mma, meretwerε yei abre mo na moanye bɔne; na se obi ye bɔne a, yewɔ Yesu Kristo ɔteneneeni no a ɔsre wɔ Agya no ho ma yen. 2:2 Na Kristo no ankasa ne yen bɔne ho mpata na εnyε yen bɔne nko, na nnipa nyinaa bɔne.

2 Yohane 1:7 Adaadaafɔɔ a wɔnnnye nntom se Yesu Kristo baa ɔhonam mu no abɔ apete ewiase. Saa adaadaafɔɔ yi ye atorofoɔ ne Kristo atamfoɔ.

3 Yohane 1:4 Biribiara nyε me anigye nkyen se mete se me mma no te nokore mu.

Yuda 1:3 Me nnafonom, anka merebɔ mmɔden atwεre mo afa nkwyε a yen nyinaa te mu no ho. Nanso, εse se metwεre mo wɔ asem foforɔ ho na moyere mo ho gyina nokore a Onyankopɔn de ama ne nkurofɔ afebɔɔ, a εnse se wɔsesa mu da biara da. 1:4 Nnipa bi awiawia wɔn ho abεfra yen mu a wɔkyea asem a εfa yen Onyankopɔn adam no ka se adam no enti abrabɔ bɔne nsεe hwee. Wɔnnye Yesu Kristo a ɔno nko ara ne yen Wura ne yen Awurade no nto mu. Atwεresem no aka wɔn afobuo a aba wɔn so no ho asem dada.

Adiyisem 3:19 Mekɔ so twe wɔn a medɔ wɔn no nyinaa aso. Enti bɔ mmɔden na twe wo ho firi bɔne ho. 3:20 Tie! Megyina εpono no akyi rebo mu; se obi te me nne na ɔbue εpono no a, meba mu na me ne no adidi na ɔno nso ne me adidi. 3:21 Mεma nkoni mdifɔɔ no atena m'ahennwa no ho, sεdee madi nkoni mdifɔɔ no atena m'ahennwa ho seesei no. 3:22 Se wɔwɔ aso a, εnneε tie dee Honhom no ka kyεrε asafo no.”

# Reader's Guide

Asante Twi at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Asante Twi at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aīdios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hades** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

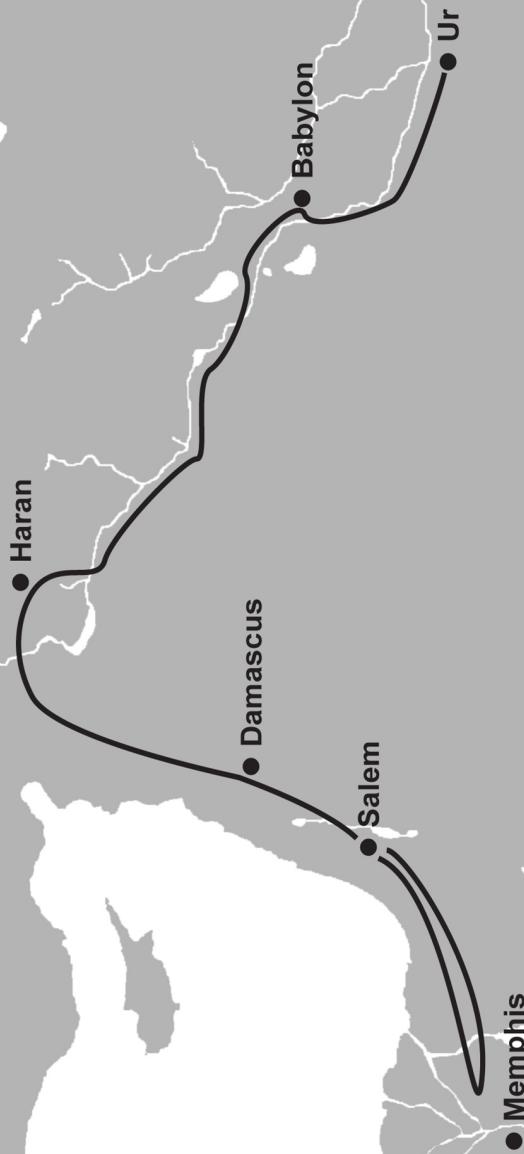
Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

N



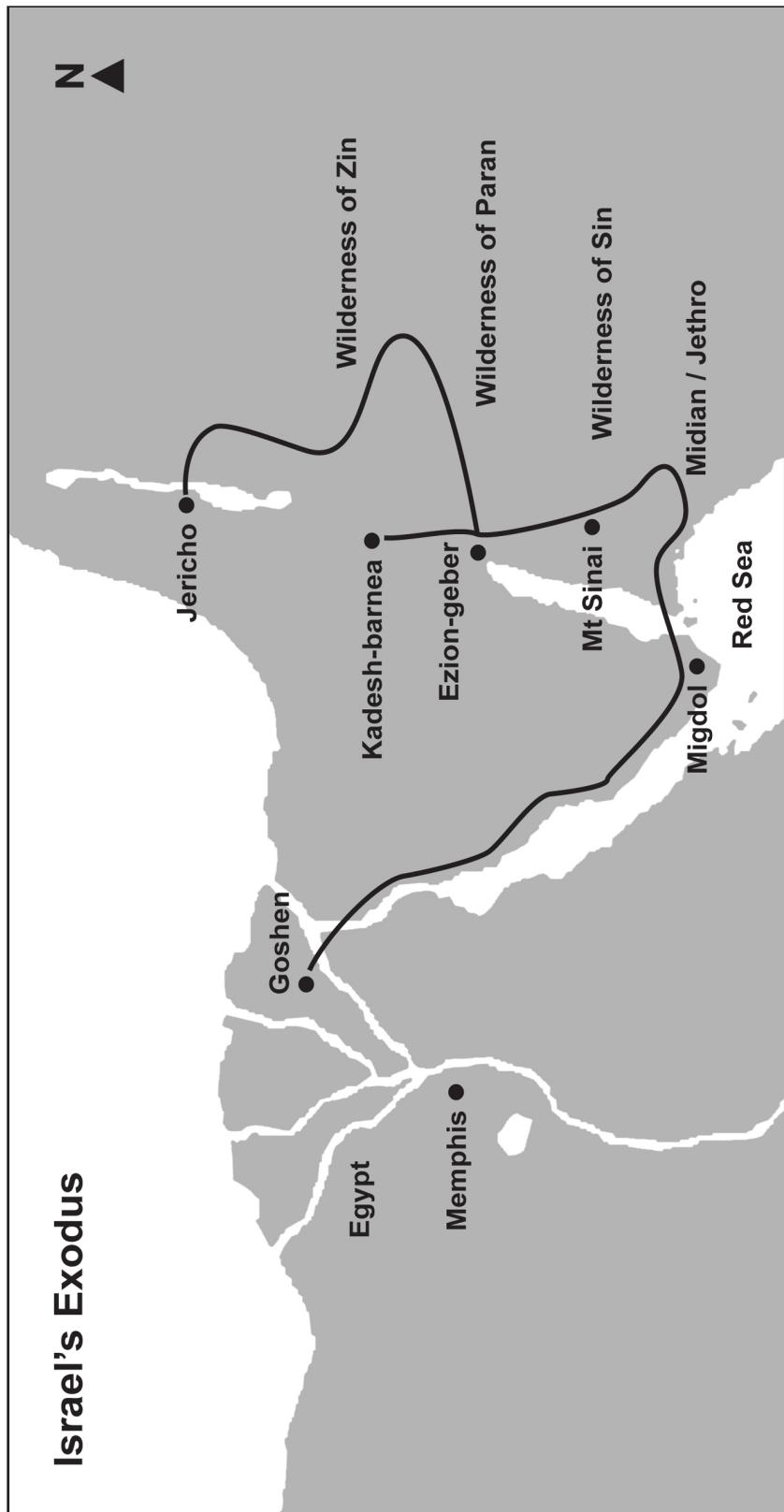
## Abraham's Journey

Gyidie enti na ebera a Onyankopon ka kyere Abraham se eniko asase a wahye ho bo se øde besma no so no, øtieee na økooe. Agyaa ne øman ho kooe a na ønim baabi a øreka.

- Hebreiroo 11:8

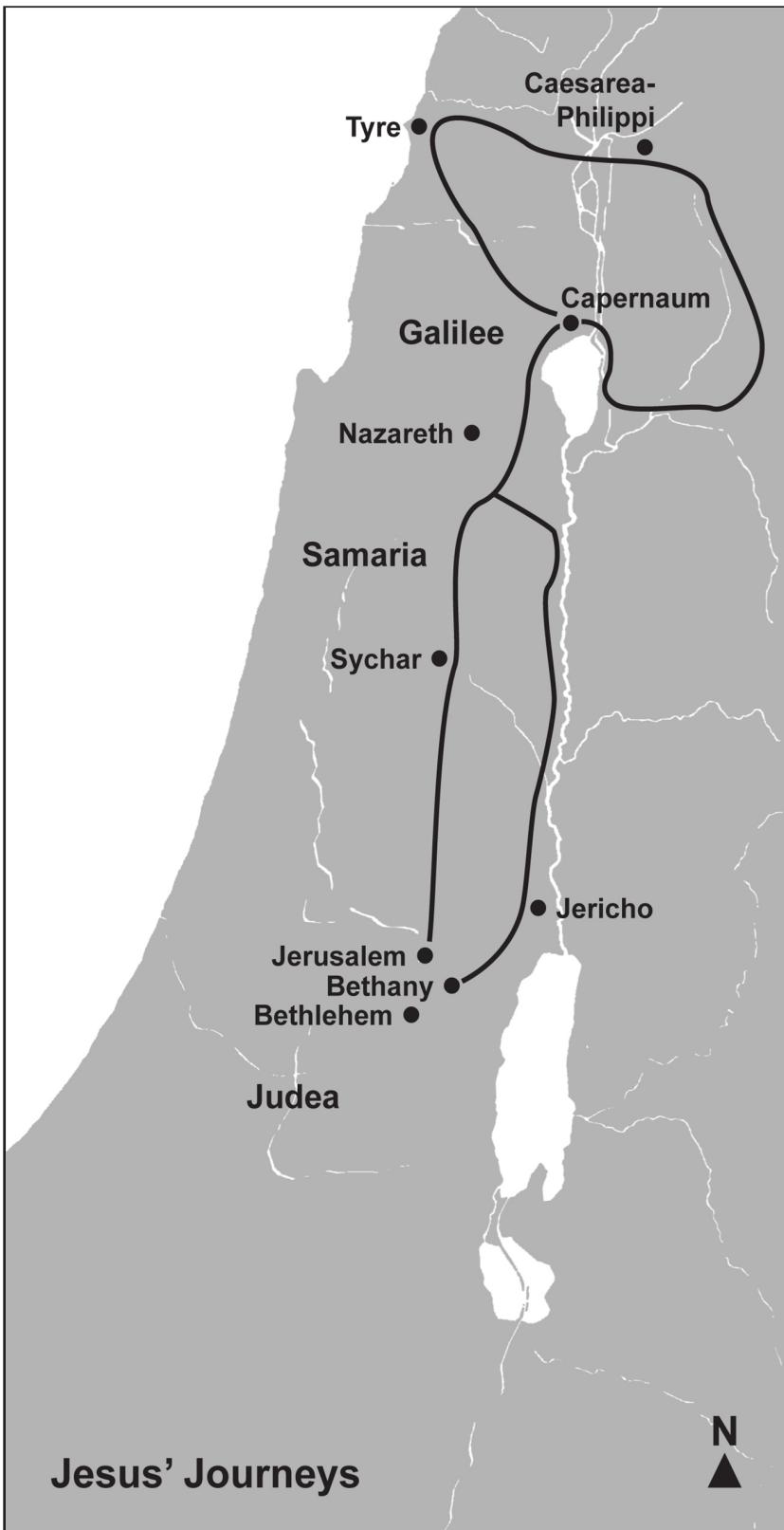
# Israel's Exodus

N ▲



Akyire no, Faraao maa mnipta no koe. Ewom se na eee se wofaa Filistifoo asase a ekwan no da mu tee kosi Behye Asase no so, nanso Onyankopon ma wofaa ekwan fofo so. Dee enti a Onyankopon ma wofaa ekwan fofo so no ne se, na osusu se, ewom se wokura wan akodee de, nanso se wokwu na wokwua akodie bi a, wan aba mu bebu amma waasane aba Misraim. - 2 Mose 13:17

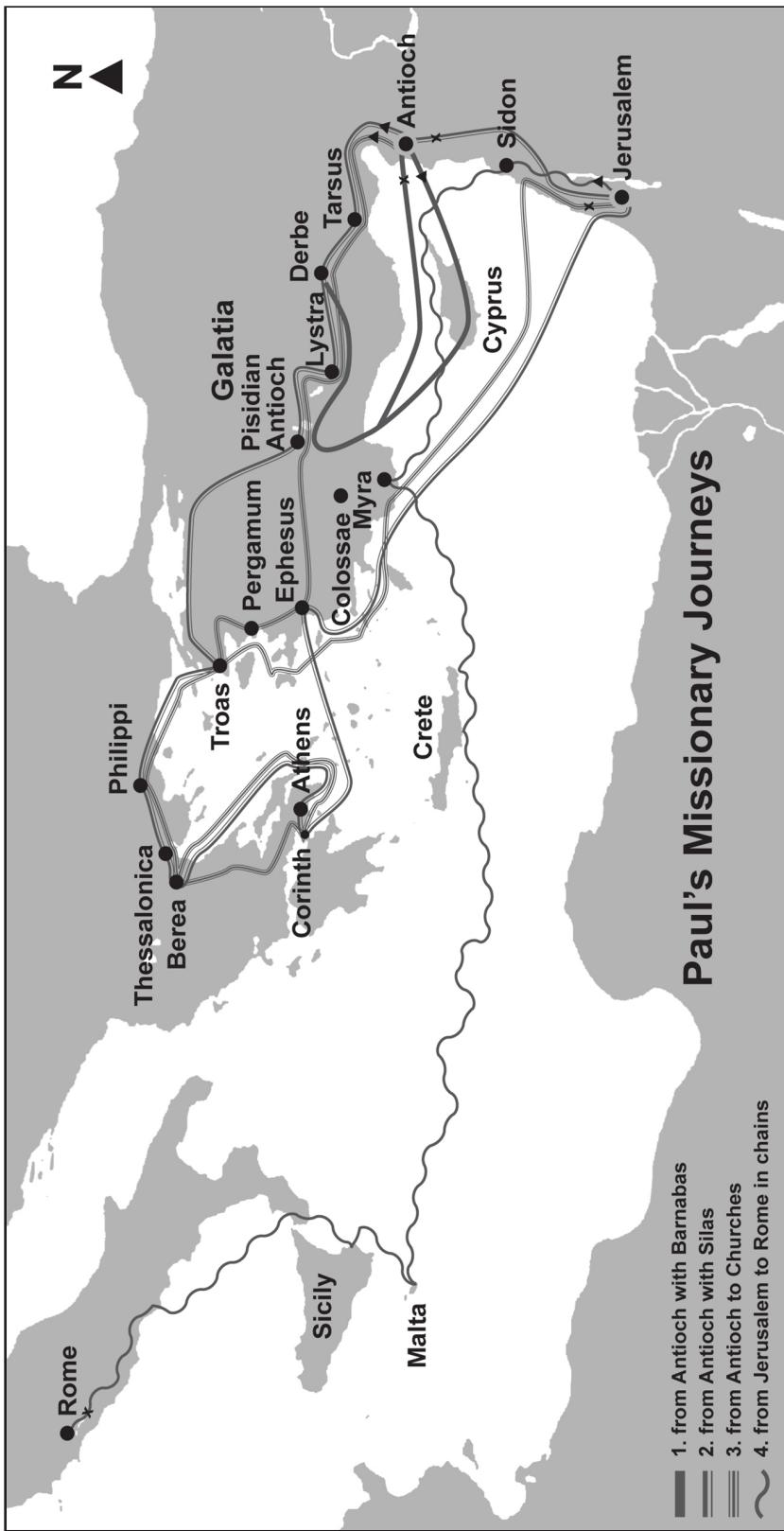
## Jesus' Journeys



Me a meye Onipa Ba no, mamma se wonsom me na minom, mebae se merebeba aqoforɔ, na mede me kra aye mpatat amia nipa pii. - Marko 10:45

N  
▲

## Paul's Missionary Journeys



Nnwoma yi firi me, Paulo, Yesu Kristo jsmfco a wayi me se ɔsenkafo a wasoma me se menkpa Onyankopon asemfa no nyen. - Romafo 1:1

# **Creation 4004 B.C.**

<b>Adam and Eve created</b>	<b>4004</b>
<b>Tubal-cain forges metal</b>	<b>3300</b>
<b>Enoch walks with God</b>	<b>3017</b>
<b>Methuselah dies at age 969</b>	<b>2349</b>
<b>God floods the Earth</b>	<b>2349</b>
<b>Tower of Babel thwarted</b>	<b>2247</b>
<b>Abraham sojourns to Canaan</b>	<b>1922</b>
<b>Jacob moves to Egypt</b>	<b>1706</b>
<b>Moses leads Exodus from Egypt</b>	<b>1491</b>
<b>Gideon judges Israel</b>	<b>1245</b>
<b>Ruth embraces the God of Israel</b>	<b>1168</b>
<b>David installed as King</b>	<b>1055</b>
<b>King Solomon builds the Temple</b>	<b>1018</b>
<b>Elijah defeats Baal's prophets</b>	<b>896</b>
<b>Jonah preaches to Nineveh</b>	<b>800</b>
<b>Assyrians conquer Israelites</b>	<b>721</b>
<b>King Josiah reforms Judah</b>	<b>630</b>
<b>Babylonians capture Judah</b>	<b>605</b>
<b>Persians conquer Babylonians</b>	<b>539</b>
<b>Cyrus frees Jews, rebuilds Temple</b>	<b>537</b>
<b>Nehemiah rebuilds the wall</b>	<b>454</b>
<b>Malachi prophesies the Messiah</b>	<b>416</b>
<b>Greeks conquer Persians</b>	<b>331</b>
<b>Seleucids conquer Greeks</b>	<b>312</b>
<b>Hebrew Bible translated to Greek</b>	<b>250</b>
<b>Maccabees defeat Seleucids</b>	<b>165</b>
<b>Romans subject Judea</b>	<b>63</b>
<b>Herod the Great rules Judea</b>	<b>37</b>

(The Annals of the World, James Usher)



# **Jesus Christ born 4 B.C.**

# New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyrd in Ecuador
  - 1830 John Williams reaches Polynesia
  - 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
  - 1614 Japanese kill 40,000 Christians
  - 1572 Jesuits reach Mexico
  - 1517 Martin Luther leads Reformation
  - 1455 Gutenberg prints first Bible
  - 1323 Franciscans reach Sumatra
  - 1276 Ramon Llull trains missionaries
  - 1100 Crusades tarnish the church
  - 1054 The Great Schism
  - 997 Adalbert martyrd in Prussia
  - 864 Bulgarian Prince Boris converts
  - 716 Boniface reaches Germany
  - 635 Alopen reaches China
  - 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
  - 432 Saint Patrick reaches Ireland
  - 397 Carthage ratifies Bible Canon
  - 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
  - 325 Niceae proclaims God is Trinity
  - 250 Denis reaches Paris, France
  - 197 Tertullian writes Christian literature
  - 70 Titus destroys the Jewish Temple
  - 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
  - 52 Thomas reaches Malabar, India
  - 39 Peter reaches Gentile Cornelius
  - 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

► Who are we?	What are we? ►		Genesis 1:26 - 2:3	
	How are we sinful? ►		Romans 5:12-19	
	Where are we? ◀		Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
	God	Father	John 10:30  God's perfect fellowship	Genesis 1:31  God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1  No Creation No people	Genesis 1:31  No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►		Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3
John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise		
Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers			
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa
				Revelation 19:20 Lake of Fire
				Revelation 20:2 Abyss
Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Asante Twi at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, "*You did not choose me, but I chose you*," John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

# World Nations

Enti, monko nkoye amanaman nyinata m'asuafo. Mommo wan asu nhye Agya, ñba ne Honhom Kronkron din mu, - Mateo 28:19

